

THE ASSOCIATION FOR CANADIAN
AND QUEBEC LITERATURES INC.



L'ASSOCIATION DES LITTÉRATURES
CANADIENNES ET QUEBÉCOISE INC.

**SITUATION DE L'ÉDITION ET DE LA RECHERCHE
(littérature québécoise ou canadienne-française)
travaux du comité de recherche francophone de l'ALCQ**

recueillis et présentés

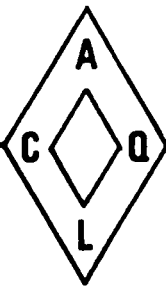
par

RENÉ DIONNE



Documents de travail du Centre
de recherche en civilisation
canadienne-française, no 18
Ottawa, mai 1978

THE ASSOCIATION FOR CANADIAN
AND QUEBEC LITERATURES INC.



L'ASSOCIATION DES LITTÉRATURES
CANADIENNES ET QUEBÉCOISE INC.

**SITUATION DE L'ÉDITION ET DE LA RECHERCHE
(littérature québécoise ou canadienne-française)
travaux du comité de recherche francophone de l'ALCQ**

recueillis et présentés

par

RENÉ DIONNE



Documents de travail du Centre
de recherche en civilisation
canadienne-française, no 18
Ottawa, mai 1978

Cet ouvrage a été préparé avec l'aide
financière du Conseil des arts du Canada
et de l'Association des littératures cana-
diennes et québécoise, inc.

Adjoints à la recherche: Pierre Cantin
Diane De Grâce
Laurence Emard

Dactylographie: Michelle Rochon

Reprographie: Université d'Ottawa

Dépôt légal: 2e trimestre de 1978

Bibliothèque nationale du Canada

TEXTES

de

Jacques ALLARD

Aurélien BOIVIN

René DIONNE

André GIROUARD

David M. HAYNE

Laurent MAILHOT

Marguerite MAILLET

Réal OUELLET

Françoise ROUX

Antoine SIROIS

Robert VIGNEAULT

A Monsieur N.E.W. Gates et au
Conseil des arts du Canada, dont
l'appui a permis au comité de
recherche francophone de l'ALCQ
de naître et de vivre.

AVERTISSEMENT

Le présent ouvrage est essentiellement un "document de travail", comme l'indique le titre de la collection à laquelle il appartient. Il est principalement destiné à l'usage des participants du prochain colloque annuel de l'Association des littératures canadiennes et québécoise, inc., qui aura lieu à London (University of Western Ontario) les 25 et 26 mai 1978. Le colloque portera sur "la situation et les conditions de la recherche en littératures canadiennes et québécoise"; la journée du 26 sera consacrée à la présentation des travaux des deux comités de recherche de l'Association. Les pages qui suivent contiennent l'essentiel des communications du comité francophone. Ce ne sont que des ébauches d'essais; les discussions dont elles seront l'objet permettront à leurs auteurs d'en faire une meilleure rédaction définitive.

R.D.

INTRODUCTION

LE COMITE DE RECHERCHE FRANCOPHONE

(1976-1978)

Lors de l'assemblée annuelle de l'Association des littératures canadiennes et québécoise, inc., tenue dans le cadre du congrès des sociétés savantes à l'Université Laval de Québec en mai 1976, les personnes présentes à cette réunion exprimèrent leur insatisfaction au sujet de la politique du Conseil des arts du Canada dans le domaine des subventions aux grands projets de recherche ou d'édition: l'on n'admettait pas que des sommes considérables soient accordées pour des projets qui avaient peu ou prou à voir avec des intérêts canadiens, tandis que les littératures canadiennes et québécoise étaient laissées pour compte; l'on n'admettait pas non plus que le Conseil des arts puisse arguer du fait qu'il n'avait d'autre priorité que celle de la qualité du projet qu'il subventionnait, car, avec un tel critère, le Conseil ne tenait pas compte des intérêts du peuple qui paye les impôts (et donc la facture du Conseil des arts) et les littératures canadiennes et québécoise se trouvaient pour toujours démunies: l'état présent des études dans ces domaines et le peu de cas que l'on en avait fait dans le passé (pour des raisons que l'on soupçonnait, mais n'osait dire tout haut, et qui relevaient d'un certain colonialisme plus ou moins conscient, plus ou moins imposé ou accepté), de même que le peu de ressources mises à la disposition des chercheurs dans ces domaines, ne permettraient même pas de trouver les ressources nécessaires à la présentation d'un projet valable.

L'on chargea alors l'exécutif de l'Association de faire auprès du Conseil les représentations qui s'imposaient, à partir de deux propositions de blâme adressées au Conseil au sujet de projets déjà subventionnés ou en voie de l'être. Le président devait, par la suite, en août plus précisément, rencontrer des membres du Conseil des arts, et leur transmettre lesdites propositions ainsi que les inquiétudes, ressentiments et besoins des chercheurs canadiens et québécois. Dès juin cependant, lors d'une réunion de l'exécutif, l'ALCQ décidait de former deux comités de recherche en littératures canadiennes et québécoise, l'un francophone, l'autre anglophone, qui demanderaient l'aide du Conseil des arts afin d'étudier la situation de la recherche en ces domaines et de voir s'il était possible de préparer un projet de recherche d'envergure. Le comité anglophone a présenté un premier rapport en mai 1977; le comité francophone, en juillet 1977.

I.- Composition du comité

Le comité se compose, depuis sa fondation, des huit personnes suivantes, nommées par l'exécutif de l'ALCQ:

ALLARD, Jacques, directeur du département d'études littéraires de l'Université du Québec à Montréal et directeur de la revue Voix et images.

DIONNE, René, (président), directeur du département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa et président de l'ALCQ.

HAYNE, David M., professeur au département de français de l'Université de Toronto.

MAILHOT, Laurent, professeur au département d'études françaises de l'Université de Montréal.

MAILLET, Marguerite, professeur au département d'études françaises de l'Université de Moncton.

OUELLET, Réal, professeur au département des littératures de l'Université Laval.

SAVARD, Pierre, directeur du Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa.

SIROIS, Antoine, vice-doyen de la Faculté des arts de l'Université de Sherbrooke.

Les membres du comité ont été choisis principalement en fonction, à la fois, de leur connaissance du domaine à étudier, de la qualité de leur recherche, du milieu universitaire et géographique auquel ils appartiennent et de la place qu'ils y occupent, de leur capacité de travailler avec les autres membres du groupe (pour un travail à exécuter rapidement et bénévolement, il importait, en effet, que les membres du comité puissent former une équipe unie dès la première réunion), de leur disponibilité, etc.

Au fur et à mesure que leurs travaux ont progressé, les membres du comité ont senti le besoin de demander l'aide de quelques collègues; ils ont alors invité les personnes suivantes à participer à certaines réunions et recherches du comité:

BOIVIN, Aurélien, collaborateur au Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec, (Université Laval).

GIROUARD, André, directeur du département de français de l'Université Laurentienne.

ROUX, Françoise, professeur au Cégep Maisonneuve (Montréal).

VIGNEAULT, Robert, professeur au département des lettres
françaises de l'Université d'Ottawa.

Le secrétaire des réunions a été Monsieur Pierre CANTIN, du
Cégep de Hull.

II.- Mandat du comité

Dès sa première réunion, le comité a tenu à préciser son mandat
dans le sens suivant:

- a) d'abord, évaluer la situation de la recherche dans le
domaine littéraire québécois, acadien et canadien-français;
à cette fin, le comité se propose de voir ce qui a été
fait, ce qui se fait, ce qui devrait être fait;
- b) ensuite, une fois la situation reconnue et les besoins
clairement identifiés, essayer de stimuler et d'animer
la recherche en fonction de cette situation et de ces
besoins; à cette fin, le comité se propose d'évaluer les
ressources disponibles (humaines et autres), et d'inciter
les chercheurs à collaborer davantage entre eux et à
présenter des projets de recherche individuels ou col-
lectifs;
- c) enfin, si possible, préparer un grand projet de recherche
ou un ensemble de projets, petits et moyens, qui soit
rentable du point de vue des études québécoises, acadiennes
ou canadiennes-françaises, en tenant compte des intérêts
particuliers des communautés francophones (universitaires
ou autres);
- d) il est bien entendu que le comité ne veut aucunement
usurper les droits des individus ou des groupes à décider
par eux-mêmes des projets qu'ils jugent utiles; le comité
ne veut pas non plus devenir un comité de planification
et de coordination de la recherche au service du Conseil
des arts; il veillera plutôt à s'assurer l'appui et la
collaboration des milieux de recherche littéraire par
l'intermédiaire des départements d'études françaises; à
cette fin, il demandera à l'Assemblée des directeurs de
département d'études françaises des universités franco-
phones ou bilingues (ADEF) d'approuver sa composition et
son mandat et il agira, chaque fois que cela paraîtra
avantageux, par l'intermédiaire des directeurs de départe-
ment; le comité croit, en effet, que les ressources peu
nombreuses du milieu exigent que le travail de recherche

soit coordonné et planifié de façon interuniversitaire: il y a du travail à faire pour tous les chercheurs et il faut que ces derniers se connaissent et oeuvrent davantage ensemble afin d'éviter les pertes de temps et d'énergie qui proviennent du manque de renseignements et de coopération ou encore du fait que plusieurs font en même temps, mais isolément, la même recherche en des endroits différents.

N.B. En octobre 1976, lors de sa réunion à Chicoutimi, l'ADEF a approuvé la composition et le mandat du comité. Elle a demandé que lui soit fait régulièrement rapport des travaux du comité; à chacune des réunions suivantes, le président du comité a fait ce rapport. L'ADEF n'a pas cessé d'appuyer le comité; le 3 mars dernier, elle a souhaité que le Conseil des arts continue d'aider le comité.

III.- Aide du Conseil des arts du Canada.

Pour l'exécution de son mandat, en effet, le comité avait besoin d'une aide financière. Elle avait été demandée officiellement par l'ALCQ, au Conseil des arts du Canada, le 27 août 1976, dans une lettre à Monsieur N.F.W. Gates, chef de la section des communications sur la recherche. Il s'agissait d'une demande conjointe des deux comités de recherche, mais chaque comité devait recevoir une subvention particulière, établie, dans chaque cas, en fonction des dépenses encourues par les membres des comités lors des réunions de ces derniers à Ottawa. Ces coûts furent d'abord estimés dans une lettre adressée à Monsieur Gates le 8 novembre 1976; quatre réunions étaient prévues et l'on demandait \$12,016.00 pour les dépenses du comité anglophone et \$6,110.64 pour celles du comité francophone. Le 4 janvier 1977, nous recevions la réponse du Conseil des arts: le comité anglophone pourrait bénéficier d'une subvention de \$9,780.00 et le francophone, de \$3,380.00. Les comités devaient, cependant, utiliser ces sommes avant le 31 mars; suite à des difficultés d'organisation, il fut nécessaire de demander une prolongation de cette période jusqu'en avril et elle nous fut accordée. Nous devions, à la fin de l'exercice fiscal, retourner au Conseil des arts les sommes qui n'auraient pas été dépensées pour les fins prévues; le comité anglophone devait remettre \$2,076.73 et le francophone \$520.43.

Le 23 mars 1977, les deux comités faisaient une seconde demande au Conseil des arts. Le comité anglophone demandait, pour l'année 1977-1978, \$10,758.00; le comité francophone, \$5,653.00. La réponse du Conseil vint, double, le 24 mai (comité anglophone) et le 30 août 1977 (comité francophone); elle était favorable: le comité anglophone recevait \$8,880. (auxquels devait s'ajouter, le 14 février 1978, une somme de \$500.00) et le comité francophone, \$5,000.00.

Cette année encore, le Conseil a autorisé les comités à prolonger la période d'utilisation des subventions (jusqu'en mai, afin d'aider à la préparation du colloque de London).

Ces subventions ont permis aux comités d'accomplir un premier travail d'évaluation de la situation et des conditions de la recherche en littératures canadiennes et québécoise. Les résultats de travail du comité francophone sont, pour une bonne part, consignés dans le présent document, qui sera, avec le rapport du comité anglophone, l'objet d'étude de la seconde journée du colloque de l'ALCQ à London, le 26 mai 1978.

IV.- Réunions du comité

En 1976-1977, le comité s'est réuni au Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa à quatre reprises, soit le 2 septembre 1976, le 3 novembre 1976, le 18 février 1977 et le 15 avril 1977. (Il faut noter que les grèves des professeurs de l'Université Laval et de l'Université du Québec à Montréal ont causé quelques absences aux réunions; elles ont, par le fait même, retardé les travaux du comité.)

En 1977-1978, le comité s'est réuni au centre de documentation en littérature québécoise de l'Université de Montréal le 14 octobre 1977, le 3 février 1978 et le 31 mars 1978. La quatrième réunion aura lieu à London, lors du colloque de l'ALCQ.

V.- Travail accompli

Le comité avait d'abord prévu de faire l'inventaire des domaines suivants, qui lui semblaient fondamentaux:

- a) projets de recherches en cours,
- b) recherches déjà accomplies,
- c) besoins à satisfaire,
- d) ressources humaines disponibles,
- e) ressources documentaires,

puis il devait travailler à la réalisation de ces inventaires.

Voici les travaux accomplis jusqu'à présent:

- a) En 1976-1977, une liste préliminaire des projets subventionnés depuis 1972 a été dressée à partir des rapports ou des renseignements provenant de différentes sources: FCAC, Conseil des arts du Canada, Ministère des affaires culturelles du Québec, CRCCF, CELEF, CELAT, etc. Cette liste devait être vérifiée à l'automne 1977 par l'intermédiaire des directeurs de départements d'études françaises.

Malheureusement, le comité n'a pas pu faire cette vérification ni compléter la liste jusqu'aujourd'hui; nous avons donc préféré ne pas publier cette liste.

- b) En 1976-1977, grâce à l'aide des directeurs de département d'études françaises, le comité a pu établir une première liste des professeurs de littérature québécoise ou canadienne-française, puis il a préparé un questionnaire qu'il a adressé à chacun de ces professeurs et aux directeurs des départements; par la suite, en utilisant la liste d'adresses de l'ALCQ, le comité a pu envoyer le même questionnaire à quelque quatre cents professeurs francophones. Les réponses constituent une masse d'environ cent cinquante dossiers, qui seront très utiles aux travaux futurs du comité. Nous avons cru bon d'en tirer un Répertoire des professeurs et chercheurs en littérature québécoise et canadienne-française. Afin de rendre ce Répertoire aussi précis que possible, nous avons demandé à ceux qui avaient répondu au questionnaire de remplir une formule qui serait en quelque sorte leur fiche d'identité comme chercheur et professeur en littérature québécoise et canadienne-française; l'ensemble de ces fiches constitue le Répertoire (publié dans la collection "Documents de travail du Centre de recherche en civilisation canadienne-française" de l'Université d'Ottawa, il est maintenant disponible et nous prévoyons que des éditions ultérieures le rendront plus complet le mettront à jour régulièrement). L'on y trouvera, entre autres, des renseignements sur les publications et les domaines d'enseignement et de recherche des professeurs et chercheurs.
- c) En 1976-1977, le comité a mené une enquête auprès des éditeurs, afin de connaître leurs projets de publications en domaine québécois; l'enquête a fourni certains renseignements utiles, mais partiels, de sorte que l'ensemble des projets reste inconnu.
- d) Sans préjudice de l'édition nouvelle, revue et mise à jour, que Monsieur Antoine Naaman, de l'Université de Sherbrooke, prépare de son Guide bibliographique des thèses canadiennes, le comité s'est occupé de recueillir la liste des thèses inscrites ou soutenues sur des sujets québécois dans les départements d'études françaises depuis 1970. Même incomplet, l'inventaire de ce domaine permet d'arriver à des conclusions intéressantes; on les trouvera plus loin dans le présent ouvrage.
- e) Dès 1976, mais surtout en 1977-1978, le comité s'est plus particulièrement penché sur le besoin d'éditions de textes, qui lui était très tôt apparu comme fondamental et urgent.

La plupart des essais du présent ouvrage sont nés de l'étude de ce besoin; comme on pourra les lire dans les pages qui suivent, nous n'en parlerons pas davantage ici.

- f) Pendant un temps, le comité a songé à la création dès 1978, d'une Revue d'histoire littéraire québécoise, qui aurait stimulé et fait connaître la recherche en ce domaine. Un projet a été préparé, puis soumis à un éditeur qui s'était montré d'emblée fort intéressé. Il est bientôt apparu, cependant, que le financement du projet posait des problèmes insolubles en ce temps de réduction budgétaires. Le comité a opté pour une solution moins coûteuse. Nous avons obtenu de la Revue de l'Université d'Ottawa que son numéro annuel de novembre soit consacré à l'histoire littéraire du Québec et du Canada français. Le comité préparera le contenu du numéro; la Revue se chargera de le publier et, au besoin, en fera un tirage sous couverture spéciale (comme la Revue a déjà fait, par exemple, pour le premier tome des "Archives des lettres canadiennes"). En novembre 1978, le numéro contiendrait, entre autres, certains essais du colloque de London (remaniés par leurs auteurs) et certaines communications du dernier colloque de l'ACFAS (Ottawa, mai 1978), qui portera sur "l'histoire littéraire québécoise". Après quelques années, l'on pourrait voir s'il y aurait lieu et possibilité de transformer ce numéro annuel en une Revue d'histoire littéraire, québécoise et canadienne-française, qui pourrait paraître deux ou trois fois par année.
- g) En 1977-1978, conjointement avec le comité de recherche anglophone, le comité a préparé le colloque de l'ALCQ à London. Le thème, choisi par le Conseil d'administration de l'Association et approuvé par l'Assemblée générale à Fredericton en mai 1977, est le suivant: "La Situation et les conditions de la recherche en littératures canadiennes et québécoise". Après une première demi-journée consacrée à des discussions avec les représentants des organismes qui subventionnent la recherche, la seconde demi-journée donnera lieu à des échanges avec les chercheurs qui oeuvrent dans le domaine de la littérature comparée canadienne-anglaise et québécoise ou canadienne-française; la seconde journée, les comités de recherche feront connaître les résultats de leurs travaux.

VI.- Conclusions

- a) Nous croyons que le travail accompli par le comité de 1976 à 1978 est valable. Malgré les difficultés ren-

contrées, il a été possible de "débroussailler" le terrain et de laisser apercevoir certaines orientations de la recherche en littérature québécoise, acadienne ou canadienne-française. Le comité espère que le colloque de London permettra d'éclairer davantage la situation; il attend aussi de ce colloque (lieu de discussions fécondes, espère-t-il) qu'il amène les chercheurs, se connaissant davantage, à concevoir de nombreux projets de recherche, individuels ou collectifs, que pourront subventionner les organismes de recherche.

- b) Le comité comptera sur l'aide de ces organismes pour continuer ses travaux. A cette fin, il souhaite que les chercheurs l'appuient et que l'ADEF et les directeurs de département d'études françaises des collèges et universités du Québec et du Canada collaborent, comme ils l'ont fait depuis deux ans, aux recherches du comité.
- c) Le comité deviendra un comité permanent de l'ALCQ, si l'Assemblée générale de London, en mai 1978, accepte la proposition que le Conseil d'administration fera à ce sujet. La composition du comité resterait alors la même pour 1978-1979, puis chaque année, par la suite, des membres céderaient leur place à de nouveaux venus dont le comité proposerait les noms au comité exécutif de l'Association, qui les ferait approuver par le Conseil d'administration, puis par l'Assemblée générale. Il a paru que ce serait là la meilleure façon d'assurer à la fois la continuité du travail entrepris par le comité, le renouvellement de celui-ci, son harmonie et son efficacité.
- d) Le comité est heureux de constater que les directeurs des départements d'études françaises (ceux de l'ADEF, entre autres) ont apporté aux travaux du comité un appui et une collaboration qui ont été et seront très utiles. L'on a l'impression que, de plus en plus, professeurs et chercheurs sentent le besoin de collaborer dans un domaine de recherche qui est beaucoup plus vaste et important que certains n'ont voulu le croire jusqu'ici. Il semble certain aussi que, grâce aux membres de l'ADEF et à une situation universitaire nouvelle, les départements d'études françaises sont plus que jamais prêts à collaborer entre eux, pour le plus grand avantage et progrès des études littéraires québécoises, acadiennes et canadiennes-françaises. Le comité espère que ses travaux contribueront au développement de cette coopération interdépartementale et interuniversitaire. C'est aussi le voeu de l'ALCQ qui a créé le comité.

René DIONNE,
président du comité et
président de l'ALCQ.

REFLEXIONS PRELIMINAIRES

SUR L'EDITION D'UN CORPUS QUEBECOIS

Nous avons une littérature, soit, c'est acquis depuis longtemps, puisque nous lui consacrons des colloques, des programmes de cours, des thèses, des numéros de revue, des livres, des émissions de radio. Mais quelle littérature lisons-nous vraiment?

I.- Lire les oeuvres québécoises, mais dans quel texte?

(trois exemples et un étonnement)

a) Menaud, maître-draveur

La controverse récente au sujet de Félix-Antoine Savard m'a surpris par sa virulence surtout lorsque j'ai lu le long texte où Pierre Perrault reproche à son aîné de tenir, en 1978, un discours conscient tout à l'opposé du discours fictionnel de Menaud. Perrault aurait-il récrit en imagination le discours de révolte de Menaud, ou Savard aurait-il produit sans le savoir une fiction révolutionnaire? Autrement dit, entre le discours implicite qui crie la reconquête du pays volé et le discours explicite qui se termine par la folie de Menaud et la fuite du Luçon dans la montagne et fait ainsi de l'ouvrage une belle et grande plainte stérile au plan politique, il y a peut-être toute la distance séparant un lecteur qui a cru à une fiction et un auteur qui réduit cette fiction à un long poème désincarné. Mais question plus terre-à-terre: quelle version de Menaud Perrault avait-il lu? l'originale de 1937 (ou celle presque identique de 1938), l'"ascétique" édition du Nénuphar (1944) ou une version plus récente?

De l'une à l'autre, les différences sont énormes. L'on se trouve en fait devant des oeuvres totalement différentes par le ton, les qualifications et les fonctions des personnages et les données d'ensemble d'un drame qui semble pourtant le même à première vue. J'exagère? Voyons quelques exemples tirés un peu au hasard des éditions 1937 et 1944

1937

C'est là (dans la montagne) qu'on se fourbissait des âmes guerrières (p. 28)

1944

C'est là (dans la montagne) qu'on se faisait des âmes fortes (...) (p. 29)

Que l'auteur le veuille ou non, le texte de 1937 évoque la préparation (fourbissait) à la guerre de guérilla.

1937

Tout ce vieil atavisme de vagabondage s'était réveillé en lui (...) (p. 6)

1944

Tous ces vieux instincts de coureur des bois s'étaient réveillés en lui (p. 17)

Comme pour les Amérindiens, la propriété collective et le vagabondage - le nomadisme - ne sont pas en opposition, bien au contraire; instinct renvoie à la seule pulsion de l'individu tandis qu'atavisme renvoie à la lignée, aux ancêtres¹.

1937

De tout cela, rien n'eût été possible sans un instinct de possession né de la vie elle-même. (p. 118)

1944

Rien de tout cela n'eût été possible sans la possession bien à soi du pays. (p. 75)

Cet "instinct de possession né de la vie elle-même" nous renvoie encore aux ancêtres, au poids du sang, de l'hérédité; est-il besoin de rappeler la célèbre opposition de Marx entre l'être (1937) et l'avoir (1944)?

1937

Passé les récoltes avait-elle dit à son gars (le Délié), nous nous marierons (p. 164)

1944

Passé les récoltes, avait dit le Délié, nous nous marierons (p. 97)

¹Voir combien souvent, de 1937 à 1944, le drame collectif, épique, est individualisé en querelle entre quelques individus qui n'incarnent pas un groupe, une collectivité.

Cette transformation apportée à l'équilibre actantiel lors d'un moment de l'action se passe de commentaire².

b) Les Oeuvres de Lahontan

Mais oublions Menaud, trop près de nous peut-être. Lahontan, le si longtemps mal-aimé et détesté de nos pères et professeurs, se voit bien vengé de toutes les médisances et calomnies qu'on lui a fait subir puisqu'on trouve "son" oeuvre sur le marché dans une présentation qui ne déparerait pas la cheminée d'un notaire ou notable québécois du XIXe siècle. Mais, manque de chance, ces trois beaux volumes ne reproduisent pas le texte de Lahontan mais une "réécriture" par Gueudeville, qui, d'un texte savant dans son écriture, tout en nuances et en finesses, porteur d'une philosophie et d'une conception de l'histoire originales, fait un pamphlet de petit maître, un livret d'opéra-comique parfois professant une vision chrétienne - voire manichéenne - du monde et, loin de proposer la présentation critique d'un savoir nouveau, se regarde écrire comme si le savoir était déjà là, objet exotique à contempler et commenter. En bref, au lieu d'un discours sur l'Autre - l'homme sauvage et son lieu -, l'on a tenu ici un discours sur les querelles politico-religieuses qui agitent l'Europe. En dehors des gros blocs transformés - qui n'ont rien à voir avec le texte de Lahontan - comme le célèbre passage sur les "filles de joie" et surtout les Dialogues, on peut découvrir cette subversion de l'oeuvre dans des détails infimes. Par exemple:

1703

mais graces à Dieu nous en voilà
quittes (p. 7)

1705

mais Dieu nous a préservés de
ce malheur (p. 8)

Ce n'est pas une correction de style ici, mais l'intrusion d'un actant qui n'a jamais sa place chez Lahontan.

1703

Les Païsans y vivent sans mentir
plus commodément qu'une infinité
de Gentilhommes de France (p. 10)

1705

Les Païsans y sont fort à leur
aise, & je souhaiterais une aussi
bonne cuisine à toute nôtre
Noblesse délabrée de France (...).
Voudriez-vous donc les mettre en
parallèle avec nos gueux de
Païsans? (p. 10-11)

²Il y aurait un parallèle fort instructif à établir entre tous les qualificatifs utilisés pour désigner le Délié en 1937 et en 1944: on se rendrait vite compte, par exemple, qu'en 1937, le personnage est entouré d'une aura diabolique créée par le seul réseau lexical.

1703

le service se fait à l'usage de Rome
(p. 16-17)

1705

leur service est tout-à-fait
semblable à celui de nos Cathé-
drales de France (p. 19)

1705

Loyolisme qui fait trembler les
Monarques sur le trône (p. 19-
20)

Ces quelques exemples montrent suffisamment comment le relativisme critique de Lahontan fait place à un discours polémique dont le champ de bataille est l'Europe.

c) L'Influence d'un livre

Aurons-nous plus de chance avec nos oeuvres du XIXe siècle? J'aime à citer l'Influence d'un livre (1837), mieux connu sans doute sous son titre postiche du Chercheur de Trésor. Oeuvre longtemps négligée ou méconnue pour des raisons qui n'ont rien à voir avec la littérature, l'Influence ne nous est accessible que dans quelques fonds de livres rares puisque le prétendu roman de Ph. Aubert de Gaspé fils qu'on trouve sur le marché depuis 1968 sous des présentations différentes (Réédition-Québec, l'Étincelle) est en réalité un "retraficotage" de l'original par l'abbé Casgrain en 1864.

Attention, je ne nie pas l'intérêt de ces transformations pour comprendre le système idéologique dans lequel se débattaient l'abbé Casgrain et ses contemporains, j'affirme seulement qu'en utilisant Réédition-Québec, je parlerai plus de Casgrain que de Ph. Aubert de Gaspé fils. Que mon approche soit narratologique, psycho-, socio-, mytho-critique ou je ne sais quoi, ne change rien à l'affaire.

d) L'étonnement

Au risque d'être provocant, je vous dirai mon étonnement de voir des spécialistes de la littérature, donc du texte, ne pas se préoccuper de savoir si l'édition qu'ils utilisent reproduit correctement le texte écrit par tel auteur; étonnement plus grand encore quand continuent à se multiplier les éditions de textes anciens sans qu'on indique ou qu'on justifie son choix de l'édition de base utilisée. Peut-on croire qu'on s'est contenté le plus souvent de la première édition qui tombait sous la main? Je le crains hélas! Je le répète, quelle étude linguistique, thématique ou psychanalytique peut être tentée si le réseau lexical a été transformé intentionnellement par un censeur ou involontairement lors d'impressions successives, lesquelles, comme on le sait, ajoutent forcément des fautes? Comment

étudier le système de l'oeuvre, la stratégie textuelle de l'Influence d'un livre, par exemple, si les citations, exergues et références littéraires anglaises et françaises en ont été retranchés ou transformés?

Cet étonnement grandit encore quand tel spécialiste de la science historique ou ethnologique, oubliant un principe fondamental de sa discipline, ne soumet pas le texte cité de Charlevoix, Champlain ou Lahontan à un test d'authenticité: avant de se demander si tel document de Champlain concorde ou non avec d'autres, il faudrait d'abord s'assurer qu'il est authentique, qu'il nous est parvenu correctement, que personne, depuis sa production, ne l'a transformé ou dénaturé.

Cette critique du document doit aller plus loin que la vérification de son contenu et de son authenticité: elle doit s'arrêter à la stratégie textuelle du document. Autrement dit, il faut signaler la sélection, la hiérarchisation et la présentation des données fournies par le texte, indépendamment de l'exactitude factuelle de celles-ci. Par exemple (fin mars), C.B.C. diffuse dans un bulletin de nouvelles que d'après une enquête faite par elle-même 97.000 personnes ont quitté le Québec pendant que 27,000 y sont entrées de telle date à telle date; le bulletin ajoute que C.B.C. s'est fondée sur les changements d'adresse des prestataires d'allocation familiale et qu'elle n'accorde pas un caractère scientifique à ce décompte. Sous ses apparences d'objectivité et de franchise C.B.C. fait en réalité passer le message que 70,000 personnes ont quitté le Québec: l'auditeur y ajoutera ce qu'il voudra (instabilité créée par le gouvernement P.Q., etc.), la manchette restera et l'aveu de non-scientificité ne servira qu'à faire croire au monde qu'un message de déstabilisation de la politique québécoise était paré de toutes les vertus de l'honnêteté même. Voyez encore ce que deviennent les statistiques sur le chômage, les investissements, etc. Voyez le traitement que les politiciens font subir aux projections démographiques québécoises plus "pessimistes" de Ch. Castonguay par rapport à celles plus "optimistes" de R. Lachapelle. La stratégie de discours électoraux parvient à intégrer comme données scientifiques des projections basées sur les mêmes chiffres de base mais calculées d'après des méthodes différentes. Me direz-vous maintenant que tel rapport sur l'état de la colonie est plus fiable que la prose de Lahontan ou de Charlevoix?

II.- Sérier les problèmes d'édition

- 1) Premier problème donc pour travailler sur notre corpus de façon convenable: mettre la main sur un texte sûr, authentique.
- 2) Deuxième problème: une oeuvre est rarement figée sous une seule forme textuelle; dès qu'elle a été reprise en tout ou

en partie, elle a été transformée, de façon minime peut-être, mais incontestablement. Outre tous les exemples cités plus tôt, pensez à toutes ces oeuvres des XIXe et XXe siècles qui ont été publiées en périodiques et en livres. Il n'est pas indifférent de savoir par exemple si Charles Guérin ou les Médisances de Claude Perrin ont subi des transformations en passant du périodique au livre ou vice-versa. Il n'y a pas que "le Grand Six Pieds" de Claude Gauthier qui, avec les années, change de figure - ou de "nationalité"! Faut-il rappeler enfin la "couverture" des "mêmes" événements par les journaux et les réseaux anglais et français?

Pour être vraiment utile - et souvent utilisable -, l'édition de nos oeuvres devrait donc comporter aussi un relevé précis des variances que le texte a subies au cours du temps.

- 3) Troisième problème: rendre le texte lisible aujourd'hui. Donc contextualisé historiquement: à quel événement historique ou culturel se réfère-t-il? Quel élément de l'ensemble passe-t-il sous silence?

III.- Préparer l'édition d'un corpus minimal

Ces trois problèmes me semblent cerner l'essentiel, si l'on veut pouvoir travailler sérieusement sur le corpus québécois. Aussi un protocole minimal d'éditions s'impose-t-il qui pourrait ressembler au suivant:

- Chronologie de chaque auteur (et des événements de l'époque si nécessaire)
- Introduction générale à l'oeuvre
- Histoire du texte et principes d'édition
- Texte
- Notes diverses (géographie, histoire, ethnohistoire, rapprochements, etc.)
- Documents
 - correspondance, interview, etc.
 - textes d'époque sur un sujet pertinent à l'oeuvre
 - scénario de film, adaptation théâtrale, etc.
 - dossier critique
- Bibliographie
- Illustrations (cartes, gravures, tableaux)
- Glossaire
- Index des noms
- Index des sujets

Il va de soi que certains articles proposés pourraient être éliminés ou changés pour certaines oeuvres (cf. discographie, illustrations...). Il va de soi aussi que ces éditions seraient destinées à un public large: pas seulement les "littéraires", mais aussi le grand public, le public international et un public plus spécialisé de sociologues, d'historiens, par exemple³. On me dira que ce programme est trop ambitieux; je répondrai que plusieurs Garnier-Flammarion, que certains Folio comportent de très bons dossiers. Qu'est-ce qui nous empêcherait de faire de même.

IV.- Diffuser ce corpus

Une fois à-peu-près d'accord sur un protocole d'édition idéal, compte tenu des contraintes financières et des aléas de la recherche en milieu universitaire, nous restons aux prises avec le problème de la publication de ces éditions. Certains pensent qu'il en faut prévoir trois types: une édition "savante", une édition "scolaire" et une édition destinée à un large public. Pareille multiplication exigerait, à mon avis, trop de temps des chercheurs pour préparer trois éditions différentes et risquerait d'engorger un marché déjà restreint et de créer des problèmes aux bibliothèques dépourvues de moyens adéquats. Lorsque nous abordions cette question il y a quelques années, Cl. Rigault et moi⁴, nous pensions qu'il fallait d'abord produire des éditions scientifiques et, dans le sillage de celles-ci, préparer des éditions "populaires" sûres, allégées, mais comportant un dossier tiré des premières. C'était oublier les délais trop longs qu'implique l'entreprise d'une édition scientifique, en regard de l'urgence de fournir au public et au milieu de l'enseignement des éditions établies, présentées et annotées avec soin. Nous avons dû nous rendre à l'évidence: dans la pratique, il faut, d'une part, poursuivre le long travail d'édition scientifique, et, d'autre part, préparer rapidement des éditions sûres et bien faites pour une diffusion plus large.

Mais ici intervient le coût de publication de ces éditions à large diffusion. Nous n'avons ni la tradition ni le bassin de population dont disposent Garnier-Flammarion ou Folio, par exemple. Je

³Remarque: une édition n'a pas à fournir une analyse de l'oeuvre, contrairement à ce qu'on croit souvent; elle doit plutôt fournir à ses lecteurs virtuels les éléments essentiels pour pouvoir mener différents types de lecture. Ce qui n'empêche pas l'"éditeur" de se livrer à sa propre analyse si le coeur lui en dit - mais ce n'est pas par là qu'il sera béni de la postérité...

⁴"Savoir d'où nous venons: l'édition de nos premiers textes", Livres et auteurs québécois, Québec, 1975, p. 349-360.

ne vois à ce problème qu'une seule solution: la prise en charge par l'Etat d'une partie des frais de publication de façon que ces livres ne se vendent pas plus cher qu'un "Poche" français⁵. Et si l'on peut obtenir que l'Etat subventionne ce type de diffusion de nos oeuvres, il ne nous restera d'autre choix que le suivant: réimprimer en facsimilé ou recomposer la "meilleure" édition de chaque oeuvre du corpus en l'accompagnant d'un dossier moins considérable que celui proposé plus haut (par. III), mais comportant au moins:

- une chronologie de l'auteur ou de l'oeuvre
- l'histoire succincte du texte dans ses divers avatars et justification de l'édition de base choisie (références précises pour toutes les éditions antérieures)
- un minimum de notes
- une bibliographie
- un court dossier critique et/ou un dossier "historique" permettant de situer le texte dans son contexte global.

Cette dernière solution serait frustrante à maints égards, mais elle mettrait au moins à la disposition du public des textes authentiques, accompagnés d'un dossier squelettique, peut-être, mais susceptible d'aider à mieux lire le corpus.

Réal OUELLET,
Département des littératures,
Université Laval.

⁵"La Québécoise bien en poche", Lettres québécoises, Montréal, novembre 1977, p. 56-57.

LES ETUDES BIBLIOGRAPHIQUES

ETAT ACTUEL DES ETUDES BIBLIOGRAPHIQUES
DE LA LITTERATURE CANADIENNE-FRANCAISE (AVANT 1945)

L'expansion extraordinaire de la production littéraire au Québec depuis 1960 a fait l'objet de nombreux commentaires, mais la multiplication parallèle des études bibliographiques durant la même période ne s'est pas fait remarquer de la même façon. En dressant la liste des principales réalisations dans ce domaine, nous soulignons que notre compilation porte uniquement sur les bibliographies ayant trait à la littérature canadienne-française d'avant 1945, et qu'elle présente un choix de quelques dizaines de titres parmi les centaines qu'on aurait pu recenser. Elle sera en conséquence plus restreinte que le panorama bibliographique publié dans les actes de la Conférence nationale sur l'état de la bibliographie au Canada tenue à Vancouver en mai 1974 (no 1).

Dans les pages qui vont suivre nous laissons de côté, en dépit de leur évidente utilité, les manuels bibliographiques préparés à l'intention des étudiants ou du grand public par Jacques Cotnam (Contemporary Quebec: An Analytical Bibliography, 1973), Philippe Garigue (A Bibliographical Introduction to the Study of French Canada, 1956; supplément sous le titre: Bibliographie du Québec, 1955-1965 en 1967), Gérard Martin (Bibliographie sommaire du Canada français, 1854-1954, 1954) et d'autres, ces ouvrages étant conçus comme des vade-mecum plutôt que comme des travaux de recherche.

I.- Bibliographies générales

Parmi les bibliographies générales dont une partie est consacrée à la littérature canadienne-française, il convient de distinguer plusieurs catégories: les bibliographies des bibliographies, les catalogues de collections de canadiana, les bibliographies rétrospectives, les répertoires de thèses, les bibliographies courantes, les inventaires et index de périodiques.

a) Bibliographies des bibliographies

Le point de départ de toute recherche bibliographique sera dorénavant l'excellente Bibliography of Canadian Bibliographies. Bibliographie des bibliographies canadiennes de Douglas Lochhead

et Peter Greig (no 2) qui enregistre toutes les bibliographies canadiennes dans tous les domaines. La 2e édition est beaucoup plus complète que la 1ère; une 3e édition est en préparation.

b) Catalogues de collections de canadiana

Avant d'aborder les bibliographies méthodiques, nous rappelons au chercheur l'utilité des catalogues de collections privées ou publiques. Parmi les collections particulières signalons celles de Philéas Gagnon (no 3) et de Lawrence Lande (nos 4-5). Le secteur universitaire est représenté par les seules bibliothèques de l'Université de la Colombie britannique (no 6) et de l'Université Queen's (no 7); les grandes collections des autres universités (Laval, Montréal, Ottawa, Toronto) ne sont accessibles que par l'intermédiaire du fichier collectif de la Bibliothèque nationale du Canada. Saluons ici la Bibliothèque nationale du Québec à laquelle nous devons le premier tome d'une vaste bibliographie rétrospective: Laurentiana parus avant 1821 (no 8); l'abondance et l'exactitude de sa documentation, ainsi que ses huit index, en font un modèle du genre.

Mentionnons aussi les catalogues des imprimeurs et des maisons d'édition, dont celui de la maison Granger (no 9) fournit un exemple.

c) Bibliographies rétrospectives

Malgré sa date de publication (1905-1909) et l'insuffisance de ses descriptions bibliographiques, le vénérable Inventaire chronologique... (no 10) de Narcisse-Eutrope Dionne, ainsi que la Bibliotheca canadensis... de Henry J. Morgan (no 11) peuvent toujours rendre service. Ils sont toutefois largement dépassés, en ce qui concerne le XVIIIe siècle, par la magistrale Bibliography of Canadian Imprints, 1751-1800 (no 12) de Marie Tremaine, comme ils le seront pour les premières décennies du XIXe siècle par l'ouvrage monumental de Hare et Wallot, Les Imprimés dans le Bas-Canada, 1801-1840 (no 13) dont le premier tome a paru; le deuxième est en préparation. Par conséquent, depuis la publication de Laurentiana parus avant 1821, la bibliographie descriptive de la période 1760 à 1820, celle des incunables québécois, est quasi complète.

Les années 1820 à 1867 au Québec sont peut-être les plus mal connues du point de vue bibliographique: en attendant la publication des volumes successifs de Hare et Wallot, le chercheur doit se contenter de ses glanures dans les ouvrages de Dionne, de Gagnon et de Morgan (voir plus haut).

La fin du XIXe siècle (1867-1900) fait actuellement l'objet d'une grande enquête bibliographique organisée à la Bibliothèque nationale du Canada, dont les résultats se font attendre depuis plusieurs années. Pour la bibliographie générale de cette période, l'on consultera également Dionne et Gagnon, les catalogues que nous venons de mentionner, et certaines bibliographies littéraires dont il sera question plus loin. Parmi les bibliographies spécialisées qui traitent de disciplines non-littéraires, signalons la très utile bibliographie sélective de l'histoire du Québec, 1867-1970, de Durocher et Linteau (no 14).

Le premier quart du XXe siècle a été défriché dans une compilation provisoire mais précieuse de Tod et Cordingley, A Check-List of Canadian Imprints, 1900-1925. Catalogue d'ouvrages imprimés au Canada (no 15), qu'il faut compléter en consultant la liste de référence de Gérard Tougas (no 6). Pour les années 1921 à 1949, nous avons le Canadian Catalogue of Books, réédité par la Bibliothèque nationale du Québec (no 16); de 1937 à 1959 la Société des Écrivains canadiens a publié un Bulletin bibliographique annuel (no 17). Enfin, en 1951, Canadiana (no 18), secondé vers 1968 par l'indispensable Bibliographie du Québec (nos 19-21) assure un contrôle bibliographique scientifique et exhaustif. Cependant la bibliographie générale du Québec depuis 1820 jusqu'en 1950 reste très incomplète; la Bibliothèque nationale du Québec s'en occupe actuellement, mais de nombreuses enquêtes particulières seront nécessaires pour que la bibliographie de cette grande période soit enfin connue comme il faut.

d) Répertoires de thèses

L'ouvrage d'Antoine Naaman, Guide bibliographique des thèses littéraires canadiennes de 1921 à 1969 (no 22), ayant avantageusement remplacé les compilations antérieures, nous ne relevons ici que les répertoires parus depuis la date de publication de son ouvrage, ou bien ceux qui peuvent utilement le compléter (nos 23-27).

e) Bibliographies courantes et bilans

Quoique les bibliographies courantes débordent le cadre chronologique de notre enquête, il faut quelquefois y avoir recours pour repérer les études historiques et littéraires qui traitent de la période qui nous intéresse. Il faut évidemment accorder la première place depuis 1968 à la Bibliographie du Québec, mais pour les années précédentes, on consultera le Répertoire de l'édition au Québec, 1972 (no 28), qui recense quelque 10.000 ouvrages déposés à la Bibliothèque nationale du Québec avant 1972.

Le bilan annuel le plus complet est sans aucun doute Livres et auteurs québécois (no 29), quoique ceux du University of Toronto Quarterly (no 30) pour les humanités, et de la Revue d'histoire de l'Amérique française (no 31) pour l'histoire, soient plus anciens. Signalons aussi l'organe officiel du Conseil supérieur du livre, Vient de paraître (no 32) et les pages littéraires des grands quotidiens tels que Le Devoir, Le Droit, La Presse et Le Soleil.

f) Inventaires de périodiques

La bibliographie rétrospective de la presse québécoise compilée par Beaulieu et Hamelin est en train de remplacer tous les inventaires précédents: le tome I (no 33) couvre la période 1764 à 1859, le tome II (no 34) les années 1860 à 1879; un troisième tome est en préparation. La Bibliothèque nationale du Québec nous a donné en 1970 une liste des périodiques disponibles sur microfilm (no 35), et elle publie à l'heure actuelle un grand répertoire des périodiques récents ou courants: la première partie (no 36), qui compte plus de 1,200 titres, a paru en 1974.

La rubrique des inventaires de périodiques littéraires, qui comptait les listes dressées par Audrey Cordingley (no 37) et par Goggio, Corrigan et Parker (no 38), s'est enrichie dernièrement de l'essai bibliographique de Lise Gauvin (no 39), lequel étudie une soixantaine de revues contemporaines.

g) Index de périodiques

En ce qui concerne les index de périodiques nous sommes assez mal pourvus. Un petit nombre de revues canadiennes-françaises avaient été indexées dans le Canadian Periodical Index, 1928-1932 (no 40) et dans le Canadian Index to Periodicals and Documentary Films, 1948-1963 (no 41) et sa suite, Canadian Periodical Index ... Index de périodiques canadiens (no 42), mais c'est seulement à partir de 1966 que l'Index analytique (no 43), et ses successeurs Périodex (no 44) et RADAR (no 45) offrent la possibilité d'un accès systématique aux articles de revue. L'absence d'index scientifiques des revues du XIXe et du début du XXe siècle donne un caractère d'urgence aux dépouillements de revues et de journaux entrepris par l'équipe du Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec et par d'autres groupes de chercheurs.

II. - Bibliographies de la littérature canadienne-française

a) Généralités

La publication du premier tome du monumental Dictionnaire des

oeuvres littéraires du Québec en mars 1978 a mis à la disposition des chercheurs une abondante documentation bibliographique pour la période avant 1900. En attendant la parution en 1979 du deuxième tome (1900-1940), on peut consulter les listes sélectives dressées par Michèle Archambault (no 46), Jean-Pierre Chalifoux (no 47), James Geddes, jr (no 48), Réginald Hamel (nos 49-50) et Jean-Pierre Tremblay (no 51), ainsi que les répertoires annuels publiés avant 1945 par la Toronto Public Library (no 16), par la Société des Ecrivains canadiens (no 53) et par la revue University of Toronto Quarterly (no 30). De plus certains titres que nous avons déjà cités sous la rubrique "Bibliographies générales", notamment les bibliographies de Dionne, de Gagnon et de Tougas peuvent fournir des renseignements utiles sur la production littéraire d'avant 1945. Enfin le Répertoire bio-bibliographique de la Société des Ecrivains canadiens, 1954 (no 54) contient des notices sommaires de 500 auteurs canadiens-français.

b) Bibliographies de la poésie

L'instrument de base est la "Bibliographie de la poésie canadienne-française des origines à 1967" (no 55) préparée par John Hare pour le 4e tome des "Archives des lettres canadiennes". L'on pourra compléter cette bibliographie pour la période avant 1867 par l'ouvrage de Jeanne d'Arc Lortie (no 56), et aussi par les compilations de Patrick Coppens (no 57) et d'Ian Forbes Fraser (no 58); pour un grand nombre de poètes on dispose en plus d'une bio-bibliographie préparée par un étudiant en bibliothéconomie (nos 59-62). Pour Nelligan seul il existe une bibliographie vraiment scientifique et exhaustive (Paul Wyczynski, Bibliographie descriptive et critique d'Emile Nelligan, 1973), mais d'autres poètes (Nérée Beauchemin, Octave Crémazie, Saint-Denys Garneau) ont fait l'objet d'éditions savantes ou d'études biographiques qui contiennent des bibliographies importantes. Parmi les poètes pour lesquels nous n'avons jusqu'ici que des bibliographies sommaires, il faut mentionner Jovette-Alice Bernier, William Chapman, Guy Delahaye, Alphonse Désilets, Jean-Aubert Loranger, Paul Morin, Eva Sénécal, Rémi Tremblay, et Medjé Vézina.

c) Bibliographies du roman

La Bibliographie du roman canadien-français, 1900-1950 (no 63) d'Antonio Drolet, oeuvre de pionnier à son époque, a été remplacée par la "Bibliographie du roman canadien-français, 1837-1969" (no 64) de John Hare, que l'on pourra compléter pour le XIXe siècle par le Bibliographie critique du roman canadien-français, 1837-1900 de Hayne et Tirol (no 65); pourtant le progrès des études bibliographiques depuis dix ans exigerait une mise à jour de ces deux instruments de travail.

Les études sur le roman sont recensées dans un essai bibliographique dû à la plume de René Dionne (no 66) et dans un Aide bibliographique pour l'étude du nouveau roman canadien-français préparée par Virginia Harger-Grinling (no 67). Pour certains romanciers on dispose aussi d'une thèse en bibliothéconomie (nos 59-62) ou bien d'une édition scolaire ou savante (Laure Conan, Georges Boucher de Boucherville, Antoine Gérin-Lajoie, Jules-Paul Tardivel). D'autres romanciers offrent cependant un terrain vierge au bibliographe: Jean Basile, Réal Benoît, Harry Bernard, Henri-Emile Chevalier, Joseph Doutre, Rodolphe Girard, Claude-Henri Grignon, Frédéric Houde, Patrice Lacombe, Napoléon Legendre, Roger Lemelin, Edouard Rousseau, Yves Thériault.

d) Bibliographies du théâtre

L'émergence tardive et le volume relativement restreint de la littérature dramatique expliquent sans doute l'état privilégié des études bibliographiques dans ce genre. Les répertoires de pièces sont nombreux (Bellerive, no 68; Bilodeau, no 69; "Chronologie...", no 70; Du Berger, no 71; Hare, no 72; Houyoux, no 73; Ouellet, no 74; Pagé, no 75; Rinfret, no 76) et en général bien faits; l'existence de l'immense majorité des pièces imprimées est connue et documentée.

La bibliographie de l'histoire du théâtre québécois (salles, troupes, tournées, etc.) est en train de se constituer au Centre de Trois-Rivières et ailleurs: pour le moment, l'ouvrage de deux spécialistes anglo-canadiens, John Ball et Richard Plant, A Bibliography of Canadian Theatre History, 1583-1975 (no 77) fournit un bon point de départ. Pour l'époque contemporaine, le Dossier en (sic) théâtre québécois, I de Deschamps et Tremblay (no 78) est très utile pour les articles de journaux; mentionnons aussi pour mémoire le Dictionnaire critique du théâtre canadien-français (no 79), très inférieur au précédent. Pour le théâtre canadien-français du début du XXe siècle, l'Annuaire théâtral, 1908-9 de George-Henri Robert (no 80) est une mine de renseignements introuvables ailleurs. Enfin, pour toute l'histoire du théâtre canadien-français et québécois, le 5e tome des "Archives des lettres canadiennes" (no 81) restera longtemps la source indispensable de renseignements et de documentation.

e) Bibliographies des genres secondaires

A peu d'exceptions près, les genres secondaires (biographie, chronique, conte et nouvelle, critique littéraire, éloquence, essai, historiographie, journalisme, récit de voyage) n'ont pas attiré l'attention des bibliographes. Signalons pourtant, sans entrer dans le détail, l'existence de plusieurs guides bibliographiques pour l'étude de l'histoire du Québec, ainsi que celle de l'ouvrage

hors ligne d'Aurélien Boivin, Le Conte littéraire québécois au XIXe siècle: essai de bibliographie critique et analytique, 1976, et de celui de John Hare, Les Canadiens français aux quatre coins du monde..., 1964, unique bibliographie des récits de voyage parus avant 1914.

Parmi les nombreuses lacunes bibliographiques dans le domaine des genres secondaires, citons l'absence d'une bibliographie de la critique littéraire d'avant 1945; il nous faudrait aussi des inventaires de la biographie, de la chronique, de l'éloquence sacrée et politique, et de l'essai.

f) Bibliographies de périodes ou de mouvements littéraires

Aucun spécialiste ne s'est avisé jusqu'ici de dresser la bibliographie d'une période ou d'un mouvement littéraire au Québec: seule l'Ecole littéraire de Montréal a fait l'objet de recherches bibliographiques un peu poussées, dont les résultats ont paru en vrac dans le 2e tome des "Archives des lettres canadiennes" et dans le dossier de l'Ecole littéraire publiée par Réginald Hamel en 1974.

La pénurie des travaux bibliographiques dans ce domaine de l'histoire littéraire québécoise donne une importance accrue aux enquêtes sur les littératures régionales de langue française (littératures franco-ontarienne, mauricienne, et estrienne) qui se poursuivent dans divers centres universitaires.

g) Bibliographies d'auteurs

L'ouvrage le plus récent et dont la consultation s'avère la plus facile est sans aucun doute le Dictionnaire pratique des auteurs québécois d'Hamel, Hare et Wyczynski (no 82), qui contient de courtes bio-bibliographies de quelque 600 auteurs; par l'abondance de sa documentation cet ouvrage dépasse de loin le Dictionnaire bibliographique du Canada français de Barbeau et Fortier (no 83). Pour des bibliographies d'auteurs plus complètes quoique souvent périmées, l'on consultera les bio-bibliographies préparées par les étudiants des écoles de bibliothéconomie de l'Université Laval et de l'Université de Montréal. Celles de l'Université de Montréal sont plus accessibles, étant recensées dans des répertoires préparés à cette fin (nos 59-62); de plus un grand nombre de ces travaux existent sur microfilm. Si toutefois l'on s'en tient aux bibliographies imprimées, l'on constate qu'à quelques exceptions près (Groulx, Nelligan, Camille Roy, Savard), les bibliographies d'auteurs sont un champ peu cultivé par les spécialistes de la littérature québécoise.

Conclusion

Relativement à la situation déplorable d'il y a vingt ans, la recherche bibliographique au Québec a connu depuis 1960 une expansion inouïe, et la qualité des travaux continue à s'améliorer de pair avec la quantité des publications. Pourtant si l'on considère la totalité des ouvrages littéraires publiés au Québec depuis cent cinquante ans et l'importance croissante du commerce du livre pendant ce siècle et demi de vie intellectuelle, il est impossible de ne pas conclure à l'insuffisance des outils bibliographiques de caractère scientifique dont nous disposons à l'heure actuelle. Si nous voulons étudier systématiquement les lettres québécoises depuis leur origine, il va falloir que les recherches bibliographiques préalables soient poursuivies avec plus d'insistance et avec une plus grande rigueur dans les années à venir.

David M. HAYNE,
Département de français,
Université de Toronto.

NOTES BIBLIOGRAPHIQUES

I.- Bibliographies générales

1. Conférence nationale sur l'état de la bibliographie au Canada: Vancouver, Canada, les 22, 23 et 24 mai 1974: Comptes rendus, rédigés par Anne B. Piternick et al., Ottawa, Bibliothèque nationale du Canada, 1977, xii, 557 p.
 - a) Bibliographies des bibliographies
2. LOCHHEAD, Douglas, Bibliography of Canadian Bibliographies, Bibliographie des bibliographies canadiennes, 2e éd. rev. et augm., compilée par Douglas Lochhead, index préparé par Peter Greig. Publié sous les auspices de la Société bibliographique du Canada par University of Toronto Press, (c.1972). xiv, 312 p.

(Ouvrage bilingue. Cette édition remplace l'éd. originale publiée en 1960 par M. Raymond Tanghe, ainsi que les trois suppléments parus en 1962, 1964 et 1966. Excellent index onomastique et analytique.)

 - b) Catalogue de collections de canadians
3. GAGNON, Philéas, Essai de bibliographie canadienne: inventaire d'une bibliothèque comprenant imprimés, manuscrits, estampes, etc. relatifs à l'histoire du Canada et des pays adjacents..., Québec, l'auteur, 1895-1913. 2 vol.
4. LANDE, Lawrence, The Lawrence Lande Collection of Canadiana in the Redpath Library of McGill University: A Bibliography..., Montréal, The Lawrence Lande Foundation for Canadian Historical Research, 1965. xxxv, 301 p.
5. LANDE, Lawrence, Rare and Unusual Canadiana: First Supplement to the Lande Bibliography, Montréal, The Lawrence Lande Foundation for Canadian Historical Research, McGill University, 1971, xx, 779 p.

6. TOUGAS, Gérard, A Checklist of Printed Materials Relating to French-Canadian Literature, 1763-1968. Liste de référence d'imprimés relatifs à la littérature canadienne-française, 2e éd., Vancouver, University of British Columbia Press, (c.1973). xvi, 174 p.
7. Queen's University, Kingston. Douglas Library. Canadiana, 1698-1900, in the Possession of the Douglas Library, Queen's University..., Kingston, (s.éd.), 1932, ii, 82 p.
8. Bibliothèque nationale du Québec, Laurentiana parus avant 1821, (compilé par) Milada Vlach avec la collaboration de Yolande Buono, Montréal, Bibliothèque nationale du Québec, 1976. xxvii, 416, 120 p.
(En tête: Catalogue de la Bibliothèque nationale du Québec. Contient 770 titres et huit index: titres, noms, matières, illustrations, cartes et plans, lieux d'édition, imprimeurs, dates d'édition).
9. GRANGER Frères, Littérature nationale. Bibliographie canadienne...: Catalogue annoté d'ouvrages canadiens-français, Montréal, Granger, (c.1906). 295 p.

c) Bibliographies rétrospectives

10. DIONNE, Narcisse-Eutrope, Inventaire chronologique des livres, brochures, journaux et revues publiés en langue française dans la province de Québec, depuis l'établissement de l'imprimerie au Canada jusqu'à nos jours, 1764-1905, Québec, 1905-1909. 4 vol.
(Le titre varie)
11. MORGAN, Henry James, Bibliotheca Canadensis: or, A Manual of Canadian Literature, Ottawa, Desbarats, 1867. xiv, 411 p.
12. TREMAINE, Marie, Bibliography of Canadian Imprints, 1751-1800, Toronto, University of Toronto Press, 1952. xxvii, 705 p.
13. HARE, John, et Jean-Pierre Wallot, Les Imprimés dans le Bas-Canada, 1801-1840: bibliographie analytique, I: 1801-1810, préface du chanoine Lionel Groulx, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 1967. xxiii, 381 p.
14. DUROCHER, René, et Paul-André Linteau, Histoire du Québec: bibliographie sélective, 1867-1970, Trois-Rivières, Eds du Boréal Express, 1970. 189 p.

15. TOD, Dorothea D. et Audrey Cordingley, A Check-List of Canadian Imprints 1900-1925. Catalogue d'ouvrages imprimés au Canada, Ottawa, Canadian Bibliographic Centre, 1950. (iv), 370 p.
16. Bibliothèque nationale du Québec, Notices en langue française du Canadian Catalogue of Books, 1921-1949, avec index établi par Henri-Bernard Boivin, Québec, Ministère des Affaires culturelles, 1975. 2 vol.
17. Société des Ecrivains canadiens, Bulletin bibliographique, 1937-1959. (Bibliographie annuelle, classée par auteurs, pour la période 1937-1959)
18. Canadiana, 1951-
(Bibliographie officielle du dépôt légal du Canada. Mensuelle, avec des refontes annuelles. Index mensuel et annuel)
19. Bibliographie du Québec: liste des publications québécoises ou relatives au Québec, établie par la Bibliothèque nationale du Québec, 1968- (Publication trimestrielle, puis mensuelle, avec index annuel. Indispensable)
20. Bibliographie du Québec. Index 1968-1973, compilé par la Bibliothèque nationale du Québec, Montréal, Ministère des Affaires culturelles, 1975. 2 vol.
21. Bibliographie du Québec. Index 1974-1976, compilé par la Bibliothèque nationale du Québec, Montréal, Ministère des Affaires culturelles, (c.1977). 2 vol.

d) Répertoires de thèses

22. NAAMAN, Antoine, Guide bibliographique des thèses littéraires canadiennes de 1921 à 1969, préface de Jean Houpert, Sherbrooke, Eds Cosmos, (c.1970). 338 p.
23. BRODEUR, Léo A., et Antoine Naaman, Répertoire des thèses littéraires canadiennes (janvier 1969-septembre 1971) 1786 sujets. Index of Canadian Literary Theses (January 1969-September 1971) 1786 Subjects, (Sherbrooke), Centre d'étude des littératures d'expression française, (c.1972). 141 p. (Cahiers francophones, 2)
24. Canada. Bibliothèque nationale. Thèses canadiennes: une liste des thèses acceptées par les universités canadiennes

- en 1952. Canadian Theses: A List of Theses Accepted by Canadian Universities in 1952... Ottawa, Edmond Cloutier, (Imprimeur de la reine), 1953. 50 p. (Des listes analogues ont paru chaque année depuis 1969)
25. HUDON, Jean-Paul, Liste des thèses en préparation (1969-1970) en littérature canadienne-française qui n'apparaissent pas dans le Guide bibliographique de M. Antoine Naaman, (Ottawa), Centre de recherche en civilisation canadienne-française, Université d'Ottawa, mars 1971. 21 f. (Titre de couverture. Polycopié)
26. LEMIRE, Maurice et Kenneth Landry, "Thèses de littérature canadienne-française (1923-1970)", dans Répertoire des spécialistes de littérature canadienne-française, (Québec), Archives de littérature canadienne, Université Laval, 1971, pp. 37-66. (Polycopié)
27. Répertoire des thèses présentées à l'Université d'Ottawa dans le domaine des sciences sociales et des humanités. Catalogue of Social Sciences and Humanities Thesis (sic) Presented at the University of Ottawa, (Ottawa), Informathèque, Bibliothèque générale, le 15 juillet 1972. v, 219 p. (Titre de couverture. Ouvrage bilingue. Polycopié)
- e) Bibliographies courantes et bilans
28. Répertoire de l'édition au Québec 1972: répertoire des ouvrages francophones du Québec disponibles en librairie au 30 juin 1972, comprenant ceux qui ont fait l'objet du dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec jusqu'à la même date, Montréal, L'Association des Editeurs de manuels scolaires du Québec, 1972. 366 p. (Annuel. Près de 10,000 titres. Remplace le Catalogue de l'édition au Canada français, 1965-1970.
29. Livres et auteurs québécois, (Montréal, Eds Jumonville), 1961- (A paru sous le titre: Livres et auteurs canadiens de 1961 à 1968. Bilan quasi-exhaustif de la production annuelle dans tous les domaines, préparé sous la direction de M. Adrien Thério, 1961-1972, et de M. Clément Moisan, 1973-)
30. University of Toronto Quarterly, I- (1931-) ("Letters in Canada", bilan annuel des lettres canadiennes d'expression anglaise et française dans le no d'avril ou de juillet depuis 1937)

31. Revue d'histoire de l'Amérique française, I- (1947-)
("Bibliographie d'histoire de l'Amérique française" dans
chaque no trimestriel depuis juin 1967)
32. Vient de paraître: bulletin du livre au Canada français,
I no 1 (janvier 1965) -
(Organe officiel du Conseil supérieur du Livre. Liste
d'ouvrages nouveaux dans chaque no)

f) Inventaires de périodiques

33. BEAULIEU, André, et Jean Hamelin, La Presse québécoise des
origines à nos jours, t. I: 1764-1859, Québec, Les Presses
de l'Université Laval, 1973. xi, 268 p.
34. BEAULIEU, André, et Jean Hamelin, La Presse québécoise des
origines à nos jours, t. II: 1860-1879, Québec, Les Presses
de l'Université Laval, 1975. xv, 350 p.
35. Bibliothèque nationale du Québec, Périodiques canadiens sur
microfilms: liste des microfilms disponibles au Québec dans
les bibliothèques universitaires et à la Bibliothèque
nationale, compilée par Mme Christiane Laurin sous la
direction de Jean-Pierre Chalifoux..., Montréal, Ministère
des Affaires culturelles du Québec, 1970. 89 p.
36. Bibliothèque nationale du Québec, Répertoire des périodiques
québécois, 1ère partie, par Ginette Henry, Montréal, Ministère
des Affaires culturelles, 1974. xiv, 249 p.
37. CORDINGLEY, Audrey, "A Bibliography of Canadian Literary
Periodicals, 1789-1900. Part II: French-Canadian", Mémoires
de la Société royale du Canada, sér. 3, XXVI (1932), sect.
2, pp. 92-96.
38. GOGGIO, Emilio: Beatrice Corrigan, and Jack H. Parker, A
Bibliography of Canadian Cultural Periodicals (English and
French from Colonial Times to 1950) in Canadian Libraries,
Department of Italian, Spanish and Portuguese, University
of Toronto, 1955. 45 p.
39. GAUVIN, Lise, "Les Revues littéraires québécoises: de
l'université à la contre-culture", Etudes françaises, XI
no 2 (mai 1975) pp. 161-189. (Répertoire et étude d'une
soixantaine de revues)

g) Index de périodiques

40. Canadian Periodical Index, Windsor, Windsor Public Library, vols I à V, 1928-1932.
41. Canadian Index to Periodicals and Documentary Films..., Ottawa, Canadian Library Association and National Library of Canada, I (1948) - XVI (1963) (Le titre varie. Devient en 1964 l'Index de périodiques canadiens... Canadian Periodical Index... Cumulé sous le titre: Index de périodiques et de films documentaires canadiens... janvier 1948-décembre 1959.)
42. Index de périodiques canadiens: auteurs et sujets... Canadian Periodical Index: An Author and Subject Index, Ottawa, L'Association canadienne des bibliothèques et Bibliothèque nationale du Canada, vol. XVII (1964) - (Remplace l'Index de périodiques et de films documentaires canadiens. Canadian Index to Periodicals and Documentary Films, 1948-1963. Titre bilingue à partir de 1962)
43. Index analytique, préparé conjointement par la Bibliothèque de l'Université Laval et le Service des bibliothèques de la Fédération des Collèges classiques. Québec, Les Presses de l'Université Laval, vol. I (1966) - (Index des périodiques, préparé par procédé électronique et publié par tranches mensuelles (sauf juillet et août) avec une refonte annuelle)
44. Périodex: index analytique de périodiques de langue française, Montréal, La Centrale des bibliothèques, vol. I no 1 (septembre 1972) - (Mensuel avec refonte annuelle. Succède à l'Index analytique. Indexe une soixantaine de revues. Index alphabétique des sujets (vocabulaire libre); index méthodique des sujets (par discipline).)
45. RADAR: répertoire analytique d'articles de revues du Québec, préparé par le Centre de documentation de la Bibliothèque de l'Université Laval, Montréal, Ministère des affaires culturelles, vol. I no 1 (septembre-octobre 1972) - (Paraît six fois par an avec une refonte annuelle; dépouille une centaine de revues québécoises. Index analytique; index méthodique)

II.- Bibliographies de la littérature canadienne-française

a) Généralités

46. ARCHAMBAULT, Michèle, Guide bibliographique des lettres

françaises et québécoises, (Montréal), Bibliothèque des Sciences humaines et sociales, Université de Montréal, 1973. viii, 141 p.
("A l'intention des usagers de la Bibliothèque des Sciences humaines et sociales"; photocopié)

47. CHALIFOUX, Jean-Pierre, "Liste de sources bibliographiques relatives à la littérature canadienne-française", Association canadienne des Bibliothécaires de langue française, Bulletin, XIII no 3 (septembre 1967), pp. 137-141.
(93 titres. Une 2e éd., rev. a paru la même année, Montréal, Bibliothèque du Centre d'études canadiennes-françaises, McGill University, 1967. 12 f. Photocopié)
48. GEDDES, James Jr., Bibliographical Outline of French-Canadian Literature. (Chicago, 1940) 52 p.
(Extraits des Papers of the Bibliographical Society of America, VIII, 1914, pp. 7-42)
49. HAMEL, Réginald, "Un choix bibliographique des lettres québécoises", Revue d'histoire littéraire de la France, 69e année, no 5 (septembre-octobre 1969) pp. 808-821.
50. HAMEL, Réginald et Pierre de Grandpré, "Bibliographie des instruments de travail en littérature canadienne-française", dans Pierre de Grandpré et al., Histoire de la littérature française du Québec, Montréal, Beauchemin, 1967-1969, t. IV, pp. 373-383.
51. TREMBLAY, Jean-Pierre, Bibliographie québécoise: roman, théâtre, poésie, chanson, inventaire des Ecrits du Canada français, (Montréal), Educo-Media, (c.1973). 252 p.
52. Bulletin bibliographique de la Société des Ecrivains canadiens, Montréal, La Société des Ecrivains canadiens, 1937-1959. (Bibliographie annuelle).
53. Société des Ecrivains canadiens, Répertoire bio-bibliographique de la Société des Ecrivains canadiens, 1954, Montréal, Eds de la Société des Ecrivains canadiens, (c.1955). xviii, 248 p. (Notices bio-bibliographiques de 500 auteurs canadiens-français).

b) Bibliographies de la poésie

54. HARE, John E., "Bibliographie de la poésie canadienne-française des origines à 1967", dans La Poésie canadienne-française..., M., Fides, (c.1969) (Archives des lettres canadiennes, t.IV) pp. 601-698.

55. LORTIE, Jeanne d'Arc (Soeur Sainte-Berthe), La Poésie nationaliste au Canada français, 1606-1867, Québec, P.U.L., 1975. ix, 535 p. (Vie des lettres québécoises, 13) (Bibliographie aux pp. 465-504)
56. COPPENS, Patrick, "Poésie québécoise" (bibliographie de base), Bulletin de bibliographie: revue de bibliographie et d'échanges bibliographiques des collèges du Québec, III no 2 (novembre 1973) pp. 225-254.
57. FRASER, Ian Forbes, Bibliography of French-Canadian Poetry. Part I: From the Beginnings of the Literature through the Ecole littéraire de Montréal, New York, Columbia University, (c.1935). vi, 105 p. (Publications of the Institute of French Studies)
58. CHABOT, Juliette, Bio-bibliographie(s) d'écrivains canadiens-français: une liste des bio-bibliographies présentées par les élèves de l'Ecole de Bibliothécaires, Université de Montréal, 1937-1947, Montréal, Bibliothèque de la Ville de Montréal, 1948. 12 p.
(Paraît aussi dans Canadian Library Association, Bulletin, VI no 4 (January 1950) pp. 167-178)
59. CHENE, Jeanne et Denise Martin, Bibliographie d'écrivains canadiens-français: une liste des bio-bibliographies présentées par les élèves de l'Ecole des Bibliothécaires de l'Université de Montréal, 1947-1960, préface par Mlle Juliette Chabot, Montréal, 1961. xv, 65 p.
60. LAURIN, Christiane, Les Bio-bibliographies et bibliographies compilées par les étudiants de l'Ecole des Bibliothécaires de l'Université de Montréal, compilé par Madame Christiane Laurin sous la direction de Jean-Pierre Chalifoux, (Montréal), Université de Montréal, 1970. (La pagination varie)
61. PROULX, Jeanne, Bio-bibliographies canadiennes-françaises, liste compilée par Jeanne Proulx sous la direction de Anna Poray-Wybranowski, Montréal, Université de Montréal, 1970, 59 p.
(Refonte des listes de Chabot (1948), Chéné et Martin (1961) et Chalifoux (1970))

c) Bibliographies du roman

62. DROLET, Antonio, Bibliographie du roman canadien-français:

1900-1950, Québec, Les Presses universitaires de Laval,
1955. 125 p.
(Plus de 900 titres)

63. HARE, John Ellis, "Bibliographie du roman canadien-français, 1837-1969", avec préface de Paul Wyczynski, dans Le Roman canadien-français..., 2e éd., Montréal, Fides, (c.1971), pp. 415-511. (Archives des lettres canadiennes, t. III)
"Etudes sur le roman canadien-français", pp. 421-427.
"Bibliographie du roman canadien-français", pp. 429-465.
"La Chronologie du roman canadien-français", pp. 467-483.
"Romans pour adolescents", pp. 485-496.
"Supplément bibliographique, 1963-1969". pp. 497-511.
64. "HAYNE, David M. et Marcel Tirol, Bibliographie critique du roman canadien-français, 1837-1900, (Toronto), University of Toronto Press: Québec, Les Presses de l'Université Laval, (c.1968). viii, 144 p. (1,150 titres)
65. DIONNE, René, "Etudes sur le roman canadien-français: essai bibliographique", Relations, no 320 (octobre 1967) pp. 278-279.
(75 titres)
66. HARGER-GRINLING, Virginia Ann, Aide bibliographique pour l'étude du nouveau roman canadien-français, Regina, University of Regina, février 1976. iii, 57 f.
(Bibliographie générale du roman canadien-français et bibliographies particulières de huit "nouveaux romanciers" québécois)

d) Bibliographies du théâtre

67. BELLERIVE, Georges, Nos auteurs dramatiques, anciens et contemporains: répertoire analytique, Québec, Garneau: Montréal, Beauchemin, 1933. 162 p. (Listes supplémentaires par Georges Bellerive dans Le Canada français, XX no 8 (avril 1933) pp. 748-757 et par George-H. Robert et P.-E. Senay, ibid., XXI no 3 (novembre 1933) pp. 237-243)
68. BILODEAU, Françoise, "Théâtre canadien-français, 1900-1955" (Québec, 1956). 94 f.
(Thèse présentée à l'École de Bibliothécaires de l'Université Laval)
69. "Chronologie des pièces de théâtre québécoises jouées à la Société Radio-Canada de 1950 à nos jours", La Barre du jour, I nos 3-4-5- (juillet-décembre 1965) pp. 142-164.

70. DU BERGER, Jean, "Bibliographie du théâtre québécois de 1935 à nos jours", Nord, nos 4-5 (automne 1972-hiver 1973) pp. 207-228.
71. HARE, John E., "Bibliographie du théâtre canadien-français (des origines à 1973)", dans Le Théâtre canadien-français..., M., Fides, (c.1976), (Archives des lettres canadiennes, t. V) pp. 951-999.
72. HOUYOUX, Philippe (comp.), Théâtre québécois: M. Dubé, J. Ferron, G. Gélinas, G. Lamarche, J. Languirand, A. Laurendeau, F. Leclerc, Y. Thériault: bibliographies de travail, compilées par Philippe Houyoux et le personnel du Centre bibliographique, Trois-Rivières, U.Q.T.R.-Bibliothèque, Centre bibliographique, 1975, 175 f. (Bibliothèque, publication no 6) (Polycopié)
73. OUELLET, Thérèse, "Bibliographie du théâtre canadien-français avant 1900", Québec, 1949. 53 f. (Thèse présentée à l'École de Bibliothécaires de l'Université Laval)
74. PAGE, Pierre, Répertoire des oeuvres de la littérature radiophonique québécoise, 1930-1970, par Pierre Pagé avec la collaboration de Renée Legris et Louise Blouin..., Montréal. Fides, (c.1975), 826 p.
75. RINFRET, Gabriel-Edouard, Le Théâtre canadien d'expression française: répertoire analytique des origines à nos jours, (Montréal), Leméac, (c.1975-). (Coll. Documents) T.I: A, B, C, D, E. (c.1975). xxiii, 390 p. T.II: F, G, H, I, J, K, L. (c.1976). 404 p. T.III: M-Z. (c.1977)
76. BALL, John, et Richard Plant, A Bibliography of Canadian Theatre History, 1583-1975, (Toronto, Playwrights' Co-op, 1976). 160 p. ("French Canada, 1700-1900", pp. 18-19: "Twentieth Century - French Canada", pp. 65-77)
77. DESCHAMPS, Marcel et Deny Tremblay, Dossier en théâtre québécois, vol. I: Bibliographie (Jonquière), CEGEP de Jonquière, (c.1972). xii, 230 p. (1,428 titres)
78. PONTAUT, Alain, Dictionnaire critique du théâtre québécois (Montréal), Leméac, (c.1972). 161 p. (Coll. Documents) (Notices biographiques sommaires d'une soixantaine d'auteurs dramatiques)

79. ROBERT, George-Henri, "Le Théâtre canadien" dans L'Annuaire théâtral, 1908-9, Montréal, George-Henri Robert, 1909, pp. 198-204.
(Liste de 172 pièces canadiennes composées avant 1909)
80. Le Théâtre canadien-français: évolution, témoignages, bibliographie, Montréal, Fides, (c.1976). 1005 p. (Archives des lettres canadiennes, t. V)
(Etudes d'histoire du théâtre; profils d'auteurs dramatiques; analyses de dix pièces récentes; témoignages d'écrivains dramatiques et de gens de théâtre; bibliographie)
- e) Bibliographies des genres secondaires
- f) Bibliographies de périodes ou de mouvements littéraires
- g) Bibliographies d'auteurs
81. HAMEL, Réginald; John Hare, et Paul Wyczynski, Dictionnaire pratique des auteurs québécois, Montréal, Fides, (c.1976). xxv, 723 p.
(Instrument de travail indispensable)
82. BARBEAU, Victor, et André Fortier, Dictionnaire bibliographique du Canada français, Montréal, Académie canadienne-française, 1974. 246 p.

David M. HAYNE,
Département de français,
Université de Toronto.

LES OEUVRES DE LA NOUVELLE-FRANCE

OEUVRES DE LA NOUVELLE-FRANCE A REEDITER

1.- Préliminaires

Replacées dans les perspectives que je viens d'évoquer - l'édition d'un corpus minimal de textes québécois - les oeuvres de l'époque coloniale française en Nouvelle-France posent au départ quelques problèmes particuliers:

- 1) Elles se répartissent sur une très longue période: 200 ans.
- 2) Elles parlent d'un pays, voire d'un continent, aux frontières mal définies, mal connues, enjeu de puissances européennes éloignées de 5000 km.
- 3) Elles ont pour auteur, le plus souvent, non des autochtones, mais des Européens, des Français, dont la visée est forcément colonisatrice: Missionnaire et commerciale.

Ces caractéristiques en font des oeuvres indispensables et difficiles:

1) Indispensables à divers points de vue:

- au plan documentaire, elles nous apportent une foule de renseignements sur l'évolution de cette terre et de ses habitants, sur l'histoire qui s'y fait, etc.: voir, par exemple, l'utilisation qu'en font un historien comme Trudel, un géographe comme Heidenreich, un ethnohistorien comme Trigger; en fait, presque toutes les disciplines des sciences humaines tournées vers le passé y trouvent des documents de première main irremplaçables.
- au plan culturel, elles sont autant de regards jetés sur le pays, autant de réseaux d'images, de mythes, de thèmes, qui reviendront sous différentes formes dans notre littérature: la sauvagerie de l'espace, la violence des saisons, l'indiscipline de l'homme d'ici...
- en elles-mêmes, sans référence explicite à notre passé ou à notre être actuel, ces oeuvres représentent un bloc

dont la richesse n'a pas été exploitée. S'inscrivant dans la tradition narrative de l'histoire, de la narration de découverte et même du roman, elles trouvent ici une diversité de formes et de contenu qui en font des objets d'étude dont on serait bien bêtes de se passer. Sans entrer dans un débat sans fin sur le "littéraire" ou la "littérature", je veux seulement signaler que, comme les textes des XIXe et XX siècles dont d'autres parleront, plusieurs écrits de la Nouvelle-France font une large place à ce que Jakobson appelait fonction poétique; plusieurs auteurs, tels Lahontan, Champlain même ou les Jésuites utilisent la rhétorique, manient l'écriture et les modes narratifs de façon fort subtile.

C'est grâce à cette double richesse - documentaire et "poétique" - que plusieurs de ces oeuvres figurent déjà dans la mémoire littéraire du monde occidental. Il est banal de rappeler une fois encore l'importance de Lafitau dans l'évolution de la pensée ethnologique ou de Lahontan et des Jésuites dans la constitution, non pas du mythe du bon sauvage, mais d'un contre-système politique implicite axé sur le libre consentement des peuples face aux régimes autoritaires de l'époque. D'autres vous parleront de l'importance des Jésuites encore et des découvreurs français pour le progrès de la géographie (la cartographie, le vocabulaire géographique...); je mentionnerai seulement - et ici il faut me croire sur parole, si ces textes ne vous sont pas familiers - les ruses, la science, l'ambiguïté d'un discours implicite qu'on a négligé jusqu'ici, obnubilé qu'on était par le discours explicite facilement utilisable pour alimenter les querelles de mots et de chapelles propres à toute histoire qui tente de s'écrire, pour créer aussi la mythologie compensatrice d'un peuple né d'une défaite et conscient de sa fragilité essentielle.

2) Difficiles aussi à lire si l'on veut dépasser la couche superficielle. Ce qui fera de leur édition une tâche longue et exigeante:

- Les textes de la Nouvelle-France appellent un éclairage multidisciplinaire: de même qu'ils apportent beaucoup à diverses sciences qui savent les utiliser - archéologie, linguistique, histoire, géographie, théorie littéraire, etc. -, elles exigent d'être lues à la lumière de ces mêmes sciences. Comprendre la signification de tel rite funéraire chez les Hurons implique la connaissance d'une fouie de récits de voyages certes - Jésuites,

Récollets, etc. -, mais aussi d'une multitude de données tirées de l'archéologie, de papiers d'archives, de la tradition orale, de la linguistique historique, de la géographie... L'annotation sera donc plus lourde que pour un roman du XIXe siècle.

- ils ont d'abord, quand ils ne sont pas manuscrits, été publiés en Europe-France et Hollande; et il est toujours difficile d'établir la filiation des éditions d'un pays ou d'un éditeur à l'autre pour certaines oeuvres surtout qui risquaient la censure.
- plusieurs de nos fonds privés et semi-publics, très riches, en livres rares ont été dispersés; le plus souvent ils ont franchi la frontière américaine (pendant qu'on ramassait nos coqs de clochers et nos huches à pain, l'on oubliait la haute valeur (même commerciale) des livres anciens: l'édition originale de Lahontan, si seulement on peut encore la trouver, vaudrait plus de \$2,000).

II.- Les éditions existantes

(Il ne s'agit évidemment pas ici de dresser un palmarès ni un bilan, de me poser en juge du travail d'autrui, mais de présenter diverses tendances pour ensuite proposer ce qui semble être les besoins à combler.)

- A) Simples réimpressions avec ou sans préface
 - 1) reproduisant l'originale ou une "bonne" édition d'époque: l'Histoire et description de Charlevoix, Elysée, 1976.
 - 2) reproduisant un "faux" d'époque: les oeuvres de Lahontan chez Elysée en 1974.
 - 3) reproduisant une réédition subséquente sans valeur: Sagard, Grand Voyage au pays des Hurons, H.M.H. 1976; bonne préface, mais reproduit l'édition Tross.
- B) Réimpressions d'éditions sérieuses qui "datent" par certains aspects (développement des connaissances en géographie, en archéologie, en histoire, en ethnohistoire; interrogations nouvelles qui sont posées aujourd'hui)
 - 1) Relations des Jésuites, éd. THWAITES.

- 2) la majorité des publications de la Champlain Society (le tome I du Lafitau paru en 1974 ne donne qu'une traduction anglaise du texte).
- 3) les Oeuvres de Champlain par Laverdière en 1870.
- C) Editions sans appareil critique suffisamment élaboré: la correspondance de Mme Bégon par N. Deschamps chez H.M.H. en 1972.
- D) Edition avec appareil critique mais texte non établi scientifiquement: éd. Roelens des Dialogues de Lahontan en 1973.
- E) Editions savantes destinées à des chercheurs spécialisés:
 - les Monumenta du P. Campeau, tome I, 1967.
- F) Editions critiques et commentées diverses:
 - Lejeune, édité par Laflèche en 1973.
 - Marie de l'Incarnation, Correspondance, par Dom Oury, en 1971.

III.- Choix de textes à retenir

Au départ, l'on doit tenir compte des éditions sérieuses existantes, cela va de soi.

- Pour les Jésuites, le P. Campeau entend se charger de l'ensemble avec ses Monumenta; G. Laflèche, qui a déjà publié un Lejeune, achève un Ragueneau.
- Pour Marie de l'Incarnation, Dom Oury a publié en 1971 une excellente édition de sa correspondance. Faudrait-il la reprendre en tout ou en partie pour la rendre accessible au commun des mortels?
- De Marie Morin, G. Legendre (Montréal) a terminé l'édition qui sera probablement publiée bientôt (?).

Voici, par périodes, les oeuvres qui s'imposent à mon avis:

XVIe siècle:

- Cartier
- Roberval
- Thévet

XVIIe siècle

- Boucher, Histoire véritable et naturelle (...), 1664.
- Champlain, une des éditions à déterminer.
- Leclercq, Nouvelle Relation de la Gaspésie, 1691.
- Letac, Histoire Chronologique de la Nouvelle-France.
- Perrot, Mémoire sur les moeurs () des sauvages.
- Sagard, Grand Voyage au pays des Hurons, 1632.

XVIIIe siècle

- Bégon (Mme), Correspondance.
- Bougainville, choix de textes (période de la conquête).
- Cavelier: cf. Hennepin
- (?) Charlevoix, Journal historique, 1744.
- Franquet, Voyages et mémoires (1751 et années suivantes).
- Lafitau, Moeurs des sauvages (...), 1724.
- Lahontan, Nouveaux Voyages, Mémoires, Dialogues, 1703.
- Hennepin, Cavelier, Marquette (Louisiane, vallée du Mississippi).
- Voyages dans le Nord: Jolliet, le Chevalier de Troyes, N. Jérémie...

Réal OUELLET,
Département des littératures,
Université Laval.

LE ROMAN

LE ROMAN DU DIX-NEUVIEME SIECLE

(1837-1895)

Le roman québécois naît en 1837: en avril paraissent les Révélations du crime de François-Réal Angers; en septembre Philippe Aubert de Gaspé, fils, publie l'Influence d'un livre. La parution de Pour la patrie de Jules-Paul Tardivel en 1895 marque la fin de la période que nous avons à étudier.

I.- Les oeuvres

La production romanesque du dix-neuvième siècle n'est pas abondante. La "Chronologie du roman canadien-français" que John E. Hare a établie dans le troisième tome des "Archives des lettres canadiennes" (Le Roman canadien-français, Montréal, Fides, 1964, p. 427-443; 2e éd., 1971, p. 467-483; 3e éd., 1977) mentionne, pour la période qui va de 1837 à 1900 (inclusivement), soixante (60) titres, cinquante-neuf (59) si l'on compte pour un seul roman (c'est ce que nous ferons dorénavant) les deux parties du Jean Rivard d'Antoine Gérin-Lajoie; de ce dernier nombre, il faut soustraire Bertrand de la Tour de P.-J.-O. Chauveau et le Tomahawk et l'épée de Joseph Marmette, qui ne sont pas des romans, et le Châtiment de Dieu, qui est d'un auteur français et non d'A. Gagnon.

John Hare retenait les noms de trente-neuf (39) auteurs. Cinq ans plus tard, David M. Hayne et Marcel Tirol font état de quarante-trois (43) auteurs dans leur Bibliographie critique du roman canadien-français, 1837-1900 (Québec, les Presses de l'Université Laval, 1969, 144 p.). Ces bibliographes ne retiennent pas les noms de François-Réal Angers (Les Révélations du crime, 1837), ni d'Edouard Duquet (Pierre et Amélie, 1866), ni d'A. Gagnon (Angéline, 1876); ni de James Phélan (Les Deux Anneaux, 1853). Par contre, ils ajoutent les noms de quatre auteurs canadiens: Adèle Bibaud (Trois Ans en Canada, 1887), Eugène L'Ecuyer (La Fille du brigand, 1844), Félix Poutré, pseudonyme de l'abbé Louis-Edouard Bois (Le Coffret, 1872), Régis Roy (Le Cadet de La Vérendrye, 1896; La Main de fer, 1899); de plus, ils comptent Michel-Maternelle Thil-Lorrain, auteur belge d'un roman canadien (Nélida ou les Guerres canadiennes, 1812-1814, 1867), et trois auteurs anglophones, dont les oeuvres furent traduites en français: William Kirby (Le Chien d'or, traduit par Pamphile Lemay, 1884), Madame Jean-Lucien Leprohon, née Rosanna Eleanora Mullins

(Antoinette de Mirecourt ou Mariage secret et chagrins cachés, traduit par Joseph-Auguste Genand, 1865; Armand Durand ou la Promesse accomplie, traduit par Joseph-Auguste Genand, 1869; Le Manoir de Villéral, traduit par Joseph-Edouard Lefebvre de Bellefeuille, 1860; Ida Beresford ou la Jeune Fille du grand monde, traduit par Edouard Lefebvre de Bellefeuille, 1859), John Talon Lespérance (Les Bastonnais, traduit par Aristides Piché, 1876; "Rosalba ou les Deux Amours", traduit par Emmanuel Blain de Saint-Aubin, 1876). Gênes, vraisemblablement, par le fait que ces auteurs étaient anglophones, Hayne et Tirol ne donnent qu'en notes les titres de leurs ouvrages; ils font de même pour les romans de Philippe-Régis-Denis de Keredern, baron de Trobriand (Le Rebelle, 1841), auteur français, et de Michel-Maternelle Thil-Lorrain. Ils indiquent pareillement en notes quatre romans qui n'ont pas paru sous forme de livres: "Christophe Bardinet" (1849) d'Eugène L'Ecuyer, "Sabre et scalpel" (1872) de Napoléon Legendre, "La Fiancée du rebelle" (1875) et "A travers la vie" (1895) de Joseph Marmette, et une oeuvre de Laure Conan, qu'ils considèrent comme une nouvelle: Un amour vrai (1878). Notons, enfin, que Hayne et Tirol ne citent aucun titre d'Henri-Emile Chevalier; ils se contentent de retenir son nom et d'indiquer que "la bibliographie de tous ses écrits reste à faire". Il se trouve, finalement, que les quarante-trois (43) auteurs retenus par Hayne et Tirol auraient publié, de 1837 à 1900 inclusivement, 54 romans (et une nouvelle).

Le Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec (tome I: des origines à 1900, Montréal, Fides, 1978, LXVI, 918 p.) ne fait pas mention d'Angéline (dans la Revue canadienne, 1876; Québec, 1885, 120 p.) d'A. Gagnon, ni des Deux Anneaux de J. Phélan; de plus, il considère comme des nouvelles un Amour vrai de Laure Conan, le Cap au diable de Charles Deguise et le Rebelle de Trobriand. Cependant, - grâce, en partie, au fait qu'il tient compte des oeuvres publiées dans les journaux, - il ajoute aux listes de John Hare et de David Hayne (y inclus les titres que ce dernier, mentionne en notes) un roman d'Adèle Bibaud ("L'Enfant perdue", dans le Monde, 1881-1882), un d'Henri-Emile Chevalier (L'Ile de Sable, dans la Ruche littéraire, 1854; Paris, 1862), un de Wenceslas-Eugène Dick ("Une horrible aventure", dans l'Événement, 1875), deux de Charles-Arthur Gauvreau ("Les Epreuves d'un orphelin", 1881, et "Captif et bourreau", 1882, deux tirés à part de la Gazette des campagnes), un d'Eugène L'Ecuyer ("Le Crucifix de Laura", dans la Sentinelle, 1891-1892), un de Madame Leprohon ("Ada Dunmore ou Une veille de Noël remarquable", dans le Pionnier de Sherbrooke, 1873), un d'Ernest Myrand (Une fête de Noël sous Jacques Cartier, Québec, 1888, oeuvre plutôt considérée jusqu'ici comme un essai d'histoire romancée), un de Jean-Baptiste Proulx (L'Enfant perdu et retrouvé, Mile-End, 1887). Le Dictionnaire des oeuvres québécoises ajoute donc trois romanciers et neuf romans; mais comme il omet trois romans et deux romanciers et qu'il soustrait un

romancier et trois romans, l'addition n'est plus que de trois romans.

Finalement, si l'on fusionne les trois listes et que l'on tient compte de toutes les oeuvres mentionnées, l'on reconnaît cinquante (50) auteurs et quatre-vingt-deux (82) romans. Faut-il enlever de ce dernier nombre les romans traduits de l'anglais, soit celui de Kirby (Le Chien d'or, 1884), les cinq de Madame Leprohon (Ida Beresford, 1859-1860; Le Manoir de Villeray, 1860-1861; Antoinette de Mirecourt, 1865; Armand Durand, 1869; Ada Dunmore, 1873) et les deux de John Talon Lespérance (Les Bastonnais, 1876; Rosalba, 1876)? Nous ne le croyons pas (le Dictionnaire les a inclus), car ces romans traitent de sujets québécois, ils ont circulé parmi les lecteurs québécois du dix-neuvième siècle et leurs auteurs ont habité le Canada (Kirby) ou le Québec (Madame Leprohon et John Talon Lespérance). Faut-il également conserver le Rebelle (1841) du Français Trobriand, qui ne fit que visiter le Canada, et Nélida du Belge Thil-Lorrain, qui ne mit peut-être jamais les pieds au Canada? Oui, pensons-nous (le Dictionnaire les a également inclus), à cause du sujet de ces oeuvres, un peu comme nous acceptons María Chapdelaine parmi les oeuvres québécoises. Et alors, pour la même raison, ne faut-il pas ajouter à la liste des romans québécois du dix-neuvième siècle Famille-Sans-Nom (1889) de Jules Verne? Oui, en toute logique, et conséquemment les oeuvres suivantes, qu'Henri-Emile Chevalier a publiées à Paris sous son nom (elles ne sont pas nécessairement tout entières ni toutes de lui) et qui sont simplement indiquées dans la "Bibliographie générale" du Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec: Les Nez-Percés (1862), La Tête-Plate (1862), Les Derniers Iroquois (1863), Poignet-d'Acier ou les Chippouais (1863), Les Requins de l'Atlantique (1863), Peaux-Rouges et Peaux-Blanches (1864), La Fille des Indiens rouges (1866), Le Chasseur noir (1877), Le Gibet (1879). Et pourquoi pas aussi, du même H.-E. Chevalier, Les Trappeurs de la Baie d'Hudson, traduction dite "libre" d'un ouvrage de J. H. Robertson (Montréal, 1858), et "les Mystères de Montréal" (dans le Moniteur canadien, 1855)? Sans doute, continuant dans la même veine "agrégationniste", sinon assimilatrice, pourrions-nous allonger encore de quelques unités (que nous n'avons pas repérées) la liste de nos romans. Cette façon de faire, évidemment, est fort discutable; mais à un pauvre, - le roman québécois l'est au dix-neuvième siècle, - il faut non seulement ne rien enlever de ce qui peut l'aider à vivre, mais encore prêter dans toute la mesure du possible. C'est ce que nous avons fait; la liste chronologique que l'on trouvera à la suite du présent travail comprendra donc cinquante et un (51) auteurs et quatre-vingt-quatorze (94) romans. Que l'on soustraie de cette liste les romans publiés de 1896 à 1900, soit huit, et il reste pour la période qui nous intéresse, celle qui s'étend de 1837 à 1895, quatre-vingt-six (86) romans écrits par quarante-sept (47) auteurs.

II.- Les éditions savantes

De ces oeuvres il n'existe encore aucune édition savante. Pourtant, plusieurs des romans publiés entre 1837 et 1895 (la période qui nous concerne) mériteraient une telle édition.

Nous pensons, en premier et deuxième lieux, aux Anciens Canadiens (1863) et à l'Influence d'un livre (1837), que relie non seulement la filiation des deux Aubert de Gaspé, mais encore la dualité d'auteurs de l'Influence d'un livre, puisqu'il semble bien acquis, aujourd'hui, que le père aurait composé au moins un chapitre, sinon deux, du volume du fils. En 1965 (dans Livres et auteurs canadiens 1964, p. 151 et 157), Luc Lacourcière a bien annoncé qu'il s'occuperait d'éditer critiquement l'un et l'autre romans; il prétendait même achever en 1965 l'édition de l'Influence d'un livre. L'on pouvait compter sur la science du folkloriste qui avait déjà beaucoup étudié le fils et son oeuvre et qui a publié, depuis, une excellente étude sur le livre du père ("L'Enjeu des Anciens Canadiens", dans les Cahiers des Dix, 32 (1967): 223-254), mais peut-être le savant n'avait-il pas assez compté, lui, avec le temps, car il se trouve que, aujourd'hui encore, le roman le plus lu du dix-neuvième siècle, les Anciens Canadiens, manque à être édité savamment. Nous continuons quand même d'espérer que celui qui a donné à la littérature québécoise sa première édition critique, avec les Poésies complètes, 1896-1899, d'Emile Nelligan (coll. du "Nénuphar", 13, Montréal, Fides, 1952, 331 p.), finira par indiquer, et très bientôt, la voie à ceux qui prépareraient une édition critique ou savante d'un roman du dix-neuvième siècle.

En troisième lieu, il serait bon d'éditer savamment le roman de Napoléon Bourassa, qui se situe un peu à la croisée du roman d'aventures et du roman historique. Jacques et Marie (1865-1866), en effet, est une oeuvre très riche; un peu comme les Anciens Canadiens, mais davantage encore selon le mode du roman historique, elle reconstitue l'histoire d'un peuple à un moment tragique. Cette histoire intéresse surtout les Acadiens, il est vrai; mais la composition du roman-feuilleton mériterait d'être étudiée avec plus de soin et de rigueur qu'on ne l'a fait jusqu'ici. Il y aurait de toute évidence nécessité d'établir solidement le texte et il semble que les documents ne manquent pas pour cet effet.

Il conviendrait également d'éditer savamment le Charles Guérin de P.-J.-O. Chauveau et le Jean Rivard d'Antoine Gérin-Lajoie. L'histoire de ces deux textes gagnerait à être connue; elle offrirait, entre autres, matière à fonder de bonnes études stylistiques, car l'un et l'autre auteurs avaient la passion du beau style en même temps que celle du style efficace. S'ils écrivaient, c'était non seulement pour faire oeuvre belle, mais pour faire prendre

conscience à leurs concitoyens d'une situation collective difficile.

Il ne faudrait pas laisser de côté deux autres romans, assez différents l'un de l'autre, mais importants pour l'histoire littéraire du dix-neuvième siècle: Une de perdue, deux de trouvées (1849-1874) de Georges Boucher de Boucherville et Angéline de Montbrun de Laure Conan. Celui-là, considérable, a été moins lu que celui-ci, qui l'a été beaucoup et que l'on a régulièrement étudié, depuis une quinzaine d'années, dans les classes collégiales ou universitaires. Avec Boucher de Boucherville, c'est l'imaginaire québécois qui s'ouvre sur l'Amérique nord-américaine comme il s'était ouvert sur le monde occidental, mais moins bien, avec les Fiancés de 1812 (1844) de Joseph Doutre; avec Laure Conan, c'est l'intime de l'être religieux québécois que l'on découvre, et la voie vers le roman psychologique.

Faudrait-il éditer sagement d'autres romans du dix-neuvième siècle? Peut-être, mais il y a moins d'urgence à le faire, et s'il nous est permis ou possible de suggérer un ordre d'importance pour les autres oeuvres, nous proposerions celui-ci: les Fiancés de 1812 (1844), parce que c'est l'un de nos premiers romans et que son texte est en assez mauvais état présentement; la Terre paternelle (1846) de Patrice Lacombe, parce que l'on étudie beaucoup au collège et à l'université ce premier et petit ancêtre du roman rural; Jeanne la fileuse (1875-1878) d'Honoré Beaugrand, qui ajoute, en traitant de l'émigration en terre étatsunienne, à l'esquisse de tableau social plus ou moins peinte ou dessinée par Chauveau et Gérin-Lajoie; un roman de Joseph Marmette: le Chevalier de Mornac (1873), le mieux fait de cet auteur, ou l'Intendant Bigot (1871-1872), qui porte sur une période importante de notre histoire nationale; le roman de Jules-Paul Tardivel, Pour la patrie (1895), que le séparatisme québécois a rendu plus intéressant (il offrait déjà de l'intérêt pour l'étude de la mentalité religieuse et nationaliste de l'époque); enfin, un roman d'Henri-Emile Chevalier, qui pourrait être le Pirate du Saint-Laurent (1859), alias (entre autres) la Jolie Fille du faubourg Québec (1854).

III.- Les éditions scolaires

Pour le moment, cependant, il suffirait sans doute de faire de ces derniers romans une édition scolaire; nous entendons par là une édition qui comporterait à la fois l'établissement du texte ou le choix d'une version convenable, une introduction, des notes qui éclaireraient les étudiants (voire les lecteurs ordinaires) sur le contexte socio-historique de l'oeuvre et sur ses particularités stylistiques ou linguistiques. Il va de soi que, à partir du moment où l'on pourra disposer d'un texte établi de façon critique, c'est celui-là que devront reproduire les éditions scolaires ou autres, en le dégagant plus ou moins de son appareil critique ou en adaptant

ce dernier aux besoins des étudiants ou les lecteurs ordinaires.

Depuis quelques années, plus précisément depuis 1967, les éditeurs québécois ont jugé rentable la réédition d'oeuvres romanesques du dix-neuvième siècle. La plupart du temps, ils ont fait précéder ces rééditions d'une introduction ou d'une préface qui inviterait à la relecture, ou tout simplement à la lecture, de l'oeuvre.

a) Fides

Les éditions Fides ont été les premières à s'occuper de rééditions scolaires de romans du dix-neuvième siècle. En 1967, elles publiaient Les Anciens Canadiens de Philippe Aubert de Gaspé, père, dans la collection "Bibliothèque canadienne-française". Le texte du roman est celui de la deuxième édition, parue chez G. et G.-E. Desbarats en 1864; il a été choisi d'après une suggestion de Luc Lacourcière, qui avait déjà fait la même recommandation pour l'édition du roman dans la collection Alouette bleue en 1961. La composition du texte est d'ailleurs exactement la même dans les deux collections de Fides, à la pagination près, qui varie d'abord de huit pages (dans "BCF" le texte commence à la page 15, et dans "AB" à la page 8 du livre), par suite de l'addition dans "BCF" d'une chronologie (7-9), d'une bibliographie (10-11) et d'un choix de jugements critiques (12-14); entre le texte et les notes et éclaircissement, l'éditeur a épargné trois pages (2 pages blanches et une page titre) et le texte ne varie plus que de cinq; la table des matières est réduite à une page dans "BCF", ce qui donne finalement un livre de 359 p. au lieu de 355 dans "AB".

La même année et dans la même collection, paraissait Angéline de Montbrun de Laure Conan, qui reproduisait le texte de la collection du "Nénuphar", 10, publié en 1950. Dans "BCF", la pagination va de la page 15 à la page 187; dans "N", de 19 à 191. L'ouvrage de "BCF" comprend une chronologie (7-8), une bibliographie (9-12), un choix de jugements critiques (13-14); celui de "N", une préface de Bruno Lafleur (7-18). Dans l'un et l'autre cas, l'on ne parle pas de la version que l'on a choisi d'éditer. En 1974, Angéline de Montbrun se retrouve dans le premier tome des Oeuvres romanesques de Laure Conan, collection du "Nénuphar", 48. Le texte du roman va de la page 95 à la page 241; il s'agit de la version de 1919. Selon M. Roger Le Moine, qui a choisi cette version et écrit l'introduction (p. 79-94), elle ne diffère guère des versions de 1881-1882, 1884, 1886 et 1905.

b) Réédition-Québec

En 1969, Réédition-Québec emboîtait le pas à Fides: elle rééditait de P. Aubert de Gaspé, fils, le Chercheur de trésors (ou l'Influence d'un livre), qu'elle avait remis sur le marché en 1968 sans indiquer quelle était la version choisie, qui était celle

donnée en 1864 par H.-R. Casgrain; l'on avait tout simplement photocopié l'édition de 1878, dont on avait refait la page-titre et peut-être la pagination (tous ces détails sont à vérifier). En 1969, l'on reprenait l'édition de 1968, mais en lui ajoutant une présentation par Léopold Leblanc, soit une introduction (I-VII) et une bibliographie (VIII-XIV), ainsi que, en annexe, six pages concernant les coupures que H.-R. Casgrain avait faites dans le texte en 1864.

En 1969 également, Réédition-Québec rééditait, d'après sa version de 1880, les Révélations du crime ou Cambray et ses complices (chroniques canadiennes de 1834), roman de F.-Réal Angers, qui avait d'abord paru en 1837 et qui peut être considéré comme le premier de la littérature québécoise (puisqu'il a paru quelques mois avant celui de P. Aubert de Gaspé, fils). L'édition de 1969 a été préparée par John Hare qui a écrit une introduction (I-VI), établi une chronologie des événements (VII-XIV), qui aide à situer le roman dans le contexte historique qui le sous-tend, et dressé une bibliographie de F.-Réal Angers (XV-XVII).

Par la suite devait paraître par les soins de Réédition-Québec une réédition des Fiancés de 1812 de Joseph Doutre, accompagnée d'une présentation (la réédition que cet éditeur en avait faite en 1969 ne comportait pas cette présentation).

c) Les "Cahiers du Québec"

L'apport le plus important dans le domaine des rééditions de romans québécois du dix-neuvième siècle, nous le devons, depuis 1972, aux "Cahiers du Québec", publiés chez Hurtubise HMH. La section "textes et documents littéraires" de cette collection est dirigée par Jacques Allard, qui a entrepris de présenter au public les meilleurs romans d'autrefois, dans la mesure où ces romans ne sont pas disponibles chez d'autres éditeurs. Chacune des rééditions comprend, généralement, une présentation de l'auteur et de son oeuvre, une chronologie et une bibliographie. Déjà ont paru dans cette collection les livres suivants, que nous classons selon l'ordre de numérotation des "Cahiers du Québec":

- (3) MARMETTE, Joseph, Le Chevalier de Mornac, Chronique de la Nouvelle-France, 1664, introduction par Madeleine Ducrocq-Poirier, mars 1972, 259 p.
- (4) LACOMBE, Patrice, La Terre paternelle, présentation par André Vanasse, février 1972, 119 p.
- (8) LE MAY, Pamphile, Picounoc le maudit, présentation par Anne Gagnon, 1972, 326 p.

- (14) BOUCHER de BOUCHERVILLE, Georges, Une de perdue, deux de trouvées, présentation par Réginald Hamel, 1973, 473 p.
- (19) TARDIVEL, Jules-Paul, Pour la patrie, roman du XXe siècle, présentation par John Hare, 1975, 271 p.
- (25) GERIN-LAJOIE, Antoine, Jean Rivard, le défricheur, suivi de Jean Rivard, économiste, postface de René Dionne, 1977, 400 p.

d) Marc-Aimé Guérin, éditeur

En 1973, un quatrième éditeur, Marc-Aimé Guérin commençait de publier une collection intitulée "Classiques du Canada français" et dirigée par André Lefebvre. Nous ne connaissons pas les visées de cet éditeur, non plus que les buts de la collection. N'y a paru jusqu'ici qu'un seul volume: Charles Guérin, de P.-J.-O. Chauveau, précédé de "Fonctions et séquences dans Charles Guérin", par Yvon Boucher. Ce dernier présente Chauveau, établit une chronologie de ses oeuvres, indique la date de parution de six romans voisins par le temps de celui de Chauveau, puis s'essaie à appliquer à Charles Guérin la méthode que Vladimir Propp a développée en 1928 dans sa Morphologie du conte; la tentative tourne court. Après cette introduction (IX-XXVIII), l'on trouve l'"Avis de l'éditeur" dont G.-H. Cherrier fit précéder l'édition de 1853 (XXIX-XXXII), puis la reproduction photographique de l'édition de 1900 (introduite par Ernest Gagnon et illustrée par J.-B. Lagacé).

e) Rééditions à faire

Un certain nombre d'autres romans mériteraient une réédition scolaire. En voici une liste, à titre de suggestion, selon l'ordre de parution de ces romans:

- TROBRIAND, Régis de, Le Rebelle (1841-1842);
- L'ECUYER, Eugène, La Fille du brigand (1844);
- CHEVALIER, H.-E., Le Pirate du Saint-Laurent (1859);
La Huronne (1854-1862);
- MARMETTE, Joseph, Charles et Eva (1866);
François de Bienville (1820);
L'Intendant Bigot (1871-1872);
- BEAUGRAND, Honoré, Jeanne la fileuse (1875-1878);
- THOMAS, Alphonse, Gustave ou un héros canadien (1882).

IV.- Les éditions communes

Un certain nombre de romans du dix-neuvième siècle ont été ré-édités sans présentation scolaire, même lorsque l'éditeur visait un

public étudiant, comme ce fut le cas de la première réédition par Réédition-Québec du Chercheur de trésors en 1968. Nous donnons ici la liste de ces rééditions, dont certaines sont précédées d'une préface ou d'une courte introduction qui veut plutôt inciter à la lecture que présenter savamment l'oeuvre. Nous donnons la liste de ces romans selon l'ordre chronologique de la réédition récente:

- CONAN, Laure, Angéline de Montbrun, préface de Bruno Lafleur, coll. du "Nénuphar", 10, Montréal, Fides, 1950, 191 p.
- AUBERT de GASPE, Philippe (père), Les Anciens Canadiens, coll. "Alouette bleue", Montréal, Fides, 1961, 355 p.
- AUBERT de GASPE, Philippe (fils), Le Chercheur de trésors ou l'Influence d'un livre, Montréal, Réédition-Québec, 1968, 98 p.
- DOUTRE, Joseph, Les Fiancés de 1812, Montréal, Réédition-Québec, 1969, 493 p. (Reproduction photographique de l'édition de 1844.)
- TROBRIAND, Régis de, Le Rebelle (histoire canadienne), Montréal, Réédition-Québec, 1968, 38 p. (Reproduction de l'édition de 1842, à laquelle on a ajouté une page de présentation de l'auteur; cette page, selon David Hayne "fourmille d'erreurs".)

Y a-t-il lieu d'ajouter à cette liste? Peut-être, pour faire entrer dans la collection du "Nénuphar", par exemple, les titres suivants:

- AUBERT de GASPE, Philippe (père), Les Anciens Canadiens;
- CHAUVEAU, P.-J.-O., Charles Guérin (en cours de publication, dit-on, avec une présentation par Maurice Lemire);
- GERIN-LAJOIE, Antoine, Jean Rivard;
- BOUCHER de BOUCHERVILLE, Georges, Une de perdue, deux de trouvées;
- MARMETTE, Joseph, Le Chevalier de Mornac.

L'on aura noté que les trois rééditions communes faites par Réédition-Québec ont réintégré, pour deux au moins, grâce à des introductions, leur lieu normal, celui des éditions scolaires (L'Influence d'un livre et Les Fiancés de 1812); la troisième, celle du Rebelle, devrait les rejoindre.

Il nous semble, en effet, que ce ne sont pas tous les romans du dix-neuvième siècle qui peuvent intéresser d'emblée le grand public et, s'ils le peuvent, ils doivent être présentés sous une certaine toilette, comme c'est le cas dans la collection du "Nénuphar", encore qu'il manque très souvent aux ouvrages de cette collection un bon établissement du texte.

René DIONNE,
Département des lettres françaises,
Université d'Ottawa.

ROMANS QUEBECOIS DU XIX^e SIECLE

Liste chronologique

(1837-1900)

SIGLES

- H : John E. Hare, "Chronologie du roman canadien-français", dans le Roman canadien-français, coll. "Archives des lettres canadiennes", 3, Montréal, Fides, 1964, p. 427-443; 2e éd. 1971, p. 467-483; 3e éd.
- T : David M. Hayne et Marcel Tirol, Bibliographie du roman canadien-français, 1837-1900, Québec, les Presses de l'Université Laval, 1969, 144 p.
- D : Maurice Lemire, Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec, Montréal, Fides, 1978.
- A : Additions faites par René Dionne.
- : Le tiret, à la place de l'un des sigles, H, T, D, indique que l'oeuvre décrite est absente de l'ouvrage dont le sigle manque.
- H T D: Le trait sous le sigle indique que l'auteur désigné considère comme une nouvelle l'oeuvre dont il est question.
- T : L'astérisque indique que David Hayne et Marcel Tirol mentionnent, dans les notes de leur Bibliographie, l'oeuvre dont il est question.
- D : L'astérisque indique que, dans le Dictionnaire des oeuvres littéraires du Québec, cet ouvrage n'est que mentionné dans la "Bibliographie générale".

OEUVRES

- 1837 H-D ANGERS, François-Réal (Neuville, 20 novembre 1812 - Québec, 23 mars 1860), Les Révélations du crime ou Cambray et ses complices, chroniques canadiennes de 1834, Québec, Imprimé par Fréchette et Cie, 1837, 73 p.
- 1837 HTD AUBERT DE GASPE, Philippe-Ignace-François (Québec, 8 avril 1814 - Halifax, 7 mars 1841), L'Influence d'un livre, roman historique, Québec, Imprimé par William Cowan & Fils, 1837, IV, 122 p.
- 1841 HTD TROBRIAND, Philippe-Régis-Denis de KEREDERN, baron de (Tours, France, 4 juin 1816 - Bayport, E.-U., 15 juillet 1897)
* Le Rebelle, histoire canadienne, dans le Courrier des Etats-Unis, 2, 4, 7 et 9 décembre 1841; Québec. Publié par N. Aubin et W.H. Rowen, 1842, 38 p.
- 1844 HTD DOUTRE, Joseph (Beauharnois, 11 mars 1825 - Montréal, 27 février 1886), Les Fiancés de 1812, essai de littérature canadienne, Montréal, Louis Perrault, 1844, XX, 493 p.
- 1844 -TD L'ECUYER, Pascal-François-Eugène (Saint-Henri de Lévis, 2 juin 1822 - Saint-Philémon de Mailloux, 22/23 avril 1898), (pseud. Piétro), La Fille du brigand, dans le Ménestrel, 29 août-19 septembre 1844; Montréal, Imprimerie Bilaudeau, 1914, 136 p.
- 1846 HTD CHAUVEAU, Pierre-Joseph-Olivier (Québec, 30 mai 1820 - Québec, 4 avril 1890), Charles Guérin, roman de moeurs canadiennes, dans l'Album littéraire et musical de la Revue canadienne, février 1846 - mars 1847; G.H. Cherrier, éditeur, Montréal, John Lovell, 1853, VII, 359 p.
- 1846 HTD LACOMBE, Joseph-Patrice TRUILLIER- (Lac-des-Deux-Montagnes, 20 février 1807 - Montréal, 6 juillet 1863), La Terre paternelle, dans l'Album littéraire et musical de la Revue canadienne, février 1846, p. 14-25; Montréal, C.-O. Beauchemin & Valois, 1871, 81 p.
- 1849 HTD BOUCHER DE BOUCHERVILLE, Pierre-Georges-Prévost (Québec, 21 octobre 1814 - Ile d'Orléans, 6 septembre 1894), Une de perdue, deux de trouvées, dans l'Album littéraire et musical de la Minerve, janvier 1849-juin 1851 (33 chapitres); dans la Revue canadienne, janvier 1864-juillet 1865; 2 vol., Montréal, Eusèbe Sénécal, 1874, VIII, 375 et 356 p.

- 1849 L'ECUYER, Pascal-François-Eugène (Saint-Henri de Lévis, 2
-TD juin 1822 - Saint-Philémon de Mailloux, 22/23 avril
* 1898), "Christophe Bardinet", dans le Moniteur canadien,
(édition ordinaire) 11 août-8 novembre 1849, (édition
des campagnes) 1er septembre - 16 novembre 1849.
- 1853 PHELAN, James-Julien-Théodore (Montréal, ? 1810 - Montréal,
H-- 3 juillet 1871), Les Deux Anneaux, légende de la Nouvelle-
France, Montréal, Atelier typographique de la Minerve,
1853, 33 p. ("Les Veillées canadiennes", 1.).
- 1854 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte-d'Or,
H-D France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), "La
Batelière du St. Laurent", dans la Patrie, 24 octobre -
14 novembre 1854; L'Héroïne de Châteauguay, épisode de
la guerre de 1813, suivi de L'Iroquoise de Caughnawaga,
Montréal, John Lovell, 1858, p. 1-95.
- 1854 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte-d'or,
H-D France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), "La
Huronne de Lorette", dans la Ruche littéraire, 1854-1855;
La Huronne, scènes de la vie canadienne, Paris, Calmann-
Lévy, 1861, VIII, 357 p.
- 1854 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or,
--D France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), L'Ile
de Sable, épisode de la colonisation du Canada, dans
la Ruche littéraire, février-décembre 1854; Paris,
Calmann-Lévy, 1862, 307 p.; 1878; Trente-neuf hommes
pour une femme, épisode de la colonisation du Canada,
Paris, E. Dentu, 1862, 279 p.
- 1854 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or,
H-D France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), "La
Jolie Fille du faubourg Québec", dans le Moniteur canadien,
2 février - 10 août 1854; Le Pirate du St. Laurent, suivi
de Jacques Cartier ou le premier jour de l'an 1536 au
Canada, Montréal, John Lovell, 1859, p. 1-166; La Fille
du Pirate, légende de la mer, Paris, Calmann-Lévy, s.d.,
290 p.
- 1855 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or,
--DA France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), "Les
* Mystères de Montréal", dans le Moniteur canadien, 4
janvier - 4 octobre 1855.
- 1858 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or,
--DA France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Les
* Trappeurs de la Baie d'Hudson, traduction libre sous la

direction de l'auteur (Dr J.H. Robertson), Montréal,
des Presses du Pays, 1858, 168 p.; Les Pieds-Noirs,
Paris, 1861.

- 1859 LEPROHON, Madame Jean-Lucien, Rosanna Eleanora Mullins
-TD (Montréal, 12 janvier 1829 - Montréal, 20 septembre
* 1879), "Ida Beresford ou la Jeune Fille du grand monde",
traduit de l'anglais par Edouard Lefebvre de Bellefeuille,
dans l'Ordre, 27 septembre 1859-21 février 1860.
- 1860 LEPROHON, Madame Jean-Lucien, Rosanna Eleanora Mullins
-TD (Montréal, 12 janvier 1829 - Montréal, 20 septembre
* 1879), Le Manoir de Villeraï, roman historique touchant
le Canada sous la domination française, traduit de
l'anglais par Joseph-Edouard Lefebvre de Bellefeuille,
dans l'Ordre, 14 novembre 1860 - 3 avril 1861; Montréal,
De Plinguet, 1861, VI, 405 p.
- 1860 ORSONNENS, Jean-Eraste-Protais d'ODET d' (Saint-Roch-de-
HTD L'Achigan, 12 avril 1836- ?, après 1899), Une apparition,
épisode de l'émigration irlandaise au Canada, dans la
Guêpe, 3 février-20 mars 1860; Montréal, Imprimé par
Cérat et Bourguignon, 1860, 180 p.
- 1862 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or,
--DA France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Les
* Nez-Percés, Paris, Poulet-Malassis, 1862, 318 p.
("Drames de l'Amérique du Nord".)
- 1862 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or,
--DA France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), La
* Tête-Plate, Paris, Poulet-Malassis, 1862, 322 p.
("Drames de l'Amérique du Nord".)
- 1862 GERIN-LAJOIE, Antoine (Yamachiche, 4 août 1824 - Ottawa,
HTD 4 août 1882), Jean Rivard, le défricheur, dans les
Soirées canadiennes, 2 (1862): 65-319; récit de la vie
réelle, 2e éd. revue et corrigée, Montréal, J.-B. Rolland
& Fils, 1874, VIII, 207 p.; Jean Rivard, économiste, dans
le Foyer canadien, 2 (1864): 15-371; pour faire suite à
Jean Rivard, le défricheur, 2e éd. revue et corrigée,
Montréal, J.-B. Rolland & Fils, 1876, 229 p.
- 1863 AUBERT DE GASPE, Philippe-Joseph (Québec, 30 octobre 1786 -
HTD Québec, 20 janvier 1871), Les Anciens Canadiens, publié
par la direction du Foyer canadien, Québec, Desbarats et
Derbishire, 1863, 413 p.

- 1863
--DA
*
CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or, France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Les Derniers Iroquois, Paris, L'écrivain et Toubon, 1863, 307 p. ("Drames de l'Amérique du Nord".)
- 1863
--DA
*
CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or, France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Poignet-d'Acier ou les Chippouais, Paris, L'écrivain et Toubon, 1863, 276 p.; nouvelle édition, Paris, Michel Lévy Frères, 1867, 276 p. ("Drames de l'Amérique du Nord".).
- 1863
--DA
*
CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or, France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Les Requins de l'Atlantique, Paris, E. Dentu, 1863, 280 p.
- 1863
H-L
DEGUISE, Charles (Kamouraska, 28 septembre 1827 - Québec, 4 février 1884), Le Cap au diable, légende canadienne, dans la Gazette des campagnes, 4 novembre 1862-18 février 1863; Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Firmin Proulx, 1863, 45 p.
- 1864
--DA
*
CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or, France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Peaux-Rouges et Peaux-Blanches ou les Douze apôtres et leurs femmes, Paris, P. Toubon, 1864, 310 p. ("Drames de l'Amérique du Nord".)
- 1865
HTD
BOURASSA, Napoléon (L'Acadie, 21 octobre 1827 - Montréal, 27 août 1916), Jacques et Marie, souvenir d'un peuple dispersé, dans la Revue canadienne, juillet 1865-août 1866; Montréal, Eusèbe Senécal, 1866, 306 p.
- 1865
-TD
*
LEPROHON, Madame Jean-Lucien, Rosanna Eleanora Mullins (Montréal, 12 janvier 1829 - Montréal, 20 septembre 1879), Antoinette de Mirecourt ou Mariage secret et chagrins cachés, traduction française de Joseph-Auguste Genand, Montréal, C.-O. Beauchemin & Valois, 1865, 342 p.
- 1865
HTD
MARMETTE, Joseph-Etienne-Eugène (Montmagny, 25 octobre 1844 - Ottawa, 7 mai 1895), Charles et Eva, dans la Revue canadienne, décembre 1866-mai 1867; Montréal, les Editions Lumen, 1945, 187 p.
- 1866
--DA
*
CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or, France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), La Fille des Indiens rouges, Paris, Michel Lévy, 1866, 359 p. ("Drames de l'Amérique du Nord".)
- 1866
H-D
DUQUET, Edouard, Pierre et Amélie, Québec, J.-N. Duquet, 1866, 44 p.

- 1867
HTD MARCIL, Charles (Saint-Hermas, 1831 - Hull, mars 1876),
 L'Héritière d'un millionnaire (sic), roman historique,
 Montréal, J.-A. David, 1867, 96 p. (inachevé).
- 1867
-TD THIL-LORRAIN, Michel-Materne (Virton, Belgique, 1826 -
* Verviers, Belgique, 1893), Nélida ou les Guerres canadiennes,
 1812-1814, roman historique, dans la Revue canadienne,
 1867; Trois-Rivières, P.-V. Ayotte, s.d.; 173 p.
- 1869
-TD LEPROHON, Madame Jean-Lucien, Rosanna Eleanora Mullins
* (Montréal, 12 janvier 1829 - Montréal, 20 septembre 1879),
 Armand Durand ou la Promesse accomplie, traduction
 française par Joseph-Auguste Genand, Montréal, J.-B.
 Rolland & Fils, 1869, 315 p.
- 1870
HTD MARMETTE, Joseph-Etienne-Eugène (Montmagny, 25 octobre
 1844 - Ottawa, 7 mai 1895), François de Bienville, scènes
 de la vie canadienne au XVII^e siècle, Québec, Léger
 Brousseau, 1870, 299 p.
- 1871
HTD DEGUISE, Charles (Kamouraska, 28 septembre 1827 - Québec,
 4 février 1884), Hélika, mémoire d'un vieux maître
 d'école, dans la Revue canadienne, août 1871-mai 1872;
 Montréal, Eusèbe Senécal, 1872, 139 p.
- 1871
HTD MARMETTE, Joseph-Etienne-Eugène (Montmagny, 25 octobre
 1844 - Ottawa, 7 mai 1895), L'Intendant Bigot, dans
 l'Opinion publique, 4 mai-26 octobre 1871; Montréal,
 George E. Desbarats, 1872, 94 p.
- 1871
HTD SINGER, François-Benjamin (Saint-Philippe-de-Laprairie, 4
 juillet 1830 - Sherrington, 26 février 1876), Souvenirs
 d'un exilé canadien, Montréal, Imprimés par John Lovell,
 1871, 303 p.
- 1872
-TD BOIS, Louis-Edouard (Québec, 11 septembre 1813 - Maskinongé,
 9 juillet 1889), (pseud. Félix Poutré), Le Coffret ou le
 Trésor enfoui, manière de découvrir un trésor, histoire
 merveilleusement véritable et véritablement merveilleuse,
 2 vol., Montréal, s.é., 1872, 24 et 63 p.
- 1872
-TD LEGENDRE, Napoléon (Nicolet, 13 février 1841 - Québec, 16
* décembre 1907), "Sabre et scalpel", dans l'Album de la
 Minerve, 1^{er} janvier 1872 - 23 janvier 1873.
- 1873
--D LEPROHON, Madame Jean-Lucien, Rosanna Eleanora Mullins,
 (Montréal, 12 janvier 1829 - Montréal, 20 septembre 1879),
 "Ada Dunmore ou Une veille de Noël remarquable", auto-
 biographie, traduction française par Auguste Bécharé,
 dans le Pionnier de Sherbrooke, 18 avril-21 novembre 1873.

- 1873
HTD MARMETTE, Joseph-Etienne-Eugène (Montmagny, 25 octobre 1844 - Ottawa, 7 mai 1895), Le Chevalier de Mornac, chronique de la Nouvelle-France, 1664, dans l'Opinion publique, 19 juin-6 novembre 1873; Montréal, Typographie de l'Opinion publique, 1873, 100 p.
- 1874
HTD DORION, Louis-Charles-Wilfrid (Montréal, 24 septembre 1856 - Montréal, 24 septembre 1914), (pseud. Carle Fix), Pierre Hervart, dans l'Album de la Minerve, 9 avril-11 juin 1874; Vengeance fatale, roman canadien, nouvelle édition revue et corrigée de Pierre Hervart par Carlefix, Montréal, la Cie d'imprimerie Desaulniers, 1893, 187 p.
- 1875
HTD BEAUGRAND, Marie-Louis-Honoré (Lanoraie, 24 mars 1848 - Westmount, 7 octobre 1906), Jeanne la fileuse, épisode de l'émigration franco-canadienne aux Etats-Unis, dans la République (Fall River, Massachusetts), 1875; Fall River, Typographie Fiske & Munroe, 1878, VI, 301 p.
- 1875
--D DICK, Wenceslas-Eugène (Saint-Jean, Ile d'Orléans, 7 mars 1848 - Sainte-Anne-de-Beaupré, 23 juin 1919), "Une horrible aventure", dans l'Événement, 13-31 décembre 1875.
- 1875
-TD MARMETTE, Joseph-Etienne-Eugène (Montmagny, 25 octobre 1844 - Ottawa, 7 mai 1895), "La Fiancée du rebelle", épisode de la guerre des Bostonnais, 1775, dans la Revue canadienne, janvier-octobre 1875.
*
- 1876
HTD DICK, Wenceslas-Eugène (Saint-Jean, Ile d'Orléans, 7 mars 1848 - Sainte-Anne-de-Beaupré, 23 juin 1919), Le Roi des étudiants, dans l'Opinion publique, 15 juin-28 décembre 1876; St-Henri (Montréal), Décarie, Hébert & Cie, 1903, 262 p.
- 1876
H-- GAGNON, A., Angéline, dans la Revue canadienne, 1876; Québec, 1885, 120 p.
- 1876
-TD LESPERANCE, John Talon (Saint-Louis, Missouri, 1838 - Montréal, 10 mars 1891), Les Bastonnais, traduction française par Aristides Piché, dans la République (Boston), 1876; dans la Revue canadienne, 1893-1894; Montréal, C.-O. Beauchemin & Fils, 1896, 292 p.
*
- 1876
-TD LESPERANCE, John Talon (Saint-Louis, Missouri, 1838 - Montréal, 10 mars 1891), "Rosalba ou les Deux Amours", épisode de la rébellion de 1837, traduction française par Emmanuel Blain de Saint-Aubin, dans l'Opinion publique, 27 avril-8 juin 1876.
*

- 1877 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or, --DA France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Le
* Chasseur noir, Paris, Calmann-Lévy, 1877, 252 p.
("Drames de l'Amérique du Nord".)
- 1877 LEMAY, Léon-Pamphile (Lotbinière, 5 janvier 1837 - Saint- HTD Jean-Deschaillons, 11 juin 1918), Le Pèlerin de Sainte-Anne, 2 vol., Québec, Typographie de C. Darveau, 1877, 312 et 341 p.
- 1878 CONAN, Laure (pseud. de Marie-Louise-Félicité Angers), (La HTD Malbaie, 9 janvier 1845 - Québec, 6 juin 1924), Un amour vrai, dans la Revue de Montréal, septembre-octobre 1878-juillet-août 1879; Montréal, Leprohon & Leprohon, 1879, 60 p.
*
- 1878 LEMAY, Léon-Pamphile (Lotbinière, 5 janvier 1837 - Saint- HTD Jean-Deschaillons, 11 juin 1918), Picounoc le maudit, 2 vol., Québec, Typographie de C. Darveau, 1878, 379 et 288 p.
- 1878 NARBONNE, Edouard (Saint-Rémi de Napierville - ?), (pseud. HTD Charles L'Epine), Le Secrétaire d'ambassade, Montréal, Eusèbe Senécal, 1878, 202 p.
- 1879 BERTHELOT, Hector (Trois-Rivières, 4 mars 1842 - Montréal, HTD 15 septembre 1895), Les Mystères de Montréal, roman de moeurs, dans le Vrai Canard, 20 décembre 1879-31 juillet 1880 et 13 novembre 1880-5 mars 1881; Montréal, Imprimerie A. P. Pigeon, 1898, 118 p.
- 1879 CHEVALIER, Henri-Emile (Châtillon-sur-Seine, Côte d'Or, --DA France, 13 septembre 1828 - Paris, 25 août 1879), Le
* Gibet, Paris, Calmann-Lévy, 1879, 309 p. ("Drames de l'Amérique du Nord".)
- 1880 DICK, Wenceslas-Eugène (Saint-Jean, Ile d'Orléans, 7 mars HTD 1848 - Sainte-Anne-de-Beaupré, 23 juin 1919), L'Enfant mystérieux, dans l'Album des familles, 1er février 1880-1er juin 1881; 2 vol., Québec, J.-A. Langlais, 1890, 225, ii, et 297, iii p.
- 1880 HOUDE, Frédéric (Rivière-du-Loup en haut, 23 septembre 1847 - HTD Louiseville, 15 novembre 1884), Le Manoir mystérieux ou les Victimes de l'ambition, dans le Nouveau Monde, 20 octobre-14 décembre 1880; préface de Casimir Hébert, Montréal, Imprimerie Bilaudeau, 1913, 250 p.

- 1881 BIBAUD, Adèle (Montréal, 3 mars 1857 - Montréal, 14 février
--D 1941), (pseud. Elèda Gonnevillè), "L'Enfant perdue", dans
le Monde, 21 octobre 1881-26 janvier 1882.
- 1881 CONAN, Laure (pseud. de Marie-Louise-Félicité Angers), (La
HTD Malbaie, 9 janvier 1845 - Québec, 6 juin 1924), Angéline
de Montbrun, dans la Revue canadienne, juin 1881-août
1882; Québec, Imprimerie Léger Brousseau, 1884, 343 p.
- 1881 GAUVREAU, Charles-Arthur (Saint-Jean-Baptiste de L'Isle-
--D Verte, 29 septembre 1860 - Rivière-du-Loup, 9 octobre
1924), "Les Epreuves d'un orphelin", dans la Gazette des
campagnes, 1881, 53 p. (sorte de tiré à part).
- 1881 PROVOST, Joseph (Ile-Bouchard, 3 septembre 1847 - après 1910?),
HTT La Maison du coteau, nouvelle canadienne, Montréal, L.-E.
Rivard, 1881, 96 p.
- 1882 GAUVREAU, Charles-Arthur (Saint-Jean-Baptiste de l'Isle-
--D Verte, 29 septembre 1860 - Rivière-du-Loup, 9 octobre
1924), "Captivé et bourreau", dans la Gazette des
campagnes, 1882, 61 p. (sorte de tiré à part).
- 1882 THOMAS, Alphonse (Montréal, 6 août 1841 - Saint-Joseph de
HTD Chambly, 17 juillet 1905), Gustave ou Un héros canadien,
roman historique et polémique, Montréal, Librairie Notre-
Dame de Lourdes, Germaey et Hamelin, 1882, ii, 407 p.
- 1884 KIRBY, William (Kingston-upon-Hull, Angleterre, 13 octobre
-TD 1817 - Niagara-on-the-Lake, 23 novembre 1906), Le Chien
* d'or, légende canadienne, traduction de Pamphile Lemay,
dans l'Etendard, 29 août 1884-16 février 1885; 2 vol.,
Montréal, Imprimerie de l'Etendard, 1884, 483 et 294 p.
- 1884 LEMAY, Léon-Pamphile (Lotbinière, 5 janvier 1837 - Saint-
HTD Jean-Deschailions, 11 juin 1918), L'Affaire Sougraine,
Québec, Typographie de C. Darveau, 1884, 458 p.
- 1884 MORISSETTE, Joseph-Ferdinand (?, 1858? - Montréal, 1er mars
HTD 1901), Le Fratricide, roman canadien, suivi de "Albertine
et Frédéric", nouvelle, "Douleurs et larmes", récit, "Un
revenant", légende, Montréal, Eusèbe Sénécal & Fils, 1884,
191 p.
- 1884 TREMBLAY, Rémi (Saint-Barnabé, 2 avril 1847 - Pointe-à-
HTD Pitre, Guadeloupe, 30 janvier 1926), Un revenant, épisode
de la guerre de sécession aux Etats-Unis, dans la Patrie,
8 septembre-20 novembre 1884; Montréal, Typographie de
la Patrie, 1884, 437 p.

- 1885 THOMAS, Alphonse (Montréal, 6 août 1841 - Saint-Joseph de
HTD Chambly, 17 juillet 1905), Albert ou l'Orphelin catholique,
Montréal, Beauchemin & Valois, 1885, VIII, 416 p.
- 1886 ROUSSEAU, Etienne-Edmond (Château-Richer, 24 août 1850 -
HTD Québec, 8 mars 1909), Le Château de Beaumanoir, roman
canadien, Lévis, Mercier et Cie, 1886, VII, 276 p.
- 1887 BIBAUD, Adèle (Montréal, 3 mars 1857 - Montréal, 14 février
-TD 1941), (pseud. Eléda Gonnevillle), Trois Ans en Canada,
Montréal, O. Bibaud, 1887, 44 p.
- 1887 PROULX, Jean-Baptiste (Sainte-Anne-de-Bellevue, 7 janvier
--D 1846 - Ottawa, 1er mars 1904), L'Enfant perdu et retrouvé
ou Pierre Cholet, Mile-End, Institution des Sourds-Muets,
1887, XIV, 204 p.
- 1888 MYRAND, Ernest (Québec, 29 juin 1854 - Québec, 31 mai 1921),
--D Une fête de Noël sous Jacques Cartier, Québec, Imprimerie
de L.-J. Demers & Frère, 1888, 256 p.
- 1888 ROUSSEAU, Etienne-Edmond (Château-Richer, 24 août 1850 -
HTD Québec, 8 mars 1909), Les Exploits d'Iberville, Québec,
Typographie de C. Darveau, 1888, XI, 255 p.
- 1889 VERNE, Jules, Famille-Sans-Nom, Paris, 1889.
---A
- 1890 LEGENDRE, Napoléon (Nicolet, 13 février 1841 - Québec, 16
HTD décembre 1907), Annibal, dans le Canada-français, février-
mai 1890; dans Mélanges: prose et vers, Québec, Typogra-
phie de C. Darveau, 1891, p. 5-121; Lévis, Pierre-Georges
Roy, 1898, 120 p.
- 1890 ROUSSEAU, Etienne-Edmond (Château-Richer, 24 août 1850 -
HTD Québec, 8 mars 1909), La Monongahéla, histoire du Canada
popularisée, Québec, Typographie de C. Darveau, 1890,
239 p.
- 1891 CONAN, Laure (pseud. de Marie-Louise-Félicité Angers), (La
HTD Malbaie, 9 janvier 1845 - Québec, 6 juin 1924), A l'oeuvre
et à l'épreuve, Québec, Imprimé par C. Darveau, 1891, 287 p.
- 1891 L'ECUYER, Pascal-François-Eugène (Saint-Henri de Lévis, 2
--D juin 1822 - Saint-Philémon de Mailloux, 22/23 avril 1898),
"Le Crucifix de Laura", roman canadien inédit, dans la
Sentinelle, 11 décembre 1891-25 mars 1892.

- 1893
HTD FORTIER, Auguste (Québec, 13 avril 1870 - Pékin, Chine, 26 juillet 1932), Les Mystères de Montréal, roman canadien, Montréal, Cie d'Imprimerie Desaulniers, 1893, 458 p.
- 1894
HTD BARTHE, Georges-Isidore (Restigouche, 16 novembre 1834 - Ottawa, 11 août 1900), Drames de la vie réelle, grand roman canadien, dans l'Indépendance canadienne, 1894; Sorel, J.-A. Chênevert, 1896, 91 p.
- 1895
-TD MARMETTE, Joseph-Etienne-Eugène (Montmagny, 25 octobre 1844 -
* Ottawa, 7 mai 1895), "A travers la vie", grand roman de moeurs canadiennes, dans la Revue nationale, 1895-1896.
- 1895
HTD TARDIVEL, Jules-Paul (Covington, Kentucky, 2 septembre 1851 - Québec, 24 avril 1905), Pour la patrie, XXe siècle, Montréal, Cadieux & Derome, 1895, 451 p.
- 1896
-TD ROY, Régis (Ottawa, 16 février 1864 - Ottawa, 23 août 1944), Le Cadet de La Vérendrye ou le Trésor des montagnes de roches, épisode d'un voyage à la découverte de la mer de l'Ouest en 1750-51-52, dans le Monde illustré, 7 novembre 1896-30 janvier 1897; Montréal, Leprohon & Leprohon, 1897, 74 p.
- 1897
HTD DICK, Wenceslas-Eugène (Saint-Jean, Ile d'Orléans, 7 mars 1848 - Sainte-Anne-de-Beaupré, 23 juin 1919), Un drame au Labrador, dans le Monde illustré, 6 mars-17 juillet 1897; Montréal, Leprohon & Leprohon, 1897, 123 p.
- 1898
HTD CHOQUETTE, Ernest (Beloeil, 18 novembre 1862 - Montréal, 29 mars 1941), Les Ribaud, une idylle de 1837, Montréal, Eusèbe Senécal & Cie, 1898, VII, 355 p.
- 1899
HTD CHOQUETTE, Ernest (Beloeil, 18 novembre 1862 - Montréal, 29 mars 1941), Claude Paysan, grand roman inédit, dans la Patrie, 1er juillet-4 août 1899; Montréal, la Cie d'Imprimerie et de gravures Bishop, 1899, 228 p.
- 1899
-TD ROY, Régis (Ottawa, 16 février 1864 - Ottawa, 23 août 1944), Le Chevalier Henry de Tonty ou Main-de-Fer, chronique de la découverte des bouches du Mississipi en 1632, dans le Monde illustré, 30 septembre-2 décembre 1899; La Main de fer, roman historique canadien, Montréal, Editions Edouard Garand, 1931, 54 p.
- 1900
HTD CONAN, Laure (pseud. de Marie-Louise-Félicité Angers), (La Malbaie, 9 janvier 1845 - Québec, 6 juin 1924), Les Colons de Ville-Marie: L'Oublié, dans la Revue canadienne, juin

1900-juillet 1901; L'Oublié, Montréal, la Cie de publication de la Revue canadienne, 1900, 183 p.

- 1900
HT GIRARD, Rodolphe (Trois-Rivières, 24 avril 1879 - Ottawa, 29 mars 1956), Florence, légende historique, patriotique et nationale, préface de Firmin Picard, illustrations de Georges Delfosse, Montréal, 1900, XI, 128 p.
- 1900
HT PREVOST, Paul-Emile (1864-mai 1908), L'Epreuve, Montréal, Alphonse Pelletier, 1900, 142 p.

René DIONNE,
Département des lettres françaises,
Université d'Ottawa.

LE ROMAN (1896-1945)

Après un départ lent et laborieux au XIXe siècle, une à quatre parutions dans une année et non à chaque année, le roman connaît un accroissement rapide en quantité et en qualité dans la première moitié du XXe. A la soixantaine de romans du siècle précédent correspondent maintenant environ 300 romans. La poussée majeure se manifeste dans les années vingt. Des oeuvres de la qualité de Trente arpents et Bonheur d'occasion émergent, succédant à des récits, simples véhicules d'idéologies, comme la Terre paternelle ou Gustave, ou un héros canadien.

Quelles voies empruntent les romans de 1896 à 1945? Certains poursuivent une tradition déjà amorcée dans la période précédente, ainsi le roman historique, le roman du terroir et le roman d'aventures; d'autres innovent comme le roman psychologique, le roman de la conquête économique ou le roman à incidences sociales. La grande majorité obéit cependant à une inspiration dominante, celle du nationalisme.

Du romantisme nationaliste de Garneau naît le genre historique qui s'étend de 1860 à la première guerre mondiale. Comme le signale Maurice Lemire dans les Grands Thèmes nationalistes du roman historique canadien-français, il est axé sur des thèmes qui, d'une part, exaltent les qualités de la race sous le régime français et, d'autre part, tentent de corriger l'histoire après la défaite. Il comprend environ 125 oeuvres et suit une courbe variée dans son évolution. Très populaire dans la dernière partie du XIXe, alors qu'il atteint une dimension psychologique avec Laure Conan (A l'oeuvre et à l'épreuve, 1891; L'Oublié, 1900), il connaît une baisse au début du XXe pour ensuite revivre à partir de 1917, fondation de l'Action française, avec, comme prototype, L'Appel de la race (1922) de Lionel Groulx. Il atteint un sommet avec les Engagés du Grand Portage (1941) de Léo-Paul Desrosiers et s'éteint pratiquement avec la guerre.

On trouve quelques travaux généraux sur ce genre, en particulier les livres de Maurice Lemire, Les Grands Thèmes nationalistes du roman historique canadien-français (P.U.L., 1970), et de Joseph Costisella, L'Esprit révolutionnaire dans la littérature canadienne-française de

1837 à la fin du XIXième siècle (Beauchemin, 1968), la thèse de David Hayne, The Historical Novel and French Canada (Ph.D., Ottawa, 1945), l'article de Roger LeMoine, "Le Roman historique au Canada français" ("Archives des lettres canadiennes", III: Le Roman canadien-français, Fides, 1964). Quelques auteurs ont fait l'objet d'études comme Laure Conan, Léo-Paul Desrosiers, mais on trouve peu de travaux poussés ou aucun sur Groulx, Desmarchais, de Roquebrune, par exemple. Le roman historique se prêterait à des études formelles qui pourraient parmi d'autres aspects dégager une structure propre au genre, ou à des analyses de rapports entre le roman et la société qui lui a donné naissance. Le nationalisme dans son ensemble mériterait aussi un approfondissement.

Les romans du terroir ont connu après les romans historiques une très grande vogue. Si l'on ne dénombre que quelques romans de ce genre avant la fin du XIXe, après la parution de la Terre paternelle en 1846, on en compte une bonne cinquantaine dans le siècle suivant, surtout autour des années vingt et trente. Un mouvement a même pris naissance, l'Ecole du Terroir (1907), ainsi qu'une revue (1909). Marqué par le régionalisme et par une attention particulière au vocabulaire canadien, ce genre a véhiculé les valeurs de l'idéologie nationaliste: la terre, la famille, la foi, la langue et la tradition. Moins empreint de nostalgie du passé, bien que soucieux souvent de l'histoire, il prône la survivance par l'enracinement au sol et fera sentir son influence jusqu'à la dernière guerre. Mais de ce genre plein de poncifs, dont le roman de Damasse Potvin, Restons chez nous (1908), constitue un prototype, se sont dégagées des oeuvres qui ont non seulement contesté l'idéologie traditionnelle, mais qui ont atteint une valeur esthétique: La Scouine (1918) d'Albert Laberge, Un Homme et son péché (1931) de Claude-Henri Grignon et surtout Menaud, maître-draveur (1937) de Félix-Antoine Savard, Trente arpents (1938) de Ringuet et le Survenant (1945) de Germaine Guèvremont.

Les études exhaustives dans ce domaine restent à paraître. On peut signaler, de Mireille Maquoi, le livre Le Roman de la terre au Québec (PUL, 1974), de Jean-Paul Lamy, la thèse La Fidélité dans les récits du terroir canadien-français (Ottawa, 1972), de Renaud et Robidoux, dans le Roman canadien-français du vingtième siècle (E.U.O., 1966), l'article: "Les Thèmes traditionnels", d'Antoine Sirois, l'article "L'Image de la ville dans le roman du terroir" (Revue canadienne de littérature comparée, automne 1976). Un mémoire soutenu (Jacques David, La Structure du roman du terroir québécois, Montréal), et une thèse à venir (Janine Frot, Sherbrooke) contribuent à établir les structures propres au roman du terroir, tandis qu'une autre thèse (Annette Hayward, McGill) exposera le conflit entre les régionalistes et les exotiques entre 1900 et 1920. Il y a place pour d'autres travaux sur l'homologie roman-société, la notion du régionalisme, l'histoire du

mouvement du terroir et sur les divers auteurs. Les études sur Laberge, Ringuet, Savard, Guèvremont n'ont pas encore épuisé le sujet et Grignon mériterait une bonne analyse.

Une troisième catégorie de romans s'insère dans la tradition du siècle précédent, celle du roman d'aventures, à caractère populaire. Depuis l'Influence d'un livre, ou le Chercheur de trésors (1837) de Philippe-Aubert de Gaspé et les oeuvres de Joseph Doutre et de Boucher de Boucherville, le courant s'est maintenu jusque dans les années trente alors que l'éditeur Garand publie l'abondante collection "le Roman canadien" (plus de 70 titres), qui comprend aussi des romans historiques. Elle révèle des auteurs prolifiques comme Ubald Paquin, Jean Féron. On ne relève qu'un mémoire touchant à ce sujet et un article de Claude Filteau: "Un romancier fasciste des années 30: Ubald Paquin". (Voix et images, vol. 3, no 1, septembre 1977.) Il semble qu'aucune étude d'ensemble n'a encore été entreprise. Les amateurs de paralittérature trouveraient pâture dans la collection de Garand.

Des voies nouvelles apparaissent dans la période 1895-1945: roman psychologique, roman de libération nationale par la conquête économique, roman à incidences sociales.

Le roman psychologique, aux variantes nombreuses, remonte au début du siècle présent. On peut signaler Marie Calumet (1904) de Rodolphe Girard, le Débutant (1914) d'Arsène Bessette, les Demi-Civilisés (1934) de Jean-Charles Harvey, qui s'adonnent aussi à la satire sociale, et les autres romans des années trente de Harry Bernard, Robert Choquette, Rex Desmarchais, Léo-Paul Desrosiers, Pierre Dupuy et Robert Charbonneau.

Aucune étude d'ensemble encore à relever sur cette catégorie qui pourtant comporte des oeuvres intéressantes, plus personnelles. On trouve quelques mémoires sur Desrosiers, mais aucune thèse, un livre sur Choquette de Renée Legris, Robert Choquette, romancier et dramaturge de la radio-télévision, quelques mémoires seulement sur Bernard, Harvey, Charbonneau.

Si la plupart des romans jusqu'en 1945 témoignent plus de l'idéologie des élites que de la réalité sociale et économique, quelques-uns cependant rendent compte de l'implantation des industries depuis les débuts du XXe siècle, surtout depuis la première guerre mondiale, et de la mouvance démographique vers les villes qui s'ensuit. On peut citer le Robert Lozé (1903) d'Errol Bouchette, le Marcel Faure (1922) et l'Homme qui va (1929) de Jean-Charles Harvey et le Jules Faubert, le roi du papier (1924) d'Ubald Paquin.

Ces auteurs, mus aussi par un sentiment nationaliste, voient l'importance de l'industrie dans la survie et prônent une reconquête économique. L'étude de ce courant marginal mais important reste à faire.

Ce n'est que vers les années quarante que ces romanciers trouveront une postérité consciente elle aussi du phénomène urbain et de la dépossession des leurs devenus maintenant à 67% urbanisés. Elle donne naissance au roman à incidences sociales où la ville devient une présence qui s'impose. Paraissent alors en 1941 les Velder de Robert Choquette, en 1944 Au pied de la pente douce de Roger Lemelin et enfin en 1945 Bonheur d'occasion de Gabrielle Roy. Si Roy ne cesse de susciter des études, Lemelin, objet de plusieurs maîtrises, mériterait une thèse ou une étude d'ensemble.

Nous constatons que le champ de la recherche est encore vaste pour la période de 1896-1945. On pourrait encore y ajouter le domaine des études d'influences européennes à peine amorcées: influences du romantisme, du réalisme et du naturalisme, influence du roman historique de Scott et Dickens, des physiocrates sur le roman du terroir, de l'ultramontanisme français de Veillot sur Tardivel, Routhier et compagnie, pour ne citer que quelques exemples. Roland Bourneuf a fourni un modèle intéressant pour ce genre d'approche dans son Saint-Denys Garneau et ses lectures européennes. La comparaison des littératures québécoise et canadienne offre un autre territoire à prospecter et permet de dégager l'originalité véritable de chacune des littératures.

Pour développer et encourager la recherche sur cette période, certaines éditions rendraient grand service. Une liste élaborée suit le présent texte. Nombre de romans importants qui paraissent déjà anciens à la jeune génération pourraient faire l'objet d'éditions scolaires dont l'objectif serait de replacer ces oeuvres dans leur contexte historique et social, de les situer dans l'évolution de nos littératures afin de faciliter ainsi leur compréhension. On pourrait songer, par exemple, à l'Appel de la race, Un Homme et son péché, les Engagés du grand portage, Menaud, maître-draveur, Ils posséderont la terre, Trente arpents. La plupart de ces mêmes oeuvres, auxquelles on ajouterait Maria Chapdelaine, le Survenant et Bonheur d'occasion, commanderaient, à cause de leur importance dans notre histoire littéraire, une édition critique.

Antoine SIROIS,
Faculté des arts,
Université de Sherbrooke.

ROMANS A RETENIR (1896-1945)

I.- Oeuvres principales

- 1900 CONAN, Laure, L'Oublié, (Oublié), dans la Revue Canadienne, 1900-1; Montréal, Beauchemin, 1900, 183 p.; 1902, XX-242 p.; 1904, XX-238 p.; 1914, 139 p.; 1946, 123 p.; 1951, 123 p.; Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", Oeuvres romanesques, T. II avec introduction de Roger LeMoine (le T. I contient chronologie et oeuvres)
- 1904 GIRARD, Rodolphe, Marie Calumet, Montréal, s.é., 1904, 396 p., (préface de Jean Richepin); Montréal, Edit. Serge Brousseau, 1946, 285 p., (préface d'Albert Laberge); Montréal, Réédition-Québec, 1969, (version intégrale de 1904); Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1973, 155 p., (préface de Luc Lacourcière).
- BESSETTE, Arsène, Le Débutant, roman de mœurs du journalisme, Saint-Jean, Le Canada français, 1914, 257 p.; Montréal, HMH, "Cahiers du Québec", 1977, 254 p., (postface de Madeleine Ducrocq-Poirier); (reproduit édition originale de 1914).
- 1908 POTVIN, Damase, Restons chez nous, Québec, Guay, 1908, 243 p.; Montréal, Granger, 1945, 221 p.
- 1918 LABERGE, Albert, La Scouine, roman de la terre, Montréal, Imprimerie Modèle, 1918, 134 p. (à 60 ex.); Montréal, C.L.F., dans Anthologie d'Albert Laberge, 1963; Montréal, Réédition-Québec, 1968; Montréal, L'Actuelle, 1972.
- 1922 GROULX, L., L'Appel de la race, Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1922, 279 p.; Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1922, 279 p.; Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1933, 279 p.; Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1933, 279 p.; Montréal, Granger, 1943, 251 p.; Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1956, 252 p., (préface de Bruno Lafleur, p. 1-93); Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1970. (introduction de Bruno Lafleur).

- CONAN, Laure, La Sève immortelle, Montréal, Bibliothèque de l'Action canadienne-française, 1925, 231 p.; Montréal, Edition de l'Action française, 1937, 190 p.; Montréal, Beauchemin, 1943, IV-221 p.; Montréal, Beauchemin, 1951, 221 p.; Montréal, Fides, dans les Oeuvres romanesques de Laure Conan, T. II, 1975, 219 p., (édition préparée par Roger Le Moine).
- 1927 ROQUEBRUNE, Robert de, Les Dames LeMarchand, Paris, Le Monde moderne, 1927, 199 p.; Montréal, Fides, Coll. "Alouette bleue", 1964, 210 p.
- 1930 DUPUY, Pierre, André Laurence, canadien-français, Paris, Plon, 1930, (3)-246 p.
- 1931 DESROSIERS, Léo-Paul, Nord-Sud, Montréal, Edition du Devoir, 1931, 199 p.; Montréal, Edition du Devoir, 1943, 219 p.; Montréal, Fides, "Alouette bleue", 1960, 216 p.
- GRIGNON, Claude-Henri, Un homme et son péché, Montréal, Les Editions du Totem, 1933, 212 p.; Montréal, Edition du Vieux-Chêne, 1935, 249 p.; Montréal, Edition du Vieux-Chêne, 1941, III-198 p.; Montréal, CEC, 1965, 198 p.; Montréal, Stanké, Coll. "Québec dix sur dix", 1977, 207 p.
- 1934 HARVEY, Jean-Charles, Les Demi-Civilisés, Montréal, Les Editions du Totem, 1934, 223 p.; Montréal, Les Editions de l'Homme, 1966, 174 p.; Montréal, L'Actuelle, 1970, 196 p.
- 1935 SAVARD, Félix-Antoine, Menaud, maître-draveur, Québec, Garneau, 1937, VI-265 p.; Québec, Garneau, 1938; Montréal, Fides, 1944, 153 p.; (édition de luxe, texte remanié); Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1944-45-48-49-53-57; Montréal, Fides, Coll. "Alouette bleue", 1960, 125 p.; Montréal, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", 1965, 215 p., (troisième version modifiée; présentation par André Renaud); Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1968, 149 p.
- 1938 DESROSIERS, Léo-Paul, Les Engagés du Grand-Portage, Paris, Gallimard, 1938, 209 p.; Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1946, 207 p.; Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1958, 207 p.; Montréal, Fides, "Bibliothèque canadienne-française", 1969, 219 p., (avec chronologie, bibliographie et jugements critiques).
- RINGUET, Trente arpents, Paris, Flammarion, 1938, 293 p.; Montréal,

Fides, Coll. du "Nénuphar", 1957, 306 p.; (préface de Luc Lacourcière, réimprimé plusieurs fois); Montréal, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", (préface de Jacques Cotnam, avec bibliographie et chronologie).

- 1941 CHARBONNEAU, Robert, Ils posséderont la terre, dans la Relève, 1938-1941; Montréal, L'Arbre, 1941, 221 p., (version nouvelle du roman); Montréal, L'Arbre, 1944, 222 p., (édition revue et corrigée par l'auteur); Montréal, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", 1970, 182 p., (avec bibliographie, chronologie et jugements critiques).
- 1942 DESMARCHAIS, Rex, La Chesnaie, Montréal, L'Arbre, 1942, 294 p.; Montréal, Leméac, 1971, 240 p.
- 1944 LEMELIN, Roger, Au pied de la Pente douce, Montréal, L'Arbre, 1944, 333 p.; Montréal, L'Arbre, 1948, 332 p.; Québec, Institut littéraire, 1953, 332 p.; Montréal, CLF Poche, 1967, 352 p.
- 1945 GUEVREMONT, Germaine, Le Survenant, Montréal, Beauchemin, 1945, 262 p.; Paris, Plon, 1946, 246 p.; Paris, Plon, 1954, 251 p.; Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1959, 198 p.; Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1962, 286 p.; Montréal, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", 1966, 248 p., Montréal, Fides, Coll. du "Nénuphar", 1974, 213 p., (version définitive); Montréal, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", 1971, 228 p., (avec chronologie, bibliographie et jugements critiques).
- ROY, Gabrielle, Bonheur d'occasion, Montréal, Société des Editions Pascal, 1945, 252 p.; Paris, Flammarion, 1945, 473 p.; Paris, Flammarion, 1948, 473 p.; Montréal, Beauchemin, 1965, 345 p., (nouvelle édition); Montréal, Beauchemin, 1967, 345 p.; Montréal, Stanké, Coll. "Québec dix sur dix", 1977, 396 p.

II.- Editions scolaires

Les éditions scolaires sont peu nombreuses. Nous pourrions ranger dans cette catégorie les romans suivants:

GIRARD, Rodolphe, Marie Calumet, Fides, Coll. du "Nénuphar", avec préface de Luc Lacourcière.

BESSETTE, Arsène, Le Débutant, HMH, Coll. "Cahiers du Québec", reproduisant l'édition originale de 1914, avec postface de Madeleine Ducrocq-Poirier.

- GROULX, Lionel, L'Appel de la race, Fides, Coll. du "Nénuphar", avec longue préface (90 p.) de Bruno Lafleur.
- SAVARD, Félix-Antoine, Menaud, maître-draveur, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", avec présentation par André Renaud, troisième version modifiée.
- DESROSIERS, Léo-Paul, Les Engagés du Grand-Portage, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", avec chronologie, bibliographie et jugements critiques.
- RINGUET, Trente arpents, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", avec préface de Jacques Cotnam, chronologie et bibliographie.
- CHARBONNEAU, Robert, Ils posséderont la terre, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", avec chronologie, bibliographie et jugements critiques.
- GUEVREMONT, Germaine, Le Survenant, Fides, Coll. "Bibliothèque canadienne-française", avec chronologie, bibliographie et jugements critiques.

Il faudrait d'abord ajouter à cette liste le roman Bonheur d'occasion, et ensuite la plupart sinon tous ceux qui ont été retenus à cause de leur intérêt sinon esthétique au moins historique. Ils représentent l'évolution d'un genre (psychologique, historique, du terroir), une étape dans le développement littéraire et/ou un moment important de l'évolution sociologique ou idéologique du Canada français. Ils ont souvent besoin, pour les jeunes générations, d'être replacés dans leur contexte et expliqués.

Certains doivent être réimprimés parce qu'inconnus ou non disponibles, par exemple, Restons chez nous, d'autres parce qu'ils semblent avoir connu une faveur, en dépit souvent de leurs faibles qualités littéraires, comme le manifestent de nombreuses rééditions, par exemple L'Appel de la race.

Quelques romans, quoique non retenus individuellement, pourraient peut-être être regroupés en tant que représentant un courant de pensée qui, bien que non majoritaire à une époque, était significatif. Nous pourrions ainsi regrouper:

Bouchette, Errol, Robert Lozé (1903),
 Harvey, Jean-Charles, Marcel Faure (1922),
 Paquin, Ubald, Jules Faubert, roi du papier (1924),

qui traitent de la reconquête économique.

III.- Editions critiques

Pour les romans de 1895 à 1945, il n'existe pas d'éditions critiques. Quelques-uns, à cause de leurs mérites à la fois historiques et esthétiques, mériteraient cette faveur. Signalons en particulier:

Menaud, maître-draveur,
Les Engagés du Grand-Portage,
Trente arpents,
Le Survenant,
Bonheur d'occasion,
Un Homme et son péché.

IV.- Editions communes

Tous les romans retenus pourraient aussi faire l'objet d'une édition commune, sous forme cependant de livre de poche, genre "C.L.F. poche", ou "Alouette bleue" de Fides, afin d'être disponibles à bon compte pour les études littéraires.

Antoine SIROIS,
Faculté des Arts,
Université de Sherbrooke.

MEMOIRES ET THESES

SUR LE ROMAN DE 1896 A 1945

(*sujet inscrit, mais thèse abandonnée ou en cours de rédaction).

CONAN, Laure

Hébert, Janine, Laure Conan, romancière, M.A., Montréal, 1947, 104 p.

Roden, L.S., Laure Conan: the first French-Canadian woman novelist, Ph.D., Toronto, 1956, 167 p.

Blais, Suzanne (Soeur Jean-de-l'Immaculée), "Angéline de Monbrun", étude littéraire et psychologique, M.A., Ottawa, 1962, IV-205 p.

Brochu, André, *Les Structures de l'univers romanesque de Laure Conan, Ph.D., Montréal, 1964.

Tremblay, Simon-Henri, *Laure Conan et Eugénie de Guérin, M.A., Montréal, 1967.

Chaker, Ramzi, Laure Conan, lectrice d'Eugénie de Guérin, M., Ottawa.

GIRARD, Rodolphe

Ni mémoire ni thèse.

BESSETTE, Gérard

Allard, Jacques. *L'Evolution de la technique romanesque chez Gérard Bessette, de "la Bagarre" à "l'Incubation", D.E.S., Montréal, 1967.

Thibault, Micheline, *Un aspect de l'oeuvre de Gérard Bessette, D.E.S., Laval, 1968.

Berry, Julia, *Le Thème de l'étranger dans l'oeuvre de Thériault, de Bessette et de Langevin, M.A., Manitoba, 1968.

Berry, Julia (Agnès), Le Thème de l'étranger dans les oeuvres de Thériault, de Langevin et de Bessette, M.A., Manitoba, 1969.

POTVIN, Damase

Gagnon, Robert, *Biographie et bibliographie descriptive de Damase Potvin, D.E.S., Montréal, 1968.

Boivin, Aurélien, *Damase Potvin; bibliographie et étude d'un thème de son oeuvre, D.E.S., Laval, 1968.

Racine, Claude, Le Régionalisme chez Henri Pourrat et Damase Potvin, D.E.S., Montréal, 1968, VIII-113 p.

Surprenant, Hélène, Les Notions de fidélité dans l'oeuvre romanesque de Damase Potvin, M., Ottawa.

LABERGE, Albert

Clerc, Gabrielle, La Vision du monde d'Albert Laberge, M.A., Laval, 1961.

Brunet, Jacques, Albert Laberge; sa vie et son oeuvre, M.A., Ottawa, 1963.

Grenier, Marie-Gertrude, *Contrasted views of life presented in the short stories of Laberge and Callaghan, M.A., Sherbrooke, 1968.

Dion, Conrad, *Translation in English of Albert Laberge's "La Scouine" with critical introduction, M.A., Sherbrooke, 1969.

GROULX, Lionel

Moisan, Omer, *Le Roman de l'énergie nationale et "les Bastions de l'Est" de Maurice Barrès, et "l'Appel de la race" de L. Groulx, D.E.S., Montréal, 1968.

Courtemanche, Anne, *"Les Rapailages" de Lionel Groulx: édition du texte et commentaires, M.A., Montréal, 1969.

Guiho, Joseph, Lionel Groulx: choix raisonné de textes critiques, Montréal.

Guiho, Joseph, *Lionel Groulx et la littérature, Montréal.

DUPUY, Pierre

Ni mémoire ni thèse.

DESROSIERS, Léo-Paul

Frère Gaston-Joseph, Le Sentiment de la nature dans "les Sources" de Léo-Paul Desrosiers, M.A., Montréal, 1946, 80 p.

Lalonde, Luce, La Psychologie du personnage dans la trilogie "Vous qui passez" de Léo-Paul Desrosiers, M.A., Montréal, 1966, 118 p.

Desjardins, Noëlla, Les Personnages de romans de Léo-Paul Desrosiers, M.A., Laval, 1967, VII- 173 p.

Gélinas-Benoît, Michèle, Les Paradoxes de l'action romanesque dans l'oeuvre de Léo-Paul Desrosiers, M.A., Montréal, 1968. 290 p.

Vanbrugghe, Annick, L'Evolution des personnages dans l'oeuvre romanesque de Léo-Paul Desrosiers, M.A., Moncton, 1970, 89 p.

Beaudoin, Réjean, Léo-Paul Desrosiers, romancier historique, M.A., McGill, 1970.

GRIGNON, Claude-Henri

Descôteaux, Rosa, Les Sources de "Un homme et son péché", M.A., Montréal, 1969.

HARVEY, Jean-Charles

Rousseau, Guildo, L'Oeuvre romanesque de Jean-Charles Harvey, M.A., Sherbrooke, 1968, 183 p.

Abouteboul, Albert - Victor, *Les Idées littéraires et l'idéologie dans "le Jour" de Jean-Charles Harvey, de 1937 à 1946, Montréal.

SAVARD, Félix-Antoine

Lecavalier, Léo, Quelques aspects de l'oeuvre poétique de Mgr Félix-Antoine Savard, M.A., Montréal, 1960, 139 p.

Daigneault, Yvon, Etude de la technique et de l'art romanesque

de "Menaud, maître-draveur", roman de Mgr Félix-Antoine Savard, M.A., Ottawa, 1967.

Ricard, François, L'Art de Félix-Antoine Savard dans "Menaud, maître-draveur", M.A., McGill, 1968, 205 p.

Hurtubise, Lise, L'Eau et la forêt dans l'oeuvre de F.-A. Savard et de Rina Lasnier, M.A., McGill, 1966.

McMahon, Jeanne-Mance, *L'Univers dramatique de Félix-Antoine Savard, M.A., Québec (Trois-Rivières), 1970.

Belgrave, Robert, *L'Imaginaire de Félix-Antoine Savard, Montréal.

Domercq, Marie-France, Le Vocabulaire canadien-français de Mgr. F.-A. Savard dans "Menaud, maître-draveur, Montréal.

RINGUET

Dion, Robert, Les Structures du thème de la terre dans "Trente Arpents", M.A., Montréal, 1966, 110 p.

Savoie, Anne-Marie, 30 arpents; aspects sociologiques, M.A., Ottawa, 1966.

Cloutier, Guy, *A comparative analysis of the lives and works of Ringuet and Frederick Philipp Grove, M.A., Sherbrooke, 1967.

Bond, William Ross, A changing way of life as seen in the principal novels of Ringuet, M.A., McMaster, 1968.

Viens, Jacques, "La Terre" de Zola et "Trente arpents" de Ringuet; étude comparée, M.A., Sherbrooke, 1969, 188 p.

Labonté, René, Le Style de Ringuet, Ph.D., Montréal, 1973.

Panneton, Jean, Philippe Panneton, poète, homme de théâtre, moraliste et romancier, D.èsL., Laval, 1971, XVII-390 p.

CHARBONNEAU, Robert

Therrien, Vincent (Frère Gaétan), Robert Charbonneau, figure de proue et romancier intérieur, M.A., Montréal, 1962, 127 p.

Cadieux, Yolande, *L'Oeuvre romanesque de Robert Charbonneau, M.A., McGill, 1968.

Cadieux, Yolanda, L'Oeuvre romanesque de Robert Charbonneau, M.A., McGill, 1969.

Badin, Jean-Claude, *Robert Charbonneau, sa contribution à l'éveil d'un Québec moderne, D. 3e cycle, Pau (France), 1970.

CHOQUETTE, Robert

Chassé, Paul-P., Robert Choquette, poète, M.A., Laval, 1951, 131 p.

Larose, Laurent, L'Inquiétude chez Robert Choquette, M.A., Montréal, 1953, 135 p.

Legris, Renée, L'Oeuvre romanesque radiophonique et télévisuelle de Robert Choquette, Ph.D., Sherbrooke, 1972.

DESMARCHAIS, Rex

Vachon, Paul, *Rex Desmarchais, D.E.S., Laval, 1966.

LEMELIN, Roger

Turcotte, Raymond, La Satire dans l'oeuvre de Roger Lemelin, M.A., Montréal, 1963, 128 p.

Lecavalier, André, La Critique sociale dans l'oeuvre romanesque de Roger Lemelin, M.A., McMaster, 1967.

Desautels, Alain, *Caractères et rôles du clergé dans l'oeuvre de Roger Lemelin, M.A., McGill, 1968.

Lunney, Don Richard, The legacy of guilt in the novels of Roger Lemelin and André Langevin, M.A., Western, 1957.

Reny, Roger, Le personnage de Denis Boucher dans l'univers romanesque de Roger Lemelin, D.E.S., Laval, 1970, IX-137 p.

Gorry, Michèle, *Roger Lemelin et l'échec du héros, M.A., McGill, 1971.

GUEVREMONT, Germaine

Rubinger, Catherine, Germaine Guèvremont; portrait de la femme dans le roman canadien-français, M.A., McGill, 1967.

Deschamps, Ida, *La Civilisation traditionnelle dans l'oeuvre de Germaine Guèvremont, D.E.S., Laval, 1968.

Dion, Denis, *La Terre et l'eau dans l'oeuvre romanesque de Germaine Guèvremont, M.A., McGill, 1970.

Renaud, Benoît, Les Techniques littéraires de Germaine Guèvremont, M.A., Ottawa.

Lamy, Jean-Paul, L'Univers romanesque de Germaine Guèvremont, M.A., Ottawa, 1969.

ROY, Gabrielle

LaFollette, James E., Parler franco-canadien dans "Bonheur d'occasion", M.A., Laval, 1949, 337 p.

Maillet, Antonine, La Femme et l'enfant dans l'oeuvre de Gabrielle Roy, M.A., Saint-Joseph, 1959.

Le Vasseur, Joseph-Marie, Gabrielle Roy, peintre de la famille canadienne-française, M.A., Montréal, 1960, 87 p.

Bureau, Jean-Joseph, Le Complexe de la maternité chez Luzina dans "La Petite poule d'eau" de Gabrielle Roy, M.A., Montréal, 1962, 112 p.

Le Thème du Bonheur dans l'oeuvre de Gabrielle Roy, M.A., Montréal, 1962, 168 p.

Seers, Pierrette (Soeur Marie-du-Rédempteur), Le Thème de la solitude dans l'oeuvre de Gabrielle Roy, M.A., Montréal, 1963, 107 p.

Bertrand, Maurice, "La Montagne secrète" et l'esthétique de Gabrielle Roy, D.E.S., Montréal, 1965, 112 p.

Comeau, Amélia Marie, Les Romans de Gabrielle Roy; étude des principaux personnages, M.A., Laval, 1967, XI-116 p.

Tremblay, Fernand, *L'enfance et l'adolescence dans l'oeuvre de Gabrielle Roy, D.E.S., Laval, 1968.

Bride, Harvey, *Les Oeuvres de jeunesse de Gabrielle Roy, M.A., McGill, 1968.

Savoie, Guy, *Structure et thèmes de "Bonheur d'occasion" de Gabrielle Roy, D.E.S., Laval, 1968.

McKeown, Margaret, *Le Problème du bonheur dans l'oeuvre romanesque de Gabrielle Roy et de Marie-Claire Blais, Manitoba, 1970.

Genuist, Monique, La Création romanesque chez Gabrielle Roy, D.U., Rennes, 1965.

Gagné, Marc, L'homme et le monde dans l'oeuvre de Gabrielle Roy, D.èsL., Laval, 1972.

LA POESIE

LA POESIE QUEBECOISE JUSQU'EN 1945

(Tableau général de l'édition)

La poésie paraît être, ici, le genre littéraire le mieux édité et étudié. D'excellents chercheurs s'y sont attachés. Crémazie, Nelligan, Saint-Denys Garneau et même Nérée Beauchemin -- c'était moins nécessaire¹ -- ont de bonnes éditions critiques de leurs oeuvres complètes.

Robert Giroux a fait pour les Editions Cosmos (1975) une "réédition critique" des Bengalis d'Arthur de Bussières, qui corrige la transcription de Casimir Hébert, fait état des variantes, ajoute quinze textes inédits (reproduits dans la thèse du Frère Léon-Victor). "Luc Lacourcière aurait aimé publier une édition critique des poèmes de Bussières, semblable à celle qu'il avait réalisée pour ceux de Nelligan, mais faute de documents biographiques, chronologiques et critiques, il aurait abandonné son projet", note Giroux dans sa présentation (p. 11), conscient des difficultés et des limites de son travail.

L'historien Robert Lahaise vient d'inscrire à l'Université de Montréal un projet de thèse qui comprend l'édition critique de l'oeuvre de son père, le poète Guy Delahaye.

Si on quitte l'édition savante proprement dite pour le domaine plus large de l'édition soignée et parfois presque complète, les poètes québécois sont encore relativement bien servis par la collection du "Nénuphar" (Choquette, Morin, Lasnier, Desrochers, etc.), par la collection "Rétrospectives" de l'Hexagone (Hénault), par HMH (Loranger). Mais les lacunes et les retards demeurent nombreux. Bien des projets et des manuscrits dorment depuis quelques années dans les tiroirs de l'Hexagone, par exemple. Les Editions l'Hexagone-Parti pris ont l'intention de publier une réédition (ou une sélection?) du Répertoire national de Huston, une anthologie de la poésie féminine

¹L'édition critique d'A. Guilmette (3 vol.) aux P.U.Q. a péri lors de l'incendie du 26 septembre 1976; elle ne sera pas réimprimée et l'ouvrage devient rare.

(par Nicole Brossard). Ce sont d'excellentes idées. Guy Champagne, du D.O.L.Q., travaille, à partir du manuscrit, à une édition critique des remarquables Premières Poésies d'Eudore Evanturel.

Le travail de Jeanne d'Arc Lortie sur la Poésie nationaliste au Canada français (1606-1867)², qui vise à "remettre en circulation la production rimée de cette longue période", d'après Marcel Rioux, tient à la fois du défrichage historique et de l'édition de textes. La poésie du XIXe siècle sera largement couverte par l'anthologie de John Hare, sous presse chez HMH, "Cahiers du Québec / Textes et documents littéraires". Il faudrait cependant au plus tôt -- mais c'est particulièrement long et difficile³ -- une édition critique de la poésie de Fréchette⁴ et une édition des poèmes d'Alfred Garneau (celle de Suzanne Prince, présentée comme thèse de doctorat à l'Université d'Ottawa, devrait être publiée).

L'Ecole littéraire de Montréal a peut-être été surétudiée, ou du moins surévaluée, par rapport à ce qui la précède, à ce qui la suit, et même à ce qui (de plus ou moins près) l'accompagne. On s'est beaucoup penché sur les querelles et scissions, sur les procès-verbaux, sur certains poètes qui n'étaient que des versificateurs. L'abandon des recherches d'Yves de Margerie a privé Albert Lozeau de son spécialiste. Il faudrait publier un large choix des deux premiers recueils de Lozeau (L'Ame solitaire et le Miroir des jours), peut-être même une réédition de ces deux premiers volumes des Poésies complètes (il n'y a rien à retenir du troisième, Lauriers et feuilles d'érables). Pour Alphonse Beauregard, Albert Ferland, un large choix suffirait, à mon avis. Pour Charles Gill également. Et pour Blanche Lamontagne-Beauregard, dont la simplicité rustique résiste mieux au temps que les cris pathétiques des poétesses de 1930, y compris Simone Routier et Jovette Bernier.

Un des meilleurs poètes de cette époque est un poète en prose, Marcel Dugas: Psyché au cinéma⁵, entre autres, mériterait une réédition.

²P.U.L., 1975.

³Pour les problèmes que pose seulement la Voix d'un exilé, cf. l'article de Guy Monette, Voix et images, II:3, p. 334-357. Il existe cependant une édition critique de la Légende d'un peuple, mémoire de M.A. de Fernand Fortier à l'Université Laval.

⁴Pour sa part, Jacques Blais travaille à une biographie de Fréchette qui devrait faciliter les éditions critiques et autres études textuelles.

⁵Montréal, Paradis-Vincent, 1916.

de même que plusieurs textes de Cordes anciennes⁶ et de Paroles en liberté⁷.

L'Hexagone doit réimprimer bientôt les Poèmes de Grandbois, avec les inédits déjà parus dans le livre de Jacques Blais. Les papiers Grandbois déposés à la B.N. -- dont sont "tuteurs" Gaston Miron et Jacques Brault -- devraient donner lieu d'ici quelques années à une édition critique et complète.

Des instruments de travail sectoriels (présentation historique et esthétique, bibliographie, choix de textes...) pourraient être utiles: sur la poésie féminine. Il faudrait aussi une anthologie générale et systématique de la poésie québécoise des origines à nos jours. Celles qui existent (Sylvestre, Bosquet...) sont partielles, peu équilibrées. Une équipe⁸ prépare depuis un an, à la demande des P.U.Q. une anthologie d'environ 800 pages, qui pourrait paraître vers 1980.

Laurent MAILHOT,
Département d'études françaises,
Université de Montréal.

⁶ Paris, Eds de l'Armoire de citronnier, 1933.

⁷ Montréal, Eds de l'Arbre, 1944. Ce recueil emprunte d'ailleurs beaucoup aux deux précédents.

⁸ Constituée actuellement de Gaétan Dostie, Laurent Mailhot, Gaston Miron et Pierre-H. Savignac.

LE THEATRE

LE THEATRE QUEBECOIS JUSQU'EN 1945

(Notes sur l'état de l'édition et de la recherche)

La situation générale est préoccupante. Il n'existe aucune édition critique ou savante de quelque pièce de théâtre québécoise que ce soit. Ni aucune édition qu'on pourrait dire de prestige (v.g. dans la coll. du "Nénuphar"). Les éditions scolaires, pour la période que nous examinons, sont très rares, mal choisies, mal présentées, peu annotées, peu utiles. Les éditions qu'on appelle communes ou courantes (et qui devraient l'être) sont, ici, difficilement accessibles, épuisées, ou enfouies dans des revues (Quesnel), voire dans des appendices de thèse (Petitclair). Voilà le tableau (noir) à détailler.

Le théâtre canadien-français du XIXe siècle et du début du XXe est peu étudié, mal connu. Des dramaturges aussi importants, au moins quantitativement, que Joannès Iovhanné (l'abbé J.-B. Proulx), Ernest Doin, Régis Roy, Louis Guyon, Oscar Séguin, Paul Coutlée... sont absents du Dictionnaire pratique des auteurs québécois. Il faudrait plusieurs bonnes thèses (bibliographiques et documentaires, socio-historiques, esthétiques, etc.) et monographies (par genres ou types: théâtre patriotique, religieux, folklorique, etc.) pour que la situation s'éclaire et se rétablisse de façon convenable, c'est-à-dire pour qu'on connaisse à peu près autant le théâtre (texte et contexte) qu'on connaît actuellement le roman ou la poésie de la même époque.

Pour ce qui est de l'histoire événementielle (répertoires, représentations, salles, troupes...) et descriptive (bio-bibliographies, résumés...) les travaux d'artisans comme Georges Bellerive, Jean Béraud et, récemment, le juge Edouard G. Rinfret (Le Théâtre canadien d'expression française; répertoire analytique des origines à nos jours, 3 vol., Leméac, 1975-1977) seraient à vérifier, à compléter. Par contre, la documentation est sûre et présentée de façon scientifique dans le Répertoire des oeuvres de la littérature radiophonique québécoise, 1930-1970 (Fides, 1975) et les autres travaux de Pierre Pagé et Renée Legris. Voilà un domaine (parathéâtral) couvert par une équipe compétente. Jacques Gravel a fait (M.A., U. de M.) une bonne chronologie-bibliographie des spectacles de théâtre au Québec de 1830 à 1840.

Les ouvrages proprement historiques consacrés au théâtre sont rares, partiels, discutables. Le plus connu, l'Activité théâtrale au Québec (1765-1825), de Baudouin Burger (Eds Parti pris, 1974), est intéressant mais de valeur inégale, et plus idéologique qu'historique. La première partie de la thèse de Jean-Claude Noël sur Petitclair (voir plus loin) offre une documentation de première main, tirée surtout des journaux, sur les débuts de notre théâtre, mais elle manque de perspective et la synthèse n'est pas faite. On peut attendre beaucoup des recherches exhaustives qu'effectue depuis plusieurs années l'historien Claude Galarneau sur l'importante activité théâtrale dans les collèges. Sur le clergé et le théâtre, R. Tourangeau (U.Q.T.R.) et L. Camerlain (M.A., U. de M.) ont des travaux en préparation.

Le Théâtre canadien-français; évolution, témoignages, bibliographie (Fides, ALC, V, 1976) mériterait un compte rendu détaillé. Cet ouvrage collectif est riche, imposant, mais évidemment inégal et, à mon avis, un peu lourd, donc moins utilisable qu'il devrait l'être. Certains chapitres sont trop longs (sur Fréchette, Gustave Lamarche, Anne Hébert...) ou de peu d'intérêt. La section "Témoignages" (p. 717-947) est journalistique et redondante. La bibliographie est la meilleure parue jusqu'ici, même si elle est un peu étroite (elle exclut les "textes dialogués"), ni impeccable ni exhaustive (la presse périodique n'a pas été systématiquement dépouillée). Les monographies historiques et les panoramas sont nombreux et assez bien faits (malgré une tendance à l'énumération et à l'anecdote) dans le Théâtre canadien-français. Ce recueil ne peut être considéré comme une Histoire ni comme un ensemble fortement articulé, mais il peut stimuler et orienter des recherches approfondies.

Venons-en maintenant à l'édition. Voyons, chronologiquement, les principaux noms et titres. Car nous ne pouvons procéder ici par collections ou éditeurs (fussent-ils Garand ou Leméac), la production étant trop dispersée.

Le Théâtre de Neptune est accessible, pour les spécialistes, dans l'édition bilingue de Cambridge, Riverside Press, 1927, qui reproduit l'édition de 1611 des Muses; il est lisible -- quoique insuffisamment présenté -- dans les Ecrits du Canada français, 18, 1964. La pittoresque Réception de Mgr le viconte d'Argenson, créée en 1657, fut publiée par P.-G. Roy chez Léger Brousseau en 1890.

John Hare, on le sait, prépare une édition critique des Oeuvres complètes de Quesnel, en collaboration avec H. Kallmann, qui a déjà reconstitué musicalement Colas et Colinette (Toronto, Thompson, 1974), comédie réimprimée à partir de la 1ère édition (John Neilson, 1808) par Réédition-Québec en 1968. Colas et Colinette existe aussi, chanté, sur disque SSC-24, 160, co-production de Select et de Radio-Canada (1968). L'Anglomanie et les Républicains français n'existent

que dans des revues: le Canada français, 1932-33, et la Barre du jour, 1965, pour la première; la Barre du jour, 1970, pour la seconde. Une édition scolaire de l'Anglomanie -- la seule pièce "canadienne" de Quesnel -- pourrait être utile, conjointement peut-être avec Une partie de campagne, de Petitclair, qui porte sur un sujet semblable et dont les divers langages et niveaux de langue offrent un jeu plus élaboré.

Petitclair est plus intéressant et moins bien servi encore que Quesnel. Griphon (William Cowan, 1837) et Une partie de campagne (Joseph Savard, 1865) n'ont jamais été réédités. La Donation, parue dans l'Artisan en 1842, a été recueillie dans le Répertoire national. Ces trois pièces ont été dactylographiées, avec quelques notes au hasard, en supplément (t.2) à la thèse (inédite) de J.-Cl. Noël, Pierre Petitclair, sa vie, son oeuvre et le théâtre de son époque, Université d'Ottawa, 1975. M. Noël songe à publier le théâtre complet de Petitclair. Il n'y a urgence que pour Une partie de campagne.

L'adaptation-parodie des Faux Brillants par Jean-Claude Germain ("paraphrase" publiée, avec le texte original en appendice, chez VLB en 1977) a redonné une certaine vie aux vaudevilles de Félix-Gabriel Marchand, qui figurent tous dans ses Mélanges poétiques et littéraires (1899). Pourquoi pas la réédition de l'ensemble, un peu plus tard? Marchand est un bon artisan.

Au XXe siècle, avant les Fridolinades (dont Gélinas veut tirer un spectacle-conférence avant d'en publier le recueil), je ne vois guère de réédition savante ou complète qui s'impose actuellement, même pas celle de Presbytère en fleurs, de Houlié, qui eut du succès. Ce que je proposerais surtout, dans un premier temps, en attendant des études décisives (et pour les appeler), ce sont des publications -- recueils ou anthologies -- sectorielles. Il serait utile, me semble-t-il, qu'étudiants et amateurs puissent avoir entre les mains un instrument de travail (choix de textes, présentation, notes, etc.) sur:

- les pièces historiques et patriotiques (sur Dollard des Ormeaux, etc.);
- les comédies (des comédies du statu quo de 1834 aux mondanités de Jules Ferland, Yvette Mercier-Gouin, Arthur Prévost...);
- le théâtre d'inspiration folklorique ou villageoise (Louvigny de Montigny, Conrad Gauthier, Yvonne B. Rousseau...);
- le théâtre religieux, missionnaire, moralisateur (y compris des extraits de la Comédie infernale de Villeneuve et les jeux de la Passion);
- le mélodrame (Deyglun, de Trémaudan, Vekeman);
- le théâtre pour enfants (Mme Raoul Dandurand, Marie-Claire Daveluy...);

et aussi sur des auteurs dramatiques prolifiques et assez intéressants, comme Ernest Doin, Régis Roy, Louis Guyon, Oscar Séguin, Paul Coutlée (un choix de ses monologues)... Il serait prématuré et risqué de rééditer massivement ces auteurs; il vaut mieux les aborder par de bonnes et larges anthologies, puis éventuellement par la publication d'une ou de quelques pièces. C'est ce qu'on aurait dû faire, à mon avis, pour le Père Gustave Lamarche, dont les Oeuvres théâtrales complètes sont un mausolée écrasant. Quant aux rééditions de Laure Conan et de Fréchette chez Leméac, elles sont choisies et présentées sans discernement et sans beaucoup de sens critique. Seul le Félix Poutré était à publier, à cause du personnage historique, repris d'ailleurs par Ferron dans les Grands Soleils. Parmi les exemples à ne pas suivre, signalons enfin l'Anthologie en vrac de Jan Doat (Québec, Eds La Liberté, 1973).

Laurent MAILHOT,
Département d'études françaises,
Université de Montréal.

LE CONTE ET LA NOUVELLE

REEDITONS DE RECUEILS DE CONTES

QUEBECOIS (1835-1945)

(fragments...)

I.- Recueils de contes du XIXe siècle

Il n'existe aucune édition savante (ou critique) de recueils de contes du XIXe siècle. A notre connaissance, seul Jacques Roy prépare, sous la direction de Maurice Lemire, l'édition critique des contes de la Noël au Canada et de Masques et Fantômes de Louis Fréchette.

Pourtant, d'autres recueils publiés au siècle dernier mériteraient une telle édition. Mentionnons:

- TACHE, Joseph-Charles, Forestiers et Voyageurs
- LEMAY, Pamphile, Contes vrais
- FAUCHER de SAINT-AURICE, A la brunante - A la veillée
- BEAUGRAND, Honoré, La Chasse-galerie

Jusqu'ici, seule la maison Fides s'est intéressée à la réédition de contes et nouvelles du XIXe siècle. On trouve cinq recueils dans sa prestigieuse Collection du Nénuphar. Ce sont:

- BEAUGRAND, Honoré, La Chasse-galerie. Préface de François Ricard, Montréal, Fides, (1973), 92 (1) p.
- FRECHETTE, Louis, Contes I. La Noël au Canada. Préface de Maurice Lemire et Jacques Roy, Montréal, Fides, (1974), 184 p.
- FRECHETTE, Louis, Contes II. Masques et Fantômes. Préface de Aurélien Boivin et Maurice Lemire, Montréal, Fides, (1976), 370(2) p.
- LEMAY, Pamphile, Contes vrais. Préface de Romain Légaré, Montréal, Fides, (1973), 284 p.
- TACHE, Joseph-Charles, Forestiers et Voyageurs. Préface de Luc Lacourcière, Montréal, Fides, (1976), 190 p.

A cette liste, s'ajouteront bientôt, dans la même collection, deux nouveaux recueils présentés par Aurélien Boivin:

- FRANCOISE (pseudonyme de Robertine BARRY), Fleurs Champêtres, recueil d'abord paru en 1895, puis réédité en 1925.
- STEVENS, Paul, Contes populaires, recueil d'abord paru en 1867.

Il convient aussi de mentionner la réédition des Originaux et Détraqués, présentée par Jean-Claude Germain, aux Editions du Jour, en 1972, de même que l'anthologie de John Hare, Contes et Nouvelles du Canada français, 1778-1859, Ottawa, Editions de l'Université d'Ottawa, 1971, 192(1) p.

Deux autres recueils mériteraient, à notre avis, une réédition scolaire. Ce sont:

- FAUCHER de SAINT-MAURICE, A la brunante - A la veillée, d'abord paru en 1870-1871, dans l'Opinion publique, puis en volume en 1874.
- SULTE, Benjamin, Au coin du feu, contes d'abord parus pour la plupart dans l'Album de la Minerve, en 1872 et 1873, puis, pour la première fois en volume, en 1877.

Toutes ces éditions doivent fournir à l'utilisateur:

- a) une présentation substantielle de l'auteur;
- b) une analyse thématique de l'oeuvre étudiée;
- c) une étude du style et de la langue;
- d) une chronologie des principaux événements de la vie et de l'époque de l'auteur étudié;
- e) une bibliographie exhaustive portant à la fois sur les oeuvres de l'auteur étudié et sur les études qu'on lui a consacrées.

De telles éditions sont susceptibles d'éclairer le contexte sociohistorique de l'oeuvre, et, partant, de faire progresser la recherche.

Il faudra donc trouver des moyens pour éliminer les "pirates littéraires" qui s'improvisent présentateurs de rééditions de recueils de contes... ou de toute autre oeuvre littéraire sans en avoir les connaissances requises.

II.- Recueils de contes (1900-1945)

Il n'existe aucune édition critique (ou savante) de recueils de contes et nouvelles publiés entre 1900 et 1945, à l'exception de la thèse de Anne Courtemanche, "Edition critique des Rapailages de Lionel Groulx", Montréal, thèse de maîtrise ès arts, 1973, ii, 257 f. (sous la direction de Georges-André Vachon).

Un certain nombre de ces recueils ont déjà été réédités dans les quinze dernières années. En voici la liste:

- BARBEAU, Marius, Il était une fois, Montréal, Editions Héritage.
- CHOQUETTE, Robert, Le Sorcier d'Anticosti et autres légendes canadiennes. Illustrations de Michèle Théorêt, Montréal, les Editions Fides, (1975), 123(1) p. (Collection du Goéland).
- GRANDBOIS, Alain, Avant le chaos, suivi de quatre nouvelles inédites, Montréal, Editions HMH, 1964, 276(1) p. (Collection de l'Arbre, No 2).
- GRANDBOIS, Madeleine, Maria de l'hospice, Montréal, les Presses libres, 1970, 171 p.
- GUEVREMONT, Germaine, En pleine terre. Illustrations de André Bergeron, Montréal, les Editions Fides, (1976), 140 p. (Collection du Goéland).
- HARVEY, Jean-Charles, l'Homme qui va... Contes et nouvelles, Montréal, les Editions de l'Homme, (1967), 158 p.
- LABERGE, Albert, Anthologie d'Albert Laberge, préparée par Gérard Bessette, Montréal, le Cercle du livre de France, 1962, xxv, 310 p.; Montréal, CLF poche, 1972.
- LECLERC, Félix, Adagio. Contes. Illustrations de Marcellin Dufour, Montréal, les Editions Fides, (1976), 157 p. (Collection du Goéland).
- LECLERC, Félix, Allegro. Fables. Illustrations d'Albert Rousseau, Montréal, les Editions Fides. (1976), 156(1) p. (Collection du Goéland).
- RIVARD, Adjutor, Chez nous, Québec, Garneau, (1975), 264 p.
- THERIAULT, Yves, Contes pour un homme seul, Montréal, Editions HMH, 1965, 204(1) p.
- THERIO, Adrien, L'Humour au Canada français. Anthologie, Montréal, le Cercle du livre de France, 1968, 290 p.

A cette liste, il faut ajouter deux recueils qui paraîtront prochainement chez Fides dans la Collection du Nénuphar:

- LORANGER, Jean-Aubert, Contes. Présentation de Bernadette Guilmette.
- CLAPIN, Sylva, Contes. Présentation de Gilles Dorion et Aurélien Boivin.

III.- Quelques remarques au sujet des rééditions

Des quelques recueils de contes et nouvelles (1900-1945) réédités dans les quinze dernières années, trois seulement ont d'abord paru entre 1900-1940 (Il était une fois, L'Homme qui va... et Chez nous). Tous les autres ont paru après 1940.

Aucun des recueils (et c'est étonnant!) n'a paru dans la Collection du Nénuphar, contrairement aux nombreuses rééditions de recueils du XIXe siècle dans cette collection. Les Contes de Jean-Aubert Loranger et de Sylva Clapin seront donc les premiers recueils de cette période à figurer dans cette prestigieuse collection. Et encore, s'agit-il d'édition de contes épars et non de réédition d'un recueil proprement dit.

De plus, à l'exception des Contes de Loranger et de Clapin et des deux anthologies (Bessette et Thério), les recueils de contes et nouvelles réédités au cours de cette période ne sont que la reproduction de l'édition originale. Pas de présentation, ni bibliographie. Seuls les volumes réédités dans la Collection du Goéland (Fides) contiennent quelques notes sur l'auteur et sur l'illustrateur. Notes bien pauvres, faut-il l'avouer.

Il y a donc de grandes possibilités dans la réédition de recueils de contes et de nouvelles (1900-1945).

Certains recueils publiés au cours de cette période mériteraient des éditions savantes:

- MARIE-VICTORIN, Récits laurentiens
- RIVARD, Adjudor, Chez nous
- GRIGNON, Claude-Henri, Le Déserteur et autres récits de la terre
- GRIGNON, Edmond, En guettant les ours
- MARCHAND, Clément, Courriers des villages

Il y aurait lieu aussi de préparer les rééditions scolaires des recueils suivants:

- Anthologie des contes, nouvelles et légendes d'Eugène ARCHARD:
 - Au temps des Indiens rouges (1934)
 - Aux bords du Richelieu (1925)
 - L'Erable enchanté (1932)
 - Les Contes du Saint-Laurent. Récits et légendes (1941)
 - Les Contes de l'oiseau bleu (1942)
 - Les Contes de la claire fontaine (1942)
 - Les Contes de la forêt canadienne (1942)
 - Les Grandes Légendes de l'histoire (1943)
- Anthologie des contes recueillis par Marius BARBEAU:
 - Au coeur de Québec (1934)
 - Grand'Mère raconte... (1935)
 - Il était une fois... (1935)
 - Contes populaires canadiens (1917 et 1919)

Les Rêves des chasseurs (1942)
Les Contes du Grand-Père Sept-Heures (12 brochures
publiées entre 1950 et 1953)

- BRUNET, Berthelot, Le Mariage blanc d'Armandine
- CHOQUETTE, Ernest, Carabinades (1900)
- DANTIN, Louis, La Vie en rêve (1930)
Contes de Noël (1936)
- DESROSIERS, Léo-Paul, Ames et Paysages (1922)
Le Livre des mystères (1936)

Anthologie des contes de Louis-Joseph DOUCET:

Contes du vieux temps (1911)
Compagnards de La Noraye (1918)
Moïse Joessin (1918)
Contes rustiques (1921)
Feuilles de chêne et nénuphars (1926)
Prologues et Pensées (1927)
Autant en emporte le vent (1928)
Les Jalons du silence (1933)

Contes de la Société Saint-Jean-Baptiste (Montréal):

La Croix du chemin (1916)
La Corvée (1917)
Fleurs de lys (1918)
Au pays de l'érable (1919)

- GIRARD, Rodolphe, Contes de chez nous (1913)
- GRIGNON, Edmond, (Vieux Doc), Quarante ans sur le bout du banc (1932)
- HARVEY, Jean-Charles, L'Homme qui va... (1932)
Sébastien Pierre (1935)
- LABERGE, Albert, Visages de la vie et de la mort (1936)
Quand chantait la cigale (1936)
La Fin du voyage (1942)
Scènes de chaque jour (1942)

Anthologie des contes publiés par des femmes:

LAMONTAGNE-BEAUREGARD, Blanche, Récits et Légendes (1922)
Légendes gaspésiennes (1927)
Au fond des bois (1931)

MARJOLAINE (Justa LECLERC), Gerbes d'automne (1928)
Au coin du feu (1931)
Contes pour enfants canadiens
(1931)
En veillant (1931)
Aux fillettes canadiennes (1933)
Aux bambins canadiens (1933)

FADETTE (Henriette DESSAULLES),
Les Contes de la lune (1931)
Il était une fois (1932)

MAXINE (Mme TASCHEREAU-FORTIER),
Fées de la terre canadienne (1928)
L'Ogre du Niagara (1933)
La Fée des castors (1933)

TURCOT, Marie-Rose
L'Homme du jour (1920)
Le Carroussel (1928)
Stéphane Dugré (1932)
Au pays des géants et des fées (1937)

Il y a sûrement lieu aussi de rééditer (ou d'éditer) des contes épars (ou certaines anthologies de contes épars publiés dans les périodiques) mais que leurs auteurs n'ont jamais réunis en recueil. Il faudra cependant attendre quelque temps car les recherches que je mène depuis bientôt quatre ans ne sont pas encore terminées. J'ai déjà répertorié plus de 3,500 contes, nouvelles et légendes publiés entre 1900 et 1940.

Il y aura peut-être lieu aussi de songer à la publication d'anthologies thématiques....

Aurélien BOIVIN,
Dictionnaire des oeuvres littéraires
du Québec,
Université Laval.

BIBLIOGRAPHIE (1900-1945)

DU CONTE ET DE LA NOUVELLE

(Cette liste sommaire ne contient que les principaux recueils publiés entre 1900 et 1945. Nous renvoyons le lecteur à notre volume, le Conte littéraire québécois au XIX^e siècle (Fides, 1976), pour une bibliographie exhaustive du conte au XIX^e siècle.)

ACHARD, Eugène

Aux bords du Richelieu. Nouvelles. Préface de L.-O. David, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1925, 288 p. (parut aussi sous le titre: Les Contes du Richelieu).

L'Erable enchanté. Récits et légendes, Montréal, Editions Albert Lévesque, Librairie d'Action canadienne-française limitée, 1932, 171 p. Ill. (parut aussi sous le titre: La Fée des érables).

Au temps des Indiens rouges. Récits et légendes, Montréal, Librairie générale canadienne, (1934), 125 p. Ill.

Les Contes du Saint-Laurent. Récits et légendes, Montréal, Librairie générale canadienne, 1941, 124 p.

Les Contes de l'oiseau bleu, Montréal, Librairie générale canadienne, 1942, 162 p.

Les Contes de la claire fontaine, Montréal, Librairie générale canadienne, 1942, 126 p.

Les Contes de la forêt canadienne, Montréal, Librairie générale canadienne, 1942, 162 p.

Les Grandes Légendes de l'histoire, Montréal, Librairie générale canadienne, 1943, 127 p.

BARBEAU, Marius

Au coeur de Québec, Montréal, les Editions du Zodiaque, Librairie Déom frère, (1934), 200(1) p.

Grand'Mère raconte..., (Montréal), Editions Beauchemin, (1935),
101(1) p. III.

Il était une fois..., (Montréal), Editions Beauchemin, (1935),
103(1) p. III.

Contes populaires canadiens (publiés dans The Journal of American Folk-Lore, en 1916, 1917 et 1919).

Les Rêves des chasseurs, Montréal, Beauchemin, 1942, 117 p. III.

Les Contes du Grand-Père Sept-Heures, Montréal, Chanteclerc, 1950-1953, 12 vol. III.

BRUNET, Berthelot

Le Mariage blanc d'Armandine. Contes, Montréal, l'Arbre, 1943,
210(1) p.

CHOQUETTE, Ernest

Carabinades. Avec préface et postface en vers par les docteurs
Beauchemin et Drummond, Montréal, Déom frères, éditeurs, 1900,
ix, 226 p.

DANTIN, Louis (pseudonyme d'Eugène SEERS)

La Vie en rêve, Montréal, Librairie d'Action canadienne française,
1930, 266(1) p.

Contes de Noël, Montréal, Editions Albert Levesque, 1936, 116(1)
p. III.

DESROSIERS, Léo-Paul

Ames et Paysages, Montréal, Editions du "Devoir", 1922, 183(2) p.

Le Livre des mystères, Montréal, Editions du "Devoir", 1936,
175(1) p.

DOUCET, Louis-Joseph

Contes du vieux temps. Ça et là, Montréal, J.-G. Yon, éditeur,
1911, 142(2) p.

Moïse Joessin (Les rudes), Québec, l'Auteur, éditeur, 1918, 80 p.

Campagnards de la Noraye (d'après nature), Québec, l'Auteur, 1918,
124 p.

Contes rustiques et Poèmes quotidiens, Montréal, J.-G. Yon, éditeur, 1921, 94 p.

Feuilles de chênes et Nénuphars, Montréal, Maison J.-G. Yon, 1926, 160 p.

Prologues et Pensées, Québec, Imprimerie Ernest Tremblay, 1927, 158(2) p. (2 contes).

Autant en emporte le vent, Montréal, Maison J.-G. Yon, éditeur, 1928, 88(2) p. (2 contes).

Les Jalons du silence, Montréal, En vente à la maison J.-G. Yon, 1933, 196 p.

(EN COLLABORATION)

La Croix du chemin. Premier concours littéraire de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, Montréal, (SSJB), 1916, 156(2) p. Ill.

La Corvée. Deuxième concours littéraire de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, (Montréal, SSJB), 1917, 239(1) p. Ill.

Fleurs de lys. Troisième concours littéraire de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, (Montréal, SSJB), 1918, 158 p. Ill.

Au pays de l'érable. Quatrième concours littéraire de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, (Montréal, SSJB), 1919, 194 p. Ill.

FADETTE (pseudonyme de madame Maurice SAINT-JACQUES, née Henriette DESSAULLES)

Les Contes de la lune, Montréal, Thérien frères, 1932, 146(1) p. Ill.

Il était une fois..., Montréal, l'Imprimerie populaire, 1933, 154 p. Ill.

GIRARD, Rodolphe

Contes de chez nous, Montréal, (s.é.), 1912, 242(1) p.

GRANDBOIS, Alain

Avant le chaos, Montréal, les Editions Modernes, 1945, 201(1) p.

GRANDBOIS, Madeleine

Maria de l'hospice. (Contes), Montréal, Parizeau, 1945, 170(1) p.

GRIGNON, Claude-Henri

Le Déserteur et autres récits de la terre, Montréal, Editions du Vieux Chêne, 1934, 219(1) p.

GRIGNON, Edmond (pseudonyme Vieux Doc)

En guettant les ours. Mémoires joyeux d'un médecin des Laurentides, 2e édition revue, corrigée et augmentée, Montréal, Librairie Beauchemin limitée, (1930), 251(1) p.

Quarante ans sur le bout du banc. Souvenirs joyeux d'un juge de paix des Laurentides, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1932, 243 p. Ill.

GROULX, Lionel

Les Rapailages (Vieilles choses, vieilles gens), Montréal, "Le Devoir", 1916, 159(1) p.

GUEVREMONT, Germaine (née Germaine GRIGNON)

En pleine terre. Paysanneries. Trois contes, Montréal, Editions Paysana, 1942, 159 p.

HARVEY, Jean-Charles

L'Homme qui va... Contes et nouvelles, Québec, Imprimerie "le Soleil", 1929, 213(1) p. Ill. de Simone Routier.

Sébastien Pierre. Nouvelles, Lévis, les Editions du "Quotidien", (1935), 225(1) p. Grav.

LABERGE, Albert

Visages de la vie et de la mort, (Montréal), Imprimerie Modèle, 1936, 285(1) p.

Quand chantait la cigale, Montréal, Edition privée, 1936, 106(3) p. Ill.

La Fin du voyage, Montréal, Edition privée, 1942, 411(1) p.

Scènes de chaque jour, Montréal, Edition privée, Imprimerie de Lamirande, 1942, 270 p.

LAMONTAGNE-BEAUREGARD, Blanche

Récits et Légendes, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1922, 135(1) p.

Légendes gaspésiennes. Récits en prose, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1927, 124(1) p. Ill. (Bibliothèque canadienne, Collection Dollard, no 334B).

Au fond des bois. Récits en prose, Montréal, (Imprimé au "Devoir", 1931), 166(1) p. Ill.

LECLERC, Félix

Adagio. (Contes), Montréal, Fides, 1943, 204(1) p.

Allégre. (Fables), Montréal, Fides, 1944, 197 p.

LORANGER, Jean-Aubert

A la recherche du régionalisme. Le village. Contes et nouvelles du terroir, Montréal, Editions Edouard Garand, 1925, 43 p.

MARCHAND, Clément

Courriers des villages. 2e édition, Trois-Rivières, "le Bien public", 1940, 214(4) p. Ill. de Rodolphe Duguay.
(La première édition a paru en 1937 dans les Oeuvres d'aujourd'hui.)

MARIE-VICTORIN (né Conrad KIROUAC)

Récits laurentiens. Préface d'Albert Ferland, Montréal, (s.é., 1919), 207(1) p. Ill. d'Edmond-J. Massicotte.

MARJOLAINE (pseudonyme de Justa LECLERC)

Gerbes d'automne, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1928, 122 p. Ill. (Bibliothèque canadienne, Collection Laval, no 623B).

Au coin du feu, Montréal, Librairie d'Action canadienne-française Limitée, 1931, 155(1) p. Ill.

Contes pour enfants canadiens, Montréal, Librairie d'Action canadienne-française Limitée, 1931, 173(1) p. Ill.

En veillant, Montréal, Librairie d'Action canadienne-française Limitée, 1931, 157(1) p. Ill.

Aux fillettes canadiennes, Montréal, Editions Albert Lévesque, 1933, 83(1) p. Ill.

Aux bambins canadiens, Montréal, Editions Albert Lévesque, 1933, 95(1) p. Ill.

MAXINE (madame Alexandre TASCHEREAU, née Marie-Caroline FORTIER)

Fées de la terre canadienne, Montréal, Librairie d'Action canadienne-française, 1928, 144 p. Ill.

L'Ogre du Niagara, Montréal, Editions Albert Lévesque, Librairie d'Action canadienne-française, 1933, 110(1) p. Ill.

La Fée des castors, Montréal, Editions Albert Lévesque, Librairie d'Action canadienne-française, 1933, 120(1) p. Ill.

RIVARD, Adjutor

Chez nous, Québec, l'Action sociale catholique, 1914, 145 p.

Chez nos gens, Québec, Edition de l'Action sociale catholique, 1918, 135(1) p.

THERIAULT, Yves

Contes pour un homme seul, Montréal, l'Arbre, 1944, 195(1) p.

TURCOT, Marie-Rose

L'Homme du jour. Nouvelles, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1920, 206 p.

Le Carrousel, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1928, 120(1) p. (Bibliothèque canadienne, Collection Laval, no 620B).

Stéphane Dugré, Montréal, Editions Beauchemin, 1932, 182(1) p. (Bibliothèque canadienne, Collection Maisonneuve, no 526).

Au pays des géants et des fées. (Contes du folklore canadien). Préface d'Alphonse de Larochelle, Ottawa, "le Droit", (1937), 71(1) p. Ill.

Aurélien BOIVIN,
Dictionnaire des oeuvres littéraires
du Québec,
Université Laval.

L'ESSAI

REEDITION D'ESSAIS QUEBECOIS
DU DIX-NEUVIEME SIECLE (1760-1895)

I.- Liste des titres retenus

- ANONYME, "Au Peuple du Canada", (Manifeste annexionniste publié) dans L'Avenir, 13 octobre 1849.
- AUBIN, Napoléon, Le Fantasque, (revue satirique), 7 vol., 1837-1845; 1848-1849, Québec. 1ère édition dans Les Guêpes canadiennes, 2e série, Ottawa, A. Bureau, 1882, p. 267-350. Textes choisis par A. Laperrrière.
- BARTHE, Joseph-Guillaume, Le Canada reconquis par la France, (essai), Paris, Le doyen, 1855, XXXVI, 416 p.
- BOURGET, Ignace, Mandements, lettres pastorales et autres documents, publiés dans le diocèse de Montréal depuis son érection, Montréal, J. Chapleau et fils, 1887, 9 vol.
- BOURGET, Ignace, "Sur les erreurs du temps", 18 mars 1858, dans le tome 3 des Mandements..., p. 356-376.
- BOURGET, Ignace, "Sur l'Institut canadien et les mauvais livres", 30 avril 1858, dans le tome 6 des Mandements...
- BOURGET, Ignace, "Contre les mauvais journaux", 31 mai 1858, p. 392, dans le tome 3 des Mandements...
- BUIES, Arthur, Chronique: Humeurs et Caprices, (essai), Québec, C. Darveau, 1873, 400 p.
- BUIES, Arthur, I Réminiscences, II Les Jeunes Barbares, Québec, L'Electeur, 1892, 110 p.
- BUIES, Arthur, Lettres sur le Canada (étude sociale), 1ère et 2e lettres, Montréal, John Lovell, 1864, 28 p.; Lettres sur le Canada, (2e lettre seulement) dans la Lanterne, 1884; Lettres sur le Canada (étude sociale), 3e lettre, Montréal, Le Pays, 1867, 52 p.; Lettres sur le Canada (étude sociale), 2e éd., Réédition-Québec, 1968, 52 p. (Réimpression par photocopie de la publication originale.)

- BUIES, Arthur, La Lanterne, Montréal (s.é.) 1884, 336 p. La Lanterne d'Arthur Buiés. Propos révolutionnaires et chroniques scandaleuses, confessions publiques, Montréal, Ed. de l'homme, 1964, 255 p. Textes choisis et commentés par Marcel A. Gagnon. (Réédition du texte original, mais par regroupement de thèmes.)
- CASGRAIN, Henri-Raymond, "Esquisse sur l'histoire religieuse des premiers temps de cette colonie", dans Histoire de la mère Marie de l'Incarnation..., Québec, G.E. Desbarats, 1864.
- CASGRAIN, Henri-Raymond, "Le Mouvement littéraire au Canada", 1866, dans les Oeuvres complètes, 4 t., Montréal, C.O. Beauchemin et fils, 1896, t. 1, p. 353-376.
- CAUCHON, Joseph, L'Union des provinces de l'Amérique britannique du Nord. (Extrait du "Journal de Québec"), Québec, Imprimerie de A. Côté et Cie, 1865, 152 p.; 2^e éd. New York, Johnson Reprint, 1968.
- CHAPAIS, Thomas, Discours et conférences, (essai), vol. 1, Québec, Imprimerie L.-J. Demers, 1897, 340 p.
- (CHAUVEAU, Pierre-Joseph-Olivier et TACHE, Joseph-Charles), Lemage, Gaspard, La Pléiade rouge, (satire politique) Montréal, Imprimerie de la Minerve, 1855, 22 p.; 2^e éd. dans les Guêpes Canadiennes.
- CREMAZIE, Octave, Oeuvres, Ottawa, EUO, 1972, 1976, 2 vol. Vol. 2: Prose, "Correspondance" de Crémazie (cent-dix lettres dans l'ordre chronologique) et son "Journal du Siège de Paris". "Ecrits divers".
- DAVID, Laurent-Olivier, Le Clergé canadien, sa mission, son oeuvre, (histoire), Montréal, E. Senécal et Fils, 1896, 123 p.
- DeCELLES, Alfred-Duclos, A la conquête de la liberté en France et au Canada, (essai) Lévis, P.-G. Roy, 1898, 85 p.
- DESSAULES, Louis-Antoine, Six lectures sur l'annexion du Canada aux Etats-Unis, Montréal, P. Gendron, 1851, 199 p.; 2^e éd. New York, Johnson Reprint, 1968. (Photocopie de l'original, plus un avertissement et une note bibliographique.)
- DESSAULES, Louis-Antoine, La Grande Guerre ecclésiastique. La comédie infernale et les nocés d'or, La suprématie ecclésiastique sur l'ordre temporel, Montréal, Doure, 1873, V, 130 p.
- DESSAULES, Louis-Antoine, (Lecture sur l'intolérance) dans l'Annuaire de l'Institut Canadien pour 1868, Montréal, Le Pays, 1868, p. 4-21.

- DOUTRE, Gonzalve, Le Principe des nationalités, Montréal, typographie du journal Le Pays, 1864, 73 p.
- DUNN, Oscar, Dix ans de journalisme, mélanges, Montréal, Duvernay Frères et Dansereau, 1876, 278 p.
- EVEQUES DU QUEBEC, Lettre pastorale, 22 septembre 1875, (Sur le libéralisme catholique) dans Mandements, lettres pastorales et circulaires des évêques de Québec. Nouvelle série, vol. 1, 1889, p. 320-336. Lettre suivie d'une circulaire, datée du même jour, sur "la politique", p. 336-341.
- FABRE, Hector, Chroniques, Québec, L'Événement, 1877, 264 p.
- FABRE, Hector, Confédération, Indépendance, Annexion, (Conférence), Québec, L'Événement, 1877, 264 p.
- FAUCHER de SAINT-MAURICE, N.-H.-Edouard, Choses et autres, études et conférences, Montréal, Duvernay frères et Dansereau, 1874, 294 p.
- (FILIATREAU, Aristide), Ruines cléricales, (essai), Montréal, A. Filiatreault, 1893, 196 p.
- FRECHETTE, L.-H., Lettres à Basile à propos des causeries du dimanche, de A.-B. Routhier, Québec, L'Événement, 1872, 81 p.; 2e éd. dans A. Laperrière (éd.), Les Guêpes canadiennes, 2e série, Ottawa, A. Bureau, 1882, p. 19-46.
- FRECHETTE, L.-H., A propos d'éducation, Montréal, Desaulniers, 1893, 91 p. (Lettres à M. l'abbé Baillargé du collège de Joliette.)
- HOLMES, John, Conférences de Notre-Dame de Québec, Avent et carême de 1848-49, Québec, A. Côté et Cie, 1850, XXIII, 137 p.; 2e éd. C. Darveau, 1875, 212 p. (Texte précédé d'une biographie de John Holmes par A. Decelles.)
- (HUOT, L.-H.), Le Rougisme en Canada; ses idées religieuses, ses principes sociaux et ses tendances anti-canadiennes, Québec, Des presses mécaniques de A. Côté, 1864, 79 p.; 2e éd.: dans les Ecrits du Canada français, 34, Montréal, H.M.H. 1972, p. 181-252. Le texte reproduit l'exemplaire original conservé à la Bibliothèque Nationale du Québec, à Montréal, et comprend une présentation d'Yvon André Lacroix p. 173-179 (Les Rouges, l'auteur du texte, Bibliographie sommaire.)
- HUSTON, James, Répertoire national ou recueil de littérature canadienne, Montréal, Lovell et Gibson, 1848-1850, 4 vol.; 2e éd., J.M. Valois, 1893, 4 vol. Introduction d'Adolphe-Basile Routhier. Textes corrigés.

- Institut Canadien de Montréal, La Collection des Annuaires, 1866, 1867, 1868, 1869.
- LACASSE, Zacharie, Une mine produisant l'or et l'argent découverte et mise en réserve pour les cultivateurs seuls, Québec, D. Darveau, 1880, 272 p.
- LAFLECHE, Louis-François, Quelques considérations sur les rapports de la société civile avec la religion et la famille, Montréal, E. Senécal, 1866, 268 p.
- LAFLECHE, Louis-François, Oeuvres oratoires de Mgr Louis-François Laflèche, évêque de Trois-Rivières, Paris, Arthur Savaète, 1913, 440 p.
- LANCOT, Médéric, L'Indépendance pacifique du Canada, Montréal, (s.é.), 1867, 136 p.
- LAPERRIERE, Auguste, Les Guêpes canadiennes, compilées et annotées, Ottawa, Bureau imprimeur, 1881, 2 vol.
- LAREAU, Edmond, Libéraux et conservateurs, (conférence), Montréal, (s.é.), 1879, 44 p.
- LARUE, F.-A.-H., Mélanges historiques, littéraires et d'économie politique, vol. 1, Québec, Garant et Trudel, 1870, 299 p.; vol. 2, Québec, P.G. Delisle, 1881, 275 p.
- LAURIER, Wilfrid, "Le Libéralisme politique" (1877), dans Discours à l'étranger et au Canada, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1909, p. 77-109.
- LAURIER, Wilfrid, Trois discours sur Riel, dans les Ecrits du Canada Français, Montréal, 1968, p. 163-259. Textes présentés par Jean-Louis Gagnon, p. 165-170. (Texte de la traduction officielle du Hansard.)
- XXXXXXXX, La Littérature canadienne de 1850 à 1860, 2 vol., Foyer Canadien, Québec, Desbarats et Derbyshire, 1863-1864.
- (LUSIGNAN, Alphonse), La Confédération, couronnement de dix années de mauvaise administration, Montréal, Des Presses du Journal "le Pays" 1867, 48 p. 2e éd. dans les Ecrits du Canada Français, 31, Montréal, HMH 1971, p. 176-247.
- LUSIGNAN, Alphonse, Coups d'oeil et coups de plume, Ottawa, Free Press, 1884.
- Manifesté du Club national démocratique, Montréal, des presses de l'Avenir, 1849, 36 p.

- MERCIER, Honoré, L'Avenir du Canada, discours prononcé à Montréal, le 4 avril 1893, Montréal, Gebhardt-Berthiaume, 1893, 91 p.
- (MOUSSEAU, Joseph-Alfred), Contre-poison. La Confédération, c'est le salut du Bas-Canada, il faut se Défier des Ennemis de la Confédération, Montréal, Typographie d'Eusèbe Senécal, 1867, 72 p.; 2e éd. dans les Ecrits au Canada français, 32, Montréal, 1971, p. 171-253. (Le texte reproduit l'original et comprend une présentation d'Yvon-André Lacroix, p. 167-171, (L'auteur; principaux écrits).
- NEVERS, Edmond de, L'Avenir du peuple canadien-français, Paris, Jouve, 1896, 441 p.; 2e éd., Montréal, Fides, 1964, 332 p. Préface de Claude Galarneau, p. 9-12. (Cette édition reprend l'édition originale, tout en ajoutant la table des matières, l'index des auteurs cités par de Nevers, ainsi que le portrait de l'auteur.)
- PAPINEAU, Louis-Joseph, Papineau, textes choisis et présentés par Fernand Ouellet, Québec, P.U.L., 103 p.
- (PAPINEAU, L.-J.) Adresse à tous les électeurs du Bas-Canada par un loyal Canadien, Montréal, De l'imprimerie du Spectateur canadien, 1827, 27 p.; 2e éd. Réédition — Québec 1968. (Photocopie de l'original.)
- PAPINEAU, Louis-Joseph, Discours de l'Honorable Louis-Joseph Papineau devant l'Institut canadien, à l'occasion du 23e anniversaire de la fondation de l'Institut canadien, le 16 décembre 1867, Montréal, Imprimerie du journal le Pays, 1868, 20 p.; 2e éd. dans Etudes françaises, vol. 9, no. 3, août 1973, p. 237-257. (Extraits sous le titre: Un testament politique.)
- PAPINEAU, Louis-Joseph, Histoire de l'insurrection au Canada..., en réfutation du Rapport de Lord Durham. 1ère partie dans la Revue du Progrès (Paris), mai 1839; 2e éd., Burlington, Vt., publiée par L. Duvernay, à l'imprimerie du Patriote canadien, juin 1839, 70 p.; 3e éd., Montréal, Editions d'Orphée, 1963, 70 p.; 4e éd., Montréal, Leméac, 1968, 71 p. (Introduction d'H. Aquin.); 4e éd., Montréal, Réédition-Québec 1968. (Photocopie de l'original.)
- PAQUET, Benjamin, Le Libéralisme, leçons données à l'Université Laval, Québec, Imprimerie du Canadien, 1872, 103 p.; 2e éd., Rome, Imprimerie Polyglotte de la S.C. de la Propagande, 1877, 190 p.
- PAQUET, Louis-Adolphe, "La Vocation de la race française en Amérique, sermon du 23 juin 1902", dans le Bréviaire du patriote canadien-français, Montréal, l'Action française, 1925, 59 p.

- PARENT, Etienne, Importance de l'économie politique, Montréal, Imprimerie de la Revue Canadienne, 1846, 34 p.; 2e éd., dans Discours, Montréal, Lovell et Gibson, 1850; 3e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, par J.-C. Falardeau, Montréal, La Presse, 1975, p. 127-145.
- PARENT, Etienne, Discours, Montréal, Lovell et Gibson, 1850, 158 p. (Conférences prononcées devant l'Institut Canadien, 1846-1848.) "L'Industrie comme moyen de conserver notre nationalité" 2e éd., dans Huston, J., Le Répertoire national, t. 4; 3e éd., dans Bédard, R.-J., L'Essor économique du Québec, Beauchemin, p. 17-31; 4e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, par J.-C. Falardeau, Montréal, La Presse, 1975, p. 113-127; "Importance de l'étude de l'économie politique", 2e éd., dans Huston, J., Le Répertoire national, t. 4; 3e éd., dans Bédard, R.-J., L'Essor économique du Québec, Montréal, Beauchemin, 1969, p. 209-227; "Du travail chez l'homme", 2e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, par J.-C. Falardeau, Montréal, La Presse, 1975, p. 145-171; "Considérations sur notre système d'éducation populaire, sur l'éducation en général et sur les moyens législatifs d'y pourvoir", 2e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, p. 171-201; "Du prêtre et du spiritualisme dans leurs rapports avec la société", 2e éd., dans Huston, J., Le Répertoire national, t. 4; 3e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, p. 201-227.
- PARENT, Etienne, Considérations sur le sort des classes ouvrières, Québec, E.R. Fréchette, 1852, 26 p.; 2e éd., dans la Littérature canadienne de 1850 à 1860, p. 37-75; 3e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, par J.-C. Falardeau, p. 305-327.
- PARENT, Etienne, De l'intelligence dans ses rapports avec la société, Québec, E.R. Fréchette, 1852, 67 p.; 2e éd., dans la Littérature canadienne, Québec, Desbarats et Derbishire, 1863; 3e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, par J.-C. Falardeau, p. 245-305.
- PARENT, Etienne, De l'importance et des devoirs du commerce, Québec, E.R. Fréchette, 1852, 26 p.; 2e éd., dans La Littérature canadienne, Québec, Desbarats et Derbishire, 1863; 3e éd., dans Etienne Parent, 1802-1874, par J.-C. Falardeau, p. 227-245.
- PARENT, Etienne, Etienne Parent, 1802-1874, Biographies, textes et bibliographie présentés par Jean-Charles Falardeau, Montréal, La Presse, 1975, 344 p. (Avant-propos, p. 7, Biographie, p. 11-33. N.B: Outre les grandes conférences, le volume contient 9 articles tirés du Canadien, p. 33-43.)

- PELLETIER, Abbé Alexis, (Luigi), La Réforme chrétienne des études classiques, Montréal, le Franc Parleur, 1875, 194 p.
- PELLETIER, Abbé Alexis, La Source du mal de l'époque au Canada, s.l.n.é., 1881, IV, 116 p.
- PERRAULT, Joseph-François, Moyens de conserver nos institutions, notre langue et nos lois, Québec, Imprimerie Fréchette et Cie, 1832, 32 p.; 2e éd., Réédition-Québec, 1968.
- PLESSIS, Messire J.-O., Discours à l'occasion de la victoire remportée par les forces navales de sa majesté britannique dans la Méditerranée le 1 et 2 août 1798, sur la flotte française. Québec, 1799, 26 p.; 2e éd., dans les Ecrits du Canada français, 30, Montréal, HMH, 1970, p. 227-254. (Le texte est une reproduction photocopiée de l'original et comprend une présentation d'Yvon-André Lacroix, p. 191-201 (Contexte général de l'époque, Deux points de vue, Bibliographie.)
- PLESSIS, Joseph-Octave, Sermon prêché par l'Evêque catholique de Québec dans sa cathédrale le IVe dimanche du Carême, 1er avril 1810, à la suite de la proclamation de son Excellence le Gouverneur en chef du 21 mars même année, Québec, Imprimé à la Nouvelle-Imprimerie, 1810, II, 11 p.; 2e éd., dans Confrontations, Ideas in conflict, Montréal, Boréal Express, 1970, p. 165-171. (Présentation de Hare-Wallot.)
- RACINE, Monseigneur Antoine, Principaux discours de Mgr Antoine Racine, premier évêque de Sherbrooke, publiés par l'abbé Charles-Joseph Roy, Lévis, le Quotidien, 1928, VII, 311 p.
- RAMEAU DE SAINT-PERE, Edme, "De l'avenir moral et intellectuel des canadiens en Amérique", dans la France aux colonies, Paris, A. Jouby, 1859, ch. XIV, p. 249, 275.
- ROUTHIER, Adolphe-Basile, Causeries du dimanche, 1^{re} série, (essai), Montréal, C.O. Beauchemin et Valois, 1871, XII, 294 p.
- ROUTHIER, Adolphe-Basile, Conférences et discours, Montréal, Beauchemin, 1889, 434 p.
- ROYAL, Joseph, La Crise actuelle. Le Canada république ou colonie? Montréal, Senécal et fils, 1894, 105 p.
- ROYAL, Joseph, "Le Naturalisme de Benjamin Franklin", dans la Revue Canadienne, vol. 5, déc. 1868, p. 923-937.
- ROYAL, Joseph, "Le Socialisme aux Etats-Unis et au Canada", dans les Mémoires de la Société Royale du Canada, 1^{ère} série, vol. 12, sect. 1, 1894, p. 49-61.

- TACHE, Joseph-Charles, Des provinces de l'Amérique du Nord et d'une union fédérale, Québec, J.T. Brousseau, 1858, 252 p.
- TARDIVEL, Jules-Paul, Mélanges ou recueil d'études religieuses, sociales, politiques et littéraires, t. 1, Québec, La Vérité, 1887, 393 p.; t. 2, Québec, Demers et Frère, 1901, 397 p.; t. 3, Québec, Demers et Frère, 1903, LVII, 346 p.
- THIBAUT, Charles, Discours choisis, Montréal, Garand, 1931, 213 p.
- VIEUX-ROUGE, Les Contemporains: série de biographies des hommes du jour, Montréal, A. Filiatrault, 1899.
- VIGER, Denis-Benjamin, Considérations sur les effets qu'ont produit en Canada, la conservation des établissements du pays, les moeurs, l'éducation, etc., de ses habitants; et les conséquences qu'entraîneraient (sic) leur décadence par rapport aux intérêts de la Grande-Bretagne, Montréal, James Brown, 1809, p. 11-51; 2e éd., Réédition-Québec, 1970; 3e éd., dans Idéologies-Ideas in conflict, Trois-Rivières, Boréal-Express.
- VIGER, Denis-Benjamin, Analyse d'un entretien sur la conservation des établissements du Bas-Canada, des lois, des usages, etc., de ses habitants. Par un Canadien dans une lettre à un de ses amis, Montréal, James Lane, 1826, VI, 46 p.; édition revue et corrigée du texte précédent (2e éd.); 3e éd., dans les Ecrits du Canada français, 40, Montréal, 1976, p. 215-254. (Le texte reproduit la deuxième édition revue et corrigée, et comprend une présentation d'Yvon-André Lacroix, p. 207-214 (Auteur, résumé du texte, bibliographie sommaire). Fait sur l'exemplaire original conservé à la Bibliothèque nationale du Québec, à Montréal.)
- VIGER, Denis-Benjamin, La Crise ministérielle et Mr. Denis-Benjamin Viger, en deux parties. Première partie: Observations sur les procédés de la Chambre relatifs à la Résignation des Ministres. Seconde partie: Résumé d'observations faites en Chambre, par M. Viger, surtout le 2 décembre 1843, dans son discours relatif à la demande d'une adresse en faveur des ministres résignataires, Kingston, (s.é.), 1844, VII, 46 p.; 2e éd., Montréal, Réédition-Québec, 1970.
- VIGER, Denis-Benjamin, Oeuvres politiques, (extraits), Montréal, Réédition-Québec, 1970, II, 51 p. 46 p.
- VILLENEUVE, Abbé Alphonse, Etude sur le mal révolutionnaire en Canada. Humble recours au Saint-Siège, Paris, E. Plon et Cie, 1882, 333 p.

II.- Liste des rééditions récentes

a) Boréal-Express

PLESSIS, J.-O., Sermon prêché...à la suite de la proclamation de son excellence le Gouverneur... (Présentation générale de Hare-Wallot.)

VIGER, D.-B., Considérations sur les effets... (Présentation de Hare-Wallot.)

b) Ecrits du Canada français

HUOT, L.-H., Le Rougisme en Canada. (Présentation d'Y.-A. Lacroix.)

LAURIER, W., (Trois discours sur Riel). (Présentation de J.-L. Gagnon.)

LUSIGNAN, A., La Confédération, couronnement de dix années de mauvaise administration. (Présentation d'Y.-A. Lacroix.)

MOUSSEAU, J.-A., Contre poison. La Confédération, c'est le salut du Bas-Canada. (Présentation d'Y.-A. Lacroix.)

PLESSIS, J.O., Discours à l'occasion de la victoire remportée... (Présentation d'Y.-A. Lacroix.)

VIGER, D.-B., Analyse d'un entretien sur la conservation... (Présentation d'Y.-A. Lacroix.)

c) Etudes françaises

No spécial (vol. 9, no 3, août 1973) consacré aux Démocrates canadiens, Extraits de:

DESSAULES, L.-A., "Article dans le Pays", 11 mars 1862;
DESSAULES, L.-A., "Première lecture sur l'annexion";
PAPINEAU, L.-J., "Discours devant l'Institut Canadien", 1867;
BARTHE, J.-G., "Le Canada reconquis par la France";
DOUTRE, J., "Les Sauvages du Canada en 1852".

d) Fides

NEVERS, Edmond de, L'Avenir du peuple canadien-français.

e) Editions de l'Homme

La Lanterne d'Arthur Buies. Textes choisis et commentés par Marcel A. Gagnon.

f) Johnson Reprint

CAUCHON, Joseph, L'Union des provinces de l'Amérique britannique du Nord.

DESSAULES, Louis Antoine, Six lectures sur l'annexion du Canada aux Etats-Unis.

g) La Presse

Etienne Parent, 1802-1874. Biographie, textes et bibliographie présentés par J.-C. Falardeau

h) Réédition-Québec

BUIES, Arthur, Lettres sur le Canada.

PAPINEAU, L.-J., Adresse à tous les électeurs du Bas-Canada...

PAPINEAU, L.-J., Histoire de l'insurrection du Canada.

PERNAULT, J.-F., Moyens de conserver nos institutions, notre langue et nos lois.

VIGER, D.-B., Considérations sur les effets.

VIGER, D.-B., La Crise ministérielle et M. D.B. Viger...

VIGER, D.-B., Oeuvres politiques.

i) Editions de l'Université d'Ottawa

CREMAZIE, Octave, Oeuvres, vol. 2, Correspondance.

III.- Commentaires sur ces rééditions

1. Des quelque cent titres retenus, 18 ont fait l'objet de rééditions récentes.
2. Réédition-Québec et Johnson Reprint reproduisent le texte original par procédé photographique: aucune présentation du texte.
3. Les textes réédités dans les Ecrits du Canada français ne font pas l'objet d'une édition spéciale. Ils constituent la dernière pièce d'un ensemble de textes divers. Chacun des textes retenus fait l'objet d'une bonne présentation mais en général assez brève.
4. Les mêmes remarques valent pour Boréal-Express, à cette différence que les textes présentés ici s'intègrent dans un ensemble qui a comme titre général Idéologies-Ideas in conflict.

IV.- Liste des titres à publier

- ANONYME, "Au peuple du Canada", manifeste annexionniste publié dans l'Avenir, le 13 octobre 1849.
- BOURGET, Ignace, "Sur les erreurs du temps", 18 mars, dans le tome 3 des Mandements, lettres pastorales et autres documents, Montréal, J. Chapleau et fils, 1887, 9 vol., p. 356-376.
- BOURGET, Ignace, "Sur l'Institut canadien et les mauvais livres", 30 avril 1858, dans le tome 6 des Mandements...
- BOURGET, Ignace, "Contre les mauvais journaux", 31 mai 1858, dans le tome 3 des Mandements...
- BUIES, Arthur, Lettres sur le Canada (étude sociale), Montréal, Le Pays, 1867, 52 p.
- CASGRAIN, Henri-Raymond, "Le mouvement littéraire au Canada", dans Oeuvres complètes, 4 t., Montréal, Beauchemin et Fils, 1896, t. 1, p. 353-376.
- CASGRAIN, Henri-Raymond, "Esquisse sur l'histoire religieuse des premiers temps de cette colonie", dans Histoire de la mère Marie de l'Incarnation, Québec, G.E. Desbarats, 1864, p. 5-99.
- DESSAULES, Louis-Antoine, Six lectures sur l'annexion du Canada aux Etats-Unis, Montréal, P. Gendron, 1851, 199 p. (Extraits.)
- DESSAULES, Louis-Antoine, ("Lecture sur l'intolérance"), dans l'Annuaire de l'Institut Canadien pour 1868, Montréal, Le Pays, 1868, p. 4-21.
- DOUTRE, Gonzalve, Le Principe des nationalités, Montréal, Le Pays, 1864, 73 p.
- EVEQUES DU QUEBEC, "Lettre pastorale", 22 septembre 1875, (sur le libéralisme catholique) dans Mandements, lettres pastorales et circulaires des évêques de Québec. Nouvelle série, vol. 1, 1889, p. 320-336. Lettre suivie d'une circulaire, datée du même jour, sur "la politique", p. 336-341.
- FABRE, Hector, Confédération, Indépendance, Annexion, Québec, L'Événement, 1877, 264 p.
- LAFLAMME, Rodolphe, "L'Annexion et le manifeste de Montréal", dans l'Avenir, 13 octobre 1849.

LAFLECHE, Louis-François, Quelques considérations sur les rapports de la société civile avec la religion et la famille, Montréal, E. Sénécal, 1866, 268 p.

LARTIGUE, Jean-Jacques "Premier mandement à l'occasion des troubles de 1837", dans Mandements, lettres pastorales, circulaires et autres documents publiés dans le diocèse de Montréal, t. 1, Montréal, Chapleau & Fils 1887, p. 14-21.

LAURIER, Wilfrid, "Le libéralisme politique" (1877), dans Discours à l'étranger et au Canada, Montréal, Librairie Beauchemin Limitée, 1909, p. 77-109.

NEVERS, Edmond de, L'Avenir du peuple canadien-français, Paris, Jouve, 1896, 441 p.

PAQUET, Louis-Adolphe "La Vocation de la race française en Amérique, sermon du 23 juin 1902", dans le Bréviaire du patriote canadien-français, Montréal, L'Action Française, 1925, 59 p.

PLESSIS, Messire J.-O. Discours à l'occasion de la victoire remportée par les forces navales de sa majesté britannique dans la Méditerranée le 1 et 2 août 1798, sur la flotte française, Québec, 1799, 26 p.

RAMEAU DE SAINT PERE, Edme, "De l'avenir moral et intellectuel des canadiens en Amérique", dans la France aux Colonies, Paris, A. Jouby, 1859, ch. XIV, p. 249-275.

PAPINEAU, Louis-Joseph, Papineau, textes choisis et présentés par Fernand Ouellet, Québec, P.U.L., 103 p.

V.- Commentaires

Les textes retenus dans cette liste tiennent surtout compte du débat qui au XIX^e opposé libéraux et conservateurs radicaux et ultramontains. L'enjeu du débat: le type de société, sacré ou laïc, qui doit définir la collectivité canadienne-française.

A

1. Les textes de Plessis et de Lartigue défendent le caractère divin de l'origine du pouvoir et dénoncent la théorie de l'origine humaine du pouvoir, et partant tous les libéraux qui s'en réclament.
2. Les textes de Bourget et de Laflèche défendent le droit d'intervention de l'Eglise dans les affaires publiques au nom des droits imprescriptibles que lui confère la possession de la vérité, au

nom du caractère religieux de la nation canadienne-française.

3. Les textes de Laflèche et de Casgrain inscrivent ces droits à l'intérieur d'un grand projet national, celui de l'extension du royaume de Dieu sur le continent, fondé sur une interprétation religieuse de l'histoire.
4. Cette vision reprend au niveau religieux le projet culturel de Rameau de St-Père, qu'Edmond de Nevers reprendra en 1896: Paquet en 1902 fera la synthèse du projet religieux et culturel, et Groulx en 1935 redonne à ce projet un nouvel élan.
5. Casgrain annexera le mouvement littéraire de son temps à cette dimension religieuse.
6. Cette volonté de sacraliser la société canadienne rencontrera l'opposition en particulier de l'Institut Canadien: en 1858, Bourget lancera trois mandements contre l'Institut dont il dénonce l'esprit d'indépendance.
7. Le coup final de cette lutte sera porté par la Lettre Pastorale de l'Evêque de Québec contre le libéralisme catholique en 1875.
8. Wilfrid Laurier sonnera le ralliement des libéraux à l'orthodoxie dans son texte de 1877.

B

1. Pour la première partie du XIX^e siècle, c'est Papineau qui représente le mieux l'idéal d'une société laïque à fonder.
2. Cet idéal laïc et républicain, les radicaux souhaitent le réaliser par l'annexion aux U.S.A. en 1849 et 1851 pour des raisons politiques surtout (R. Laflamme et Dessaulles), en 1871 pour des raisons surtout économiques (Fabre).
3. En 1896 de Nevers pour des raisons culturelles, davantage harmonisées avec l'idéologie traditionnelle, proposera l'annexion.
4. Cet idéal amènera quelques libéraux à préconiser l'union universelle des peuples (Gonzalve Doutre).
5. Cet idéal fait l'objet d'attaques constantes: Buies en '67 et Dessaulles en '68 dénoncent l'intolérance ecclésiastique et tous les lieux où elle s'exerce, et revendiquent les droits d'une société libre.

André GIROUARD,
Département de français,
Université Laurentienne.

L'ESSAI LITTÉRAIRE AU QUÉBEC

DE 1895 A 1945

Remarque

L'auteur de ces lignes n'est pas un spécialiste de cette période. C'est, en fait, à l'essai depuis 1945 qu'il s'est intéressé jusqu'ici. D'où les lacunes inévitables de cette note.

Cadre théorique

On s'en tiendra ici à l'essai littéraire ou à l'essai proprement dit. Autrement dit, on considérera l'essayiste comme un véritable écrivain, au même titre que le poète et le romancier. Se trouvent ainsi exclus de la famille des essayistes la masse énorme (et estimable, sans doute) des "écrivains" (Barthes), auteurs de thèses, études, traités; scientifiques et praticiens des sciences humaines. En principe, suivant les exigences de leur méthode, ces "écrivains" adoptent une démarche tout à fait contraire à celle des essayistes: ils tendent à mettre à distance, à constituer en objet la matière de leurs écrits: c'est le cas notamment des historiens, sociologues, philosophes, théologiens, critiques littéraires, etc. (Nuance: la critique dite d'humeur relève de l'essai au sens où l'oeuvre n'est que le prétexte, le miroir d'un "critique" ainsi renvoyé à lui-même, et donc essayiste, au bout du compte.) Là où l'essayiste se rapproche de ces "écrivains" (s'éloignant du même coup du romancier et surtout du poète), c'est dans sa tendance à viser un référent, un contexte socio-culturel; à la limite, s'étant perçu comme le témoin privilégié de son milieu de vie, l'essayiste deviendra lui-même le sujet de son essai. Mais, en tant qu'écrivain, l'essayiste mise à fond sur des fonctions du langage auxquels l'"écrivain", derrière la façade obligée du nous, n'aura recours qu'exceptionnellement: fonction émotive, fonction poétique, et, dans de nombreux essais, fonction conative (les mots deviennent alors des actions). En définitive, l'essayiste ne dit la réalité qu'à travers l'expérience qu'il en a, l'essai qu'il en fait. Partial, passionné, subjectif, idéaliste, souvent déçu par un milieu de vie qui ressemble fort peu aux mythes qui le fascinent, l'essayiste tient nécessairement un discours qui se distingue ra-

dicalement du discours à tendance objective et même scientifique de l'"écrivain". Ainsi délimité, ce genre d'écriture reste suffisamment vaste pour qu'on puisse distinguer trois types d'écriture essayiste, selon la priorité des fonctions du langage mises en oeuvre: le type discursif (fonction référentielle), l'essai polémique ou pamphlet (fonction conative), l'essai lyrique ou poétique (fonction émotive); il s'agit, de toute façon, de dominantes d'écriture, l'une n'excluant pas nécessairement l'autre des frontières du texte, les trois pouvant même parfois se retrouver à l'intérieur d'un même essai.

Etat actuel de l'édition

On pourra se reporter, pour étayer les observations suivantes, à la bibliographie sélective qui termine cette note.

Il y a peu d'éditions critiques ou savantes. Nous avons relevé celle des Mémoires intimes de Fréchette, texte établi et annoté par George A. Klinck, Fides, coll. du Nénuphar, 1961; celle des Oeuvres de Saint-Denys Garneau, (où se trouvent le Journal et autres essais qui nous intéressent), faite par Jacques Brault et Benoît Lacroix, aux Presses de l'Université de Montréal, en 1971.

Parmi les éditions soignées (mais pas formellement critiques) on compte celles de la collection du Nénuphar: Mon encrier, de Jules Fournier, et L'Avenir du peuple canadien-français, d'Edmond de Nevers. L'étude de Claude Galarneau, Edmond de Nevers essayiste (suivi de textes choisis, tirés de l'Avenir du peuple canadien-français), publiée dans les Cahiers de l'Institut d'histoire, par les Presses universitaires Laval, en 1959, peut être considérée comme une édition de textes.

La collection des "Classiques canadiens", de Fides, a fourni un certain nombre d'éditions scolaires comportant un choix de textes, avec introduction, notes et autres instruments scolaires. Y sont représentés Jules Fournier, Louis Fréchette, Saint-Denys Garneau, Lionel Groulx, Armand Lavergne, Thomas Chapais.

Enfin quelques rééditions communes ou courantes pour le grand public. D'Olivar Asselin les Editions Hurtubise H M H ont publié Trois textes sur la liberté et l'Oeuvre de l'abbé Groulx, en 1970 et 1973, respectivement. Déjà Gérard Dagenais, en 1937, avait publié un recueil de textes d'Asselin sous le titre de Pensée française; il serait utile de le rééditer. De Lionel Groulx on a réédité, en 1977, Notre maître le passé, aux Edit. internationales Alain Stanké Ltée.

Projets

Certains de ces essayistes furent prolifiques et leurs écrits ne sont pas tous d'égal intérêt. On pourrait préparer un recueil de textes choisis pour chacun des auteurs suivants: Olivar Asselin, Victor Barbeau, Henri Bourassa, Thomas Chapais, Marcel Dugas, Lionel Groulx, Jean-Charles Harvey, François Hertel, Esdras Minville, Edouard Montpetit.

Mais, dans l'immédiat, il serait encore plus urgent de publier une anthologie des essayistes de 1895 à 1945, laquelle servirait d'initiation générale à la lecture de ces essayistes et préparerait la voie à la publication des textes choisis dont il vient d'être question.

Robert VIGNEAULT,
Département des lettres françaises,
Université d'Ottawa.

BIBLIOGRAPHIE SELECTIVE DE L'ESSAI LITTERAIRE

AU QUEBEC DE 1895 A 1945

- ASSELIN, Olivar, Pensée française (textes recueillis par Gérard Dagenais), Montréal, Editions de l'Action canadienne-française, 1937, 214 p.
- Trois Textes sur la liberté, Montréal, HMH, 1970, 195 p.
Préface de Lucien Parizeau.
- L'Oeuvre de l'abbé Groulx, voir Ethier-Blais, Jean, Discours de réception à l'Académie canadienne-française (suivi de) Asselin, Olivar, L'Oeuvre de l'abbé Groulx, Montréal, Edition Hurtubise HMH, coll. "Reconnaisances", 1973, 155 p.
- BARBEAU, Victor, Mesure de notre taille, Montréal, Le Devoir, 1936, 243 p.
- Pour nous grandir. Essai d'explication des misères de notre temps, Montréal, Le Devoir, 1937, 242 p.
- Le Ramage de mon pays. Le français tel qu'on le parle au Canada, Montréal, B. Valiquette, 1939, 222 p.
- L'Avenir de notre bourgeoisie, Montréal, Editions de la jeunesse indépendante catholique, 1939, 138 p. En collaboration avec Esdras Minville et Lionel Groulx.
- Le Français du Canada, Montréal, Académie canadienne-française, 1963, 252 p.; 2e éd., Québec, Garneau, 1970, 304 p.
- La Face et l'envers. Essais critiques, Montréal, Académie canadienne-française, 1966, 158 p.
- Regards sur Montréal, Montréal, Cahier de l'Académie canadienne-française, no 10, 1966, 163 p.
- BASTIEN, Hermas, La Défense de l'intelligence, Montréal. Albert Lévesque, coll. "Documents sociaux", 1932, 213 p.

- BOURASSA, Henri, Grande-Bretagne et Canada, Montréal, Beauchemin, 1901, 182 p.
- La Langue française au Canada, ses droits, sa nécessité, ses avantages, Montréal, Le Devoir, 1915, 52 p.
- Que devons-nous à l'Angleterre? Montréal, Le Devoir, 1915, 420 p.
- Hier, aujourd'hui, demain, Montréal, Le Devoir, 1916, 180 p.
- La Langue, gardienne de la foi, Montréal, L'Action française, 1918, 84 p.
- Le Pape, arbitre de la paix, Montréal, Le Devoir, 1918, 170 p.
- Patriotisme, nationalisme, impérialisme, Montréal, s.é., 1923, 63 p.
- BRUNET, Berthelot, Chacun sa vie, Montréal, Imprimeries Excelsior, 1942, 161 p.
- CHAPAIS, Thomas, Discours et conférences, vol. I, Québec, Imprimerie L.-J. Demers, 1897, 340 p.; vol. II, Québec, Garneau, 1913, 404 p.; vol. III, Québec, Garneau, 1935, 508 p.; vol. IV, 1943, 458 p.
- Mélanges de polémique et d'études religieuses, politiques et littéraires, Québec, Imprimerie de la Compagnie de l'Événement, 1905, 373 p.
- Thomas Chapais, Montréal, Fides, coll. "Classiques canadiens", 1957, 96 p. Textes choisis et présentés par J.-C. Bonenfant.
- CHARTIER, Emile, La Vie de l'esprit. 1760-1925, Montréal, B. Valiquette, 1941, 355 p.
- DESMARCHAIS, Rex, France immortelle, Montréal, Editions libres, 1941, 307 p.
- DUGAS, Marcel, Le Théâtre à Montréal: propos d'un huron canadien, Paris, Henri Falque, 1911, 247 p.
- Feux de Bengale à Verlaine glorieux, Montréal, Marchand, 1915, 43 p.
- Psyché au cinéma, Montréal, Paradis-Vincent, 1916, 110 p.

- Versions, Montréal, Maison Francq, 1917, 88 p.
- Apologies, Montréal, Paradis-Vincent, 1919, 110 p.
- Confins, Paris, s.é., 1921, 132 p.
- Flacons à la mer, Paris, Les Gêmeaux, 1923, 150 p.
- Verlaine. essai, Paris, Editions Radot, 1928, 79 p.
- Littérature canadienne. aperçus, Paris, Firmin-Didot, 1929, 202 p.
- Cordes anciennes, Paris, Editions de l'Armoire de citronnier, 1933, 95 p.
- Nocturnes, Paris, Jean Flory, 1936, 178 p.
- Pots de fer, Québec, Editions du Chien d'or, 1942, 113 p.
- Approches, Québec, Editions du Chien d'or, 1942, 113 p.
- Paroles en liberté, Montréal, Editions de l'Arbre, 1944, 176 p.
- FOURNIER, Jules, Souvenirs de prison, 1ère série, La cellule no 14, Montréal, s.é., 1910, 64 p., préface d'Olivar Asselin; 2e éd., précédée de Trois jours en prison, de Jacques Hébert, Le Club du livre du Québec, 1965, 128 p.
- Mon encrier, Montréal, Mme Jules Fournier édit., 1922, 2 vol., 212 p. et 200 p., préface d'Olivar Asselin; 2e édition, Fides, coll. du Nénuphar, 1965, 350 p., introduction d'Adrien Thério; 3e édition, Fides, Nénuphar, 1970.
- Jules Fournier, Montréal, Fides, coll. "Classiques canadiens", 1957, 92 p. Textes choisis et présentés par Adrien Thério.
- FRECHETTE, Louis, Mémoires intimes, dans le Monde illustré, Montréal, 1900, vol. XVII, nos 842 à 856 et 858; texte établi et annoté par George A. Klinck, Montréal et Paris, Fides, coll. du Nénuphar, 1961, 200 p., préface de Michel Dassonville.
- Louis Fréchette, Montréal, Fides, coll. "Classiques canadiens", 1959, 95 p., textes choisis et présentés par Michel Dassonville.

- GARNEAU, Hector de Saint-Denys, Journal, Montréal, Beauchemin, 1954, 270 p., préface de Gilles Marcotte, avertissement de Robert Elie et de Jean Le Moyne; traduction anglaise de John Glassco, The Journal of Saint-Denys Garneau, Toronto, McClelland and Stewart, 1962, 139 p., introduction de Gilles Marcotte; texte complet dans Oeuvres, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, coll. "Bibliothèque des Lettres québécoises", 1971, édit. critique, texte établi, annoté et présenté par Jacques Brault et Benoît Lacroix, pp. 312-629.
- Saint-Denys Garneau, Montréal et Paris, Fides, 1956, 95 p., coll. "Classiques canadiens", textes choisis et présentés par Benoît Lacroix; 2e édition, 1967, avec quelques remaniements.
- GRIGNON, Claude-Henri, Ombres et clameurs, Montréal, Albert Lévesque, 1933, 204 p.
- Précisions sur "Un homme et son péché", Montréal, Editions du Vieux-Chêne, 1936, 109 p.
- GROULX, Lionel, Vers l'émancipation, Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1921, 308 p.
- Notre maître le passé. Première série, Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1924, 269 p.; 2e édition, 1937; 3e édition, 1941; 4e édition, Granger Frères, 1946, 298 p. Deuxième série, Montréal, Granger Frères, 1936, 305 p.; 2e édition, 1945. Troisième série, Montréal, Granger Frères, 1944, 318 p. Réédité en 1977, éditions internationales Alain Stanké Ltée.
- Orientations, Montréal, Editions du Zodiaque, 1935, 310 p.
- Directives, Montréal, Editions du Zodiaque, 1937, 270 p.; 2e édition, St-Hyacinthe, Editions Alerte, 1959, 256 p.
- Paroles à des étudiants, Montréal, l'Action nationale, 1941, 80 p.
- Pour bâtir, Montréal, Editions de l'Action nationale, 1953, 216 p.
- Chemins de l'avenir, Montréal, Fides, 1964, 161 p.
- Constantes de vie, Montréal, Fides, 1967, 172 p.

- Mes mémoires, Montréal, Fides, t. 1, 1970, 437 p.; t. 2, 1971, 418 p.; t. 3, 1972, 412 p.; t. 4, 1974, 464 p.
- Lionel Groulx, textes choisis et présentés par Benoît Lacroix, Montréal, Fides, coll. "Classiques canadiens", 1967, 96 p.
- HARVEY, Jean-Charles, Art et combat, Montréal, Librairie de l'Action canadienne-française, 1937, 229 p.
- Les grenouilles demandent un roi, Montréal, Editions du Jour, 1943, 156 p.; traduction anglaise: The Eternal Struggle, Toronto, Forward Publishing Company, 1943, 98 p.
- HERTEL, François, Leur inquiétude, Montréal, Albert Lévesque, 1936, 244 p.
- -- Mondes chimériques, Montréal, Bernard Valiquette, 1940, 150 p.; 2e édition, Editions Pascal, 1944, 148 p.
- Pour un ordre personnaliste, Montréal, Editions de l'Arbre, 1942, 330 p.
- Anatole Laplante, curieux homme, Montréal, Editions de l'Arbre, 1944, 163 p.
- Nous ferons l'avenir, Montréal, Fides, 1944, 135 p.
- Journal d'Anatole Laplante, Montréal, Serge Brousseau, 1947, 146 p.
- LABELLE, Edmond, La Quête de l'existence, Montréal, Fides, 1944.
- LAURENDEAU, André, Notre nationalisme, Tracts Jeune-Canada, no 5, Montréal, Le Devoir, 1935, 52 p.
- LAVERGNE, Armand, Trente ans de vie nationale, Montréal, Zodiaque, 1935.
- Armand Lavergne, Montréal, Fides, coll. "Classiques canadiens", textes choisis et présentés par M. La Terreur.
- MINVILLE, Esdras, Invitation à l'étude, Montréal, Fides, 1943, 172 p.; 2e édition, 1960, 176 p.
- MONTPETIT, Edouard, Au service de la tradition française, Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1920, 248 p.

- Le Front contre la vitre, Montréal, Editeur Albert Lévesque, 1936, 278 p.
- D'azur à trois lys d'or, Montréal. Librairie d'Action canadienne-française, 1937, 144 p.
- Reflets d'Amérique, Montréal, B. Valiquette, 1941, 253 p.
- Souvenirs, t. 1, Vers la vie, Montréal, Editions de l'Arbre, 1944, 211 p.; t. 2, Vous avez la parole, Montréal, Editions Chanteclerc, 1949, 227 p.; t. 3, Aller et retour. Présences, Montréal, Therrien Frères, 1955, 235 p.
- Propos sur la montagne, Montréal, L'Arbre, 1946, 177 p.
- NEVERS, Edmond de, L'Avenir du peuple canadien-français, Paris, Henri Jouve, 1896, xlvii-441 p.; Montréal, Paris, Fides, coll. du Nénuphar, 1964, 333 p.; voir Claude Galarneau, Edmond de Nevers essayiste, suivi de textes choisis, tirés de L'Avenir du peuple canadien-français, Québec, Cahiers de l'Institut d'histoire, Les Presses universitaires Laval, 1959, 95 p.
- L'Ame américaine: les origines, la vie historique, Paris, Jouve et Boyer, 1900.
- PAQUET, Mgr Louis-Adolphe, La Vocation de la race française en Amérique, dans Discours et allocutions, Québec. Imprimerie franciscaine missionnaire, 1935.
- VILLENEUVE, Rodrigue, Devoir et pratique du patriotisme, Québec, Librairie d'Action catholique, 1935, 30 p.

Robert VIGNEAULT,
Département des lettres françaises,
Université d'Ottawa.

LA LITTÉRATURE INTIME AU QUEBEC

DE 1760 A 1945

La littérature intime, sans être peut-être un genre littéraire clairement défini, suscite de plus en plus d'études et de recherches. Elle comprend cette part des écrits centrés essentiellement sur la personne même de l'écrivain (littérature du "je") où l'auteur a pour objet premier de se comprendre lui-même ou de s'expliquer aux autres. Sa vision y est fondamentalement rétrospective: c'est le passé qui compte puisque c'est par l'analyse du passé que l'auteur peut comprendre celui qu'il a été mais aussi celui qu'il est, au moment de l'écriture. Prédominance donc du souvenir et plus particulièrement du souvenir affectif. Ce sont d'abord des impressions qu'on s'efforce de capter pour ensuite les analyser, les classer, les comprendre. L'écrivain cherche à reconstruire sa vie, à en faire un tout doté d'un sens que seule la conquête de son passé lui permet de découvrir.

Cette schématisation sommaire ne saurait, bien entendu, rendre compte de chacune des oeuvres en cause. On peut toutefois constater, depuis une vingtaine d'années, l'intérêt que la littérature "personnelle" suscite dans la recherche, du moins en littérature française. Si l'on excepte les analyses d'oeuvres particulières qui ont depuis longtemps retenu l'attention, la question a connu certains rebondissements tout récents avec les travaux que Philippe Lejeune a consacrés à l'autobiographie¹. La définition extrêmement sévère qu'il a donnée du "genre" lui a valu de vives contestations lors d'un colloque sur le thème de l'autobiographie, tenu le 25 janvier 1975 et dont la Revue d'histoire littéraire de la France² a produit les communications et discussions.

Il est sans intérêt pour nous ici d'entrer dans ces débats,

¹L'Autobiographie en France, Paris, A. Colin, 1971; et Le Pacte autobiographique, Paris, Le Seuil, 1975.

²

75e année, no 6, novembre-décembre 1975.

puisque, au Québec, l'autobiographie telle que la décrit Philippe Lejeune est inexistante avant 1945. Nous pouvons nous contenter des étiquettes de "mémoires" ou "souvenirs" qu'utilisent fréquemment les écrivains.

L'écriture intime choisit volontiers une autre forme bien connue, celle du "journal" qui a aussi vu paraître trois études majeures en vingt ans: Michèle Leleu, Les Journaux intimes, P.U.F., 1952; Alain Girard, Le Journal intime, 1962; Béatrice Didier, Le Journal intime, P.U.F., 1976. Cette dernière accepte sous la dénomination de journal intime des oeuvres allant du cahier de compte au carnet de route, voire au reportage. Nous ne l'avons pas suivie jusque-là, ayant même éliminé le récit de voyage de notre recherche, d'une part parce que l'oeuvre confine fréquemment au guide touristique sans que la personnalité de l'auteur ne s'y manifeste réellement, et d'autre part parce que le sujet a déjà été exploré jusqu'aux années 1914 par l'étude de John Hare, Les Canadiens français aux quatre coins du monde. Nous avons cru bon d'ajouter à notre sujet la correspondance personnelle des écrivains ainsi que les romans autobiographiques, deux autres formes littéraires où l'auteur est particulièrement présent.

Le genre "intime" ne connaît jusqu'à présent aucune étude d'ensemble au Québec. Quant aux oeuvres elles-mêmes, les plus nombreuses sont les mémoires et les souvenirs que nous avons regroupés en trois époques: avant 1850; de 1850 à 1900; de 1900 à 1945. Quelques constatations: beaucoup d'oeuvres sont éditées bien après la mort de leur auteur: ainsi nous n'avons qu'un seul texte édité avant 1850, Le Journal de L.-L. Ducharme qui paraît en 1845. Peu d'oeuvres connaissent une réédition. La correspondance, tout comme les journaux intimes, se trouve encore en nombre limité, car ce type d'écrits est très fréquemment retenu par les familles qui n'acceptent leur publication qu'avec réticence. Nous ne pouvons que souhaiter voir paraître plusieurs d'entre eux, dont l'intérêt est évident. Il en est de même pour la réédition d'oeuvres qui sont peu disponibles. Enfin, il serait nécessaire de préparer des éditions annotées, notamment dans le cas de la correspondance où personnes et faits cités sont rarement bien connus de la part des lecteurs.

En terminant, signalons que la présente étude s'appuie sur des recherches en cours en vue d'une thèse de Ph.D. sur la littérature intime au Québec depuis 1760. La bibliographie qui suit sera donc forcément incomplète.

Françoise ROUX,
CEGEP Maisonneuve.

BIBLIOGRAPHIE DE LA LITTÉRATURE INTIME AU QUÉBEC

DE 1760 A 1945

I.- Mémoires et souvenirs

a) Avant 1850

BOISSEAU, Nicolas-Gaspard, "Mémoires", dans La Revue canadienne, vol. 53 (1907), p. 394-433 et 485-533.

BOUCHETTE, Robert, "Mémoires 1805-1840", dans La Revue canadienne, vol. 46 (1903).

SALES-LATERRIERE, Pierre de, Mémoires et traverses. Québec, Imprimerie de l'Événement, 1873, 271 p.

b) De 1850 à 1900

ARCHAMBAULT, J.-Azarie, Mémoires de prison de J.N. Azarie Archambault écrits de sa main, à l'intention de ses enfants, en octobre 1877. S.l., s.é., 1877, 23 p.

BAILLARGE, abbé F.-A., Coups de crayon. Joliette, Bureau de l'étudiant et du couvent, 1889, 224 p.

BARTHE, J.-Guillaume, Souvenirs d'un demi-siècle ou Mémoires pour servir à l'histoire contemporaine. Montréal, Chapleau, 1885, 482 p.

BOILEAU, René, "Cahiers", dans G.-A. Drolet, Zouaviana, p. 539-604: "Les Cahiers de mon arrière-grand-père".

BUIES, Arthur, Réminiscences (Les Jeunes Barbares). Québec, L'Électeur, 1892, 110 p.

----- Chroniques, Humeurs et Caprices. Québec, C. Darveau, 1873, 400 p.

----- Petites Chroniques pour 1877. Québec, D. Darveau, 1878, 162 p.

- CHINIQUY, Charles, Cinquante ans dans l'Eglise du Christ. Montréal, Librairie de W. Drysdale et Cie et de L.-E. Rivard, 1885, 540 p. Réédition: Mes Combats. Autobiographie de Charles Chiniquy, apôtre de la tempérance. Montréal, L'Aurore, 1946.
- DAOUST, Charles-Roger, Cent vingt jours de service actif. Récit historique très complet de la compagnie du 65e au Nord-Ouest. Montréal, E. Sénécal et fils, 1886, 242 p.
- DROLET, Gustave-A., Zouaviana. Etape de vingt-cinq ans: 1868-1893. Montréal, E. Sénécal, 1893, 608 p.
- FAUCHER DE SAINT-AURICE, Narcisse, Deux ans au Mexique. Montréal, Librairie St-Joseph, 1875, 189 p.
- GASPE, Ph.-A. de, Mémoires, Ottawa, Desbarats, 1866, 563 p.
- GERIN-LAJOIE, Antoine, "Mémoires", dans H.-R. Casgrain, Oeuvres complètes, vol. 2, p. 431-542, Montréal, Beauchemin, 1885.
- LORIMIER, C.-Nicolas-Guillaume, Mes Services pendant la guerre américaine de 1775. Mémoires de M. de Lorimier, dans abbé J.-B. VERREAU, Invasion du Canada. Collection de mémoires recueillis et annotés par M. l'abbé Verreau. Montréal, E. Sénécal, 1873, 2 vol.
- MARMETTE, Joseph, Récits et souvenirs. Québec, Darveau, 1891. 259 p.
- MORICE, R.P. A.-G., Au pays de l'ours noir. Chez les Sauvages de la Colombie britannique. Récits d'un missionnaire. Paris-Lyon, Delhomme et Briguet, 1897, 305 p.
- POUTRE, Félix, Echappé de la potence. Souvenirs d'un prisonnier d'Etat canadien en 1838. Montréal, 1869. Réédition-Québec, 1968.
- TRUELLE, abbé Charles, Trois souvenirs. Québec, Brousseau, 1878, 172 p.
- CHARTRAND, J.-Damase, Saint-Maxent. Souvenirs d'école militaire. Paris, Lavauzelle, 1888, 256 p.
- Expéditions autour de ma tente. Routades militaires. Paris, Plon et Nourrit, 1887, 274 p.
- Au pays des étapes. Notes d'un légionnaire. Paris, Lavauzelle, 1892, 369 p.

PRIEUR, F.-X. Notes d'un condamné politique en 1838. Montréal, Librairie St-Joseph, 1884, 240 p. Réédition: Ed. du Jour, 1974.

c) De 1900 à 1945

BEAUDE, Abbé H. (H. d'Arles), Essais et conférences. S.l., chez l'Auteur, 1909, 322 p.

BEIQUÉ, Mme François L. (Marie-Odile Dessaulles), Quatre-vingts ans de souvenirs. Histoire d'une famille. Montréal, Editions Bernard Valiquette, 1939, 287 p.

BELANGER, Fortunat, Mémoires d'un cultivateur. Québec, Le Soleil, 1936, 262 p.

BERGERON, Frère Ernest Béatrix. Chez les Sauvages, Montréal, Lévesque, 1931.

BOURGET, Clermont, M.D., Douze ans chez les sauvages au Grand Lac des Esclaves, comme médecin et agent des Indiens. 1923-1935. Ste Anne de Beaupré, chez l'Auteur, 1938, 249 p.

BOUTET, Mme Antoine, A travers mes souvenirs. Montréal, Thérien, 1929, 155 p.

BREYNET, mons. Gabriel, Cinquante ans au pays des neiges. 3 vol. Montréal, Fides, 1945 à 1948.

BRUCHESI, Jean, Jours éteints. Montréal, Lib. d'Action canadienne-française, 1929, 269 p.

DAVID, Laurent-Olivier, Au soir de la vie. Montréal, Beauchemin, 1924, 358 p.

DESILETS, Alfred, Souvenirs d'un octogénaire. Les Trois-Rivières, Dupont, 1922, 159 p.

DUBE, Mme Alice Levesque,¹ Il y a soixante ans. Montréal, Fides, 1943, 158 p.

DUGAS, Abbé Alphonse-Charles, Gerbes de souvenirs ou Mémoires Episodes, Anecdotes et Réminiscences du collège de Joliette. Franc et sincêr. (sic) Montréal, Arbour et Dupont, 1914, 2 vol.

FORTIN, Mme Marguerite Constantin, Une femme se penche sur son passé. Paris, les Livres nouveaux, 1930, 198 p.

¹Mère de François Hertel.

- FOURNIER, Jules, Mon Encrier, Montréal, Mme J. Fournier, 1922.
Réédition: Fides, 1965.
- Souvenirs de prison: 1ère Série: La Cellule no 14.
Montréal, s.é., 1910, 64 p. Réédition: Montréal, le Club
du livre du Québec, 1965.
- FRANCOEUR, Mme Ernestine Goulet, Trente ans, rue Saint-François-
Xavier et ailleurs. Montréal, Garand, 1928, 134 p.
- FRECHETTE, Louis, Mémoires intimes, Montréal, Fides, 1961, 200 p.
- GAGNON, Ernest, Choses d'autrefois, feuilles éparses. Québec,
Dussault et Proulx, 1905, 320 p.
- Pages choisies. Québec, Carneau, 1917.
- GRAVEL, Abbé Albert, Miettes, croquis et souvenirs. Montréal,
Imprimerie populaire limitée, 1923, 164 p.
- GRIGNON, Joseph-Jérôme, Le Vieux temps. Saint-Jérôme, Librairie
Prévost, 1921, 80 p.
- GRIGNON, Edmond, En guettant les ours, mémoires d'un médecin des
Laurentides. Montréal, Garand, 1930, 238 p.
- GROULX, Chan. Lionel, Les Rapaiillages (Vieilles choses. Vieilles
gens.) Montréal, Bibl. de l'Action française, 1916, 139 p.
- LACASSE, père Pierre-Zacharie, Une mine de souvenirs. St-Boniface,
s.é., 1920, 180 p.
- LAMBERT, Adélarde, Journal d'un bibliophile. Drummondville, Imp.
La Parole, 1927, 140 p.
- LANGELIER, Charles, Souvenirs politiques de 1878 à 1890. Récits
études et portraits. Québec, Dussault et Proulx, 1909; 359 p.
- Souvenirs politiques, 1890 à 1896. Récits études et
portraits. Québec, Dussault et Proulx, 1912, 272 p.
- LAPOINTE, Arthur J., Souvenirs et impressions de ma vie de soldat:
1914-1918. Montréal, Garand, s.d., 128 p. Réédité: Souvenirs
d'un soldat du Québec, 22e bataillon, 1914-1918. S.l. Ed.
du Castor, 1944, 259 p.
- LAVERGNE, Armand, Trente ans de vie nationale. Montréal, Ed.
du Zodiaque, 1934, 228 p.

- LE NORMAND, Michelle, Autour de la maison. Montréal, Le Devoir, 1916, 168 p. Réédition: Fides, 1944.
- MONTPETIT, Edouard, Le Front contre la vitre. Montréal, Lévesque, 1936, 278 p.
- Souvenirs I: Vers la vie. Montréal, l'Arbre, 1944, 213 p.
- MORICE, R.P. A.-G., Souvenirs d'un missionnaire en Colombie britannique. Winnipeg, Ed. La Liberté, 1933, 375 p.
- MORIN, Victor, Vingt ans après: 1884-1904. Récit véridique, historique, anecdotique, épique et typique d'un conventum d'anciens collégiens. Montréal, Adj. Carmel, 1904, 94 p.
- Les Joyeusetés d'un trentenaire. Montréal, chez l'Auteur, 1914, 50 p.
- Chalet des Brises. Cinquième réunion des bonzes qui se prennent au sérieux. Montréal, l'Auteur, 1919, 23 p.
- LESAGE, J.-S. (ps: Claude Paysan), Notes et impressions de chez nous. Québec, Léger et Brousseau, 1903, 225 p.
- PELOQUIN, Bonaventure, Débuts d'un missionnaire. Montréal, s.é., 1922, 214 p.
- RAINVILLE, Paul, "Tibi": carnet de sanatorium. Beauceville, L'Eclaireur, 1935, 265 p.
- RIVARD, Adjuator, Chez nous, chez nos gens. Montréal, Bibliothèque de l'Action française, 1924, 162 p.
- TREMBLAY, Rémi, Pierre qui roule: Souvenirs d'un journaliste. Montréal, Beauchemin, 1923, 234 p.
- TURGEON, Onésiphore, Un tribut à la race acadienne: mémoires 1871-1921. Montréal, Ducharme, 1928, 530 p.
- ROY, J.-Edmond, Souvenirs d'une classe au Séminaire de Québec, 1867-1877. Lévis, chez l'Auteur, 1905, 526 p.

II.- Journaux intimes

a) Avant 1850

- DUCHARME, Louis-Léandre, Journal d'un exilé politique aux terres australes. Montréal, Imp. F. Cinq-Mars, 1845, 106 p. Réédition-Québec, 1968; Editions du Jour, 1974.

LEPAILLEUR, François-Maurice, Journal d'exil. La vie d'un patriote de 1838 déporté en Australie. Montréal, Ed. du Jour, 1972, 199 p.

PAPINEAU, Amédée, Journal d'un Fils de la Liberté réfugié aux Etats-Unis par suite de l'Insurrection Canadienne, en 1837. Extraits dans La Presse, 1924. Réédition-Québec, 1972, premier volume.

b) De 1850 à 1900

CREMAZIE, Octave, Journal du siège de Paris, dans Oeuvres complètes. 1882.

DESSAULLES, Henriette, Fadette. Le Journal d'Henriette Dessaulles: 1874-1880. Montréal, HMH, 1974.

FREMONT, Hermine, "Journal spirituel", dans Braun (père, s.j.), Une fleur du Carmel. Québec, Léger Brousseau, 1881.

c) De 1900 à 1945

GARNEAU, Hector de Saint-Denys, Journal, Beauchemin, 1954.

ROUTIER, Simone, Adieu Paris! Journal d'une évacuée canadienne. 10 mai - 17 juin 1940. Ottawa, Le Droit, 1940, 159 p.

III.- Correspondance

a) De 1850 à 1900

CREMAZIE, Octave, Lettres et fragments de lettres. Montréal, Beauchemin, 1886, 316 p.

b) De 1900 à 1945

BOURASSA, Napoléon, Lettres d'un artiste canadien. Paris et Bruges, Desclée de Brouwer, 1929, 499 p.

LALANDE, Louis, s.j., Entre amis: Lettres du P. Louis Lalande à son ami Arthur Prévost. Montréal, Imp. du Sacré-Coeur, 1907, 339 p.

LAURIER, Sir Wilfrid, Lettres à mon père et à ma mère (1867-1919). Editées par Lucien Pacaud. S.l., s.é., 349 p.

ORMES, Renée des, Entre deux rives. Québec, L'Action sociale, 1920, 137 p.

GILL, Charles, Correspondance. Montréal, Parti pris, 1969.

DANTIN, Louis, Les Sentiments d'un père affectueux. Lettres de Louis Dantin à son fils. Trois-Rivières, Ed. du Bien public, 1963, 59 p.

IV.- Le roman autobiographique

a) De 1850 à 1900

MARMETTE, Joseph, A travers la vie, dans La Revue Nationale, 1895; dans R. Le Moine, Joseph Marmette, sa vie, son oeuvre. Québec, P.U.L., 1968.

TREMBLAY, Rémi, Un revenant. Episode de la guerre de Sécession aux Etats-Unis. Montréal, La Patrie, 1884, 437 p.

b) De 1900 à 1945

BAILLARGEON, Pierre, Les Médisances de Claude Perrin. Montréal, Parizeau, 1945.

BRUNET, Berthelot, Les Hypocrites. La Folle Expérience de Philippe. Montréal, Ed. de l'Arbre, 1945, 238 p.

CONSTANTIN-WEYER, Maurice, Un homme se penche sur son passé. Paris, Rieder, 1928, 228 p.

Françoise ROUX,
CEGEP Maisonneuve.

LA LITTERATURE ACADIENNE

REEDITIONS D'OEUVRES LITTERAIRES ACADIENNES

De la Renaissance acadienne à 1960

Même si depuis cinq ou six ans il s'est fait à l'université de Moncton des recherches systématiques en vue de retrouver, regrouper et analyser les textes littéraires acadiens, même si une anthologie de ces textes est maintenant sous presse, certains hésitent encore à affirmer carrément qu'il existe une littérature acadienne.

Il faut reconnaître que le corpus d'écrits acadiens n'est pas considérable par sa quantité et impressionnant par sa qualité. Cependant l'Anthologie de textes littéraires acadiens révélera, pensent ses auteurs, qu'il y a eu suffisamment d'oeuvres publiées en Acadie où l'on dénote des préoccupations esthétiques certaines pour qu'on puisse soutenir que la littérature acadienne existe, si mineure soit-elle.

Par ailleurs, si cette Anthologie suscitait le désir de connaître les oeuvres de ces quelque soixante auteurs qu'elle tirera peut-être de l'oubli, les lecteurs ou chercheurs potentiels resteraient probablement sur leur faim. On s'en doute bien, la très grande majorité des ouvrages acadiens publiés avant 1960 sont épuisés ou difficilement accessibles. Le Centre d'études acadiennes en possède bien une collection quasi complète, mais même à la bibliothèque de l'université de Moncton on ne peut trouver, par exemple, des romans aussi lus ou distribués que ceux de Paul Desmarins (réédités: 10,000e et 15,000e mille).

Il ne peut être question de rééditer immédiatement et sans discernement tous ces auteurs bien que sur les plans historiques, idéologiques ou mythiques presque toutes leurs oeuvres soient intéressantes, et bien que les étudiants universitaires acadiens, au moins, devraient avoir la possibilité de lire, d'étudier leur littérature.

Dans un premier temps, il conviendrait, à mon avis, de rééditer les ouvrages épuisés et, parmi ceux-ci, les mieux réussis sur le

plan littéraire cela va de soi, mais aussi les plus significatifs d'une évolution thématique et formelle. Voici ce que, dans l'état actuel des recherches, je suggérerais pour chaque genre.

Auparavant, je signale ne pas trouver urgent, voire nécessaire, de préparer une édition critique d'aucun ouvrage publié dans la période qui nous occupe. Pas plus qu'une édition courante. Ces rééditions seront destinées avant tout aux étudiants, et les ouvrages d'avant 1960 qui pourraient intéresser le grand public ont besoin d'un éclairage socio-historique, en d'autres mots, d'une édition scolaire.

Deux romans sont encore disponibles en librairie (au moins à la librairie acadienne de Moncton); L'étoile de Lunenburg de Sabattis (Thomas Gill) publié à Lévis, en 1930; Une fleur d'Acadie, un épisode du grand dérangement d'Antoine Léger, publié à Moncton par l'Imprimerie Acadienne, en 1946. Les deux autres romans de ces auteurs mériteraient une réédition: La fascination de la ville (1930), de Sabattis, seul romancier à reprendre en Acadie le thème tant exploité au Québec de l'opposition entre la ville et la campagne; Elle et lui (1940), d'Antoine Léger, le premier romancier acadien du Nouveau-Brunswick à s'inspirer des événements de 1755.

C'est également l'époque de la déportation qui intéresse les auteurs Desmarins, Deveau et Michaud. Traqués sans merci (1956), de Paul Desmarins (Paul LeBlanc), mériterait une réédition; les jeunes, je pense, liraient avec plaisir Josette la petite acadienne (1955), du même. Ces deux romans, ou longs contes, ont été édités et réimprimés par Granger Frères.

Alphonse Deveau songerait, nous dit-on, à rééditer son roman Le Chef des Acadiens -- souhaitons qu'il nous donne une 2e édition corrigée et non une réimpression. Il n'est pas question de rééditer Évangéline de Marguerite Michaud, simple adaptation pour enfants du poème de Longfellow.

Faisant contraste avec cette production, à la fois par les thèmes et par l'écriture, L'enfant noir (1950), de Donat Coste (Daniel Boudreau) et Le scalpel ininterrompu (1962), de Ronald Després, doivent à coup sûr être réédités.

On le sait, les Editions d'Acadie ont publié, en 1974, le roman d'Hector Carbonneau, Gabriel et Geneviève. Comme les éditeurs visaient le grand public tout autant que les étudiants, ils n'ont accompagné ce texte que d'une notice biographique et d'une courte incitation à la lecture. Il est à souhaiter qu'éventuellement l'on

prépare une édition scolaire de ce beau roman de la mer, écrit dans les années 30.

Des sept recueils de poésie publiés avant 1960, un seul est disponible en librairie, Poèmes de mon pays (1949). L'auteur Napoléon Landry, a reproduit les poèmes acadiens de ce recueil (sauf deux) dans Poèmes acadiens qu'il fit paraître en 1955. Cet ouvrage mérite une réédition. Plus encore, l'unique recueil du Gaspésien Guy Arsenault, L'eau, la montagne et le loup (1959); elle est d'un vrai poète cette "petite cosmologie de mes haines", cette oeuvre surprenante par sa forme très moderne. A mon avis Poèmes acadiens et L'eau, la montagne et le loup sont les seuls ouvrages poétiques de cette période qu'il soit nécessaire présentement de rééditer.

La publication d'une étude sur Eddy Boudreau jointe à un vaste choix d'extraits serait indiquée plutôt qu'une réédition de ses ouvrages mi-essai, mi-poésie, La vie en croix (1948) et Vers le triomphe (1950).

Avec la publication de Paysages en contrebande (Ed. d'Acadie, 1974), Ronald Després a lui-même récupéré, pour ses lecteurs, près de la moitié de ses poèmes parus antérieurement dans trois recueils. De Silences à nourrir de sang (1958), il a reproduit 7 poèmes sur 39; de Cloisons en vertige (1962), 29 sur 55; du Balcon des dieux inachevés (1968), 14 sur 23. Les éditeurs ont eu l'heureuse idée d'ajouter à cet excellent choix l'étude de Laurent Lavoie, parue dans La Revue, Université de Moncton (janvier 1972). Il n'est donc pas nécessaire de préparer une édition scolaire de Silences à nourrir de sang.

Récemment, paraissait Acadie/Expérience (Parti pris). Les auteurs, Jean-Guy Rens et Raymond LeBlanc, font une large place aux poèmes inédits de contemporains. Une anthologie semblable devrait être entreprise afin de rassembler un vaste choix des poèmes publiés dans les anciens journaux. Une recherche sur cette production poétique avait été amorcée par des étudiants de l'université de Moncton, en 1971, mais elle n'a donné lieu qu'à la publication d'un article, "Bilan des vingt dernières années" (La Revue, Université de Moncton, janvier 1972).

Il pourrait être opportun de rééditer la pièce Vivent nos écoles catholiques! ou La résistance de Caraquet de James Branch,

à cause du personnage Louis Mailloux, remis en scène par Jules Boudreau et chanté par Calixte Duguay. Une autre pièce de James Branch, L'émigrant acadien, a connu un certain succès; écrite et jouée en 1929, elle a été revue et augmentée par l'auteur dans une 2e et 3e édition et pourrait être rééditée conjointement avec La résistance de Caraquet. Quant aux autres pièces de cet auteur, des extraits suffiraient de même que pour les drames historiques Subercase (joué en 1902), d'Alexandre Braud, et Le drame du peuple acadien (publié en 1932), de Jean-Baptiste Jégo.

Une recherche sur le théâtre en Acadie à partir de 1881 est présentement menée par un groupe d'étudiants sous la direction de Jean-Claude Marcus, directeur du département d'art dramatique à l'université de Moncton. Cette recherche terminée, il sera peut-être possible de préparer une anthologie sur le théâtre acadien, publié et inédit.

Dans le domaine de l'activité théâtrale, les recherches amorcées par Laurent Lavoie (cf. "Archives des lettres canadiennes", V, 1976, pp. 451-466) seront vraisemblablement complétées et approfondies par Jean-Claude Marcus qui prépare une thèse de doctorat intitulée "Théâtre, théâtralité et vie publique en Acadie".

Le dépouillement des journaux et des revues, ainsi que des "fouilles" dans les boîtes et les tiroirs du Centre d'études acadiennes fourniraient sûrement assez de matière pour une bonne anthologie -- peut-être trois -- sur les contes, les légendes et les récits acadiens.

Il conviendrait de rééditer les ouvrages suivants susceptibles d'intéresser tout étudiant de l'intermédiaire et du secondaire: Chez les anciens Acadiens. Causeries du grand-père Antoine (1911), d'André-T. Bourque; Coquillages crayons et impressions (1922); de Marius (Antoine Bernard); une oeuvre de J.-F. Raïche, soit Les Dépayés (1929) soit Au creux des sillons (1926); Les entretiens du village (1957), d'Emery LeBlanc.

Des essais acadiens parus avant 1960, deux sont disponibles dans leur première et unique édition: Le parler franco-acadien de Pascal Poirier, publié à Québec, en 1928, et Entre deux... de Durandal (Guy Michaud), publié chez Beauchemin, en 1958.

Le Frère Léopold Taillon a lui-même préparé une 3e édition de son essai. Diversité des langues et bilinguisme (Ed. de l'Atelier,

1967, 166p.). Publié à Moncton par l'Imprimerie Acadienne, le premier texte (1958, 65 p.) a été conservé, quoique considérablement augmenté, dans la 2e édition que firent paraître à Montréal les Editions de l'Atelier (1959, 96 p.). Mais en 1967, le 2e texte fut rajeuni en plus d'être augmenté de 72 pages -- comme le signale l'auteur dans son introduction. Cette 3e édition, tirée à 4,000 exemplaires est disponible. Nous y retrouvons, en appendice, les préfaces d'Hermas Bastien (1ère éd.) et de Robert Gauthier (2e éd.); aux pages 8, 22, 56-57 et 113-114, des appréciations et extraits de comptes rendus sur les éditions épuisées de 1958 et 1959.

Il n'est pas urgent, à mon avis, de rééditer les quelques essais publiés, tels Pour la terre (1918), d'Arthur Melanson, ou Le froment sous la meule (1941), de Paul Desmarins. Mais pour l'essai, encore plus que pour la poésie et le théâtre, il faudrait une anthologie qui offrirait un bon choix d'articles de revues et de journaux sur la religion, la langue, l'éducation, l'histoire. La préparation d'un tel recueil serait longue et devrait regrouper des chercheurs de plusieurs disciplines.

Marguerite MAILLET,
Département d'études françaises,
Université de Moncton.

LITTERATURE ACADIENNE (1867-1960)

Liste chronologique

I.- ROMAN

- 1930 SABATTIS (Pseud. de Thomas Gill), La fascination de la ville, Lévis, Co. de Publication de Lévis, 1930, 144 p. (Traduit de l'anglais par l'auteur).
- SABATTIS, L'étoile de Lunenburg, Lévis, Imprimerie Le Quotidien, s.d., 94 p.
- 1935? CARBONNEAU, Hector, Gabriel et Geneviève, Moncton, Editions d'Acadie, 1974, 242 p. (Roman posthume. Chapitre troisième "La Veuve" publié dans Le Canada Français, 1935).
- 1940 LEGER, Antoine J., Elle et lui, tragique idylle du peuple acadien, Moncton, L'Évangéline Ltée, 1940, 203 p.
- 1946 LEGER, Antoine J., Une fleur d'Acadie, un épisode du grand dérangement, Moncton, Imprimerie Acadienne, 1946, 128 p.
- 1950 COSTE, Donat (Pseud. de Daniel Boudreau), L'enfant noir, Montréal, Editions Chanteclerc, 1950, 242 p.
- MICHAUD, Marguerite, Évangéline, tome I: En Acadie, tome 2: Sur les routes de l'exil, Montréal, Librairie générale canadienne, 1950, 32 + 32p. (D'après le poème de Longfellow).
- 1955 DESMARINS, Paul (Pseud. de Paul LeBlanc), Josette la petite Acadienne, Montréal, Granger Frères, 1955, 125 p.
- 1956 DESMARINS, Paul, Traqués sans merci! Montréal, Granger Frères, 1956, 134 p.
- DEVEAU, J. Alphonse, Le chef des Acadiens, Yarmouth, N.-E. Imprimerie J.A. Hamon, 1956, 154 p.
- 1958 MAILLET, Antonine, Pointe-aux-Coques, Montréal, Fides, 1958, 127 p.

II.- POESIE

- 1948 BOUDREAU, Eddy, La vie en croix, Québec, Ateliers de l'Institut Saint-Jean-Bosco, 1948, 111 p.
- 1949 LANDRY, Napoléon P., Poèmes de mon pays, Montréal, Ecole Industrielle des Sourds-Muets, 1949, 163 p.
- 1950 BOUDREAU, Eddy, Vers le triomphe, Québec, Le Quotidien Ltée, 1950, 97 p.
- 1951 LANTEIGNE, François-Moïse, Lyre d'Acadie, Montréal, Ecole Industrielle des Sourds-Muets, 1951, 138 p.
- 1955 LANDRY, Napoléon P., Poèmes acadiens, Montréal, Fides, 1955, 143 p.
- 1958 DESPRES, Ronald, Silences à nourrir de sang, Montréal, Editions d'Orphée, 1958, 105 p.
- 1959 ARSENAULT, Guy, L'eau, la montagne et le loup, Montréal, Editions Goglin, 1959, (93p.).

III.- THEATRE

- 1902 BRAUD, Alexandre, Subercase (inédit), drame joué en 1902 au collège Sainte-Anne, N.-E.
- 1929 BRANCH, James, L'émigrant acadien, Moncton, L'Évangéline Ltée, (1929), 46 p.
- BRANCH, James, Vivent nos écoles catholiques! ou la résistance de Caraquet, Moncton, L'Évangéline Ltée, 1932, 42 p. (Drame joué en 1929 au collège du Sacré-Coeur de Bathurst, N.-B.).
- BRANCH, James, Jusqu'à la mort!... pour nos écoles! Moncton, L'Évangéline Ltée, (s.d.), 33 p.
- 1932 JEGO, Jean-Baptiste, Le drame du peuple acadien, Paris, Imprimerie Oberthur, 1932, 118 p.
- 1937 BRANCH, James, Frassati, Gravelbourg, Imprimerie Amateur, 1937, 34 p.
- 1957 MAILLET, Antonine, Entr'acte (inédit), pièce jouée au collège Notre-Dame d'Acadie, N.-B., en 1957.

1958 MAILLET, Antonine, Poire-Acre (inédit), pièce jouée à Saint-Joseph, N.-B., en 1958.

IV.- CONTE, NOUVELLE

1911 BOURQUE, André-T., Chez les anciens Acadiens. Causeries du grand-père Antoine, Moncton, Presses de l'Évangéline, 1911, 153 p.

1922 MARIUS (Pseud. de Antoine Bernard), Coquillages, crayons et impressions, Montréal, Imprimerie des Sourds-Muets, 1922, 212 p.

1926 RAICHE, Joseph-Fidèle, Au creux des sillons, recueil de contes et de nouvelles, Montréal, Éditions Édouard Garand, 1926, 58 p.

1929 RAICHE, Joseph-Fidèle, Les Dépayés, contes et nouvelles, Montréal, Éditions Édouard Garand, 1929, 95 p.

1952 ROY, Carmen, Contes populaires gaspésiens, Montréal, Fides, 1952, 160 p.

1957 LEBLANC, Les entretiens du village, Moncton, Imprimerie Acadienne, 1957, 148 p.

V.- ESSAI, MÉMOIRES, DISCOURS

1907 ROBIDOUX, Ferdinand (compilateur), Conventions Nationales des Acadiens, Recueil des travaux et délibérations des six premières Conventions, Shédiac, Imprimerie du Moniteur Acadien, 1907, 281 p.

1916 MELANSON, Arthur, Retour à la terre, Montréal, Beauchemin, 1916, 168p.

1918 MELANSON, Arthur, Pour la terre, Moncton, L'Évangéline Ltée, 1918, 98 p.

1928 POIRIER, Pascal, Le parler franco-acadien, Québec, Imprimerie Franciscaine Missionnaire, 1928, 339 p.

TURGEON, Onésiphore, Un tribut à la race acadienne. Mémoires 1871-1927, Montréal, G. Ducharme, 1928, 526 p.

- 1941 DESMARINS, Paul (Pseud. de Paul LeBlanc), Le froment sous la meule, essai d'explication symbolique de la misère gaspésienne, Montréal, Nouvelles Editions du Cep, 1941, 110 p.
- 1944 ROSE-MARIE, Sr, Marie dans l'éducation nationale en Acadie, Montréal, Fides, 1944, 77p.
- 1945 OUELLET, Fernand, Un Acadien errant..., Journal de route, Rimouski, Imprimerie Blais, 1945, 227 p.
- 1952 ARSENAULT, Bona, Malgré les obstacles, Québec, Institut Littéraire, 1952, 193 p.
- 1958 DURANDAL (Pseud. de Guy Michaud), Entre deux..., Montréal, Beauchemin, 1958, 101 p.
- TAILLON, Léopold, Diversité des langues et bilinguisme, Moncton, Imprimerie Acadienne, 1958, 65 p. (3ème édition, Montréal, Editions de l'Atelier, 1967, 166 p.).

Marguerite MAILLET,
 Département d'études françaises,
 Université de Moncton.

INSTRUMENTS DE TRAVAIL ET RECHERCHES

A. INSTRUMENTS DE TRAVAIL

1. Sources et bibliographies générales

Inventaire général des sources documentaires sur les Acadiens, tome 1, Centre d'études acadiennes de l'université de Moncton, Moncton, Editions d'Acadie, 1975, 525 p.

Inventaire général (...), tome 2, Bibliographie acadienne, liste des volumes, brochures et thèses concernant l'Acadie et les Acadiens des débuts à 1975, Moncton, Editions d'Acadie, 1977, 463 p.

Inventaire général (...), tome 3, Bibliographie acadienne, liste des articles de périodiques concernant l'Acadie et les Acadiens des débuts à 1976, Moncton, Editions d'Acadie, 1977, 212 p.

Soeur Saint-Denis, Gaspesiana, Montréal et Paris, Fides, 1965, 180 p.

2. Bibliographies d'auteurs

DESJARDINS, Gérard, Bibliographie des auteurs acadiens du Nouveau-Brunswick, 1946-1972, Ottawa, Ecole des bibliothécaires, Université d'Ottawa, 1972, 24 p.

PROULX, Jeanne, Bio-bibliographies canadiennes-françaises, liste compilée par Jeanne Proulx sous la direction de Anna Poray-Wybranowski, Montréal, Université de Montréal, 1970.
(Bernard, Antoine, de Laurette Langlois, 1945, 172 p.
Bernard, Antoine, de André Pilon, 1947, 6 p.
Bernard, Antoine, de Monique Wagner, 1961, 67 p.
Poirier, Pascal, de Yolande Doucet, 1941, 42 p.
Raïche, Joseph-Fidèle, de M.-A. Lacourcière, 1946, 28 p.
Taillon, Léopold, de Jacques Berthiaume, 1953, 47 p.)

MARIE-IRENE, Sr. Bio-bibliographie de Monseigneur Louis-Joseph-Arthur Melanson, premier archevêque de Moncton, N.-B., 1879-1941, Campbellton, N.-B., 1963, 250 p.

BEDARD, Mère Saint-Marc, Bibliographie de l'oeuvre du R. Père Philius P. Bourgeois, c.s.c., ... précédée d'une biographie, Saint-Léonard, N.-B., 1964, 98 p.

LAVOIE, Laurent, Ronald Després. Bibliographie, dans La Revue, Université de Moncton, janvier 1972, pp. 94s. (Repris dans Paysages en contrebande, de Ronald Després, Moncton, Editions d'Acadie, 1974, pp. 134-137).

LEGER, Lauraine, Antonine Maillet. Bibliographie, dans La Revue, Université de Moncton, mai 1974, pp. 83-90.

3. Inventaires de périodiques

LEBLANC, Ronald, Index du Moniteur Acadien 1867-1926, Moncton, Archives Acadiennes, 1970, 117 p.

LACERTE, Roger, Inventaire de L'Aviron de Campbellton, N.-B., avril 1962-juillet 1973, Lowell, Mass., La Librairie Populaire, 1973, 147 p.

DEGRACE, Eloi, Inventaire: Le Reflet du Nord, L'Analyste, Le Journal Acadien, Parl, Moncton, Société historique Nicolas Denys, 1975, 31 p.

Sur fiches au Centre d'études acadiennes: L'Évangéline, les années 1887 à 1939 et 1976.

Cf. "Etat des recherches sur la presse française en Acadie", Roger Lacerte, dans Les Cahiers de la Société Historique Acadienne, vol. VI, no 1, mars 1975, pp. 25-42.

4. Livres de références: folklore

DOUCET, Alain, La littérature orale de la Baie Sainte-Marie, Québec, Ferland, 1968, 111 p.

ROY, Carmen, Littérature orale en Gaspésie, Ottawa, Ministère du Nord Canadien et des Ressources nationales, 1955, 389 p.

DUPONT, Jean-Claude, Héritage d'Acadie, Montréal, Leméac, 1977, 376 p.

Cf. "Situation de la recherche en folklore acadien", Charlotte Cormier, dans Les Cahiers de la Société Historique Acadienne, vol. VI, no 3, septembre 1975, pp. 138-146.

5. Glossaire et études: langue

POIRIER, Pascal, Glossaire acadien, Moncton, Centre d'études acadiennes, 1977, cinq fascicules, 446 p.

POIRIER, Pascal, Le parler franco-acadien, Québec, Imprimerie Franciscaine Missionnaire, 1928, 339 p.

MASSIGNON, Geneviève, Les parlers français d'Acadie. Enquête linguistique, Paris, C. Klincksieck, 1962, 2 vol., 975 p.

B. RECHERCHES

1. Thèses

a) Thèses terminées

EMONT, Bernard, Les Muses de la Nouvelle France de Marc Lescarbot: édition critique, thèse, D. 3e cycle, Université de Bordeaux, 1975, 332 p.

MELANSON, Brian, Edition critique du livre IV, chap. XV, XVI, et XVII de l'Histoire de la Nouvelle-France de Marc Lescarbot, thèse, M.A., Université de Moncton, 1975, 142 p.

COMEAU, Roger, Nicolas Denys et l'Acadie, thèse, M.A., Université d'Ottawa, 1947, 110 p.

FINN, Gérard, La Carrière de l'abbé Jean-Louis LeLoutre et les dernières années de l'affrontement anglo-français en Acadie, thèse, D. 3e cycle, Université de Paris, 1974, 269 p.

FINN, Gérard, L'abbé Jean-Louis LeLoutre vu par les historiens, thèse, M.A., Université d'Ottawa, 1972, 161 p.

BEAULIEU, Gérard, Pascal Poirier, premier sénateur acadien 1852-1933, thèse, M.A., Université d'Ottawa, 1971, 107 p.

MAILLET, Cécile-Marie, Antoine-J. Léger, premier romancier acadien, thèse, M.A., Université Laval, 1966, 111 p.

DI PIAZZA, Isa Maria, La vie acadienne et l'oeuvre d'Antonine Maillet, thèse, M.A., University of New Brunswick, 1973, 61 p.

MACKENZIE, Janet-Elaine, La Sagouine d'Antonine Maillet comme reflet du parler acadien: étude lexicologique, thèse, M.A., Queen's University, 1975, 232 p.

MICHAUD, Thomas, La mer dans l'oeuvre d'Antonine Maillet, thèse, M.A., Université de Montréal, 1977, 109 p.

MAILLET, Antonine, Rabelais et les traditions populaires en Acadie, thèse, Ph.D., Université Laval, 1969, 396 p.

DAIGLE, Jeanne d'Arc, Les Rimes enfantines en Acadie: inventaire et analyse d'une collection, thèse, M.A., Université Laval, 1970, 387 p.

CORMIER, Charlotte, Etude d'une collection de chansons de tradition orale acadienne, thèse, D.E.S.(sc.soc.), Paris, 1975, 187 p.

LEGER, Lauraine, Les sanctions populaires dans le comté de Kent (N.-B.), thèse, Ph.D., Université Laval, 1975, 193 p.

LUCCI, M. Vincent, Le système phonologique du parler franco-acadien de la région de Moncton, N.-B., Canada, thèse, D. 3e cycle, Université d'Aix-en-Provence, 1969, 235 p.

PERONNET, Louise, Modalités nominales et verbales dans le parler franco-acadien de la région du sud-est du N.-B., thèse, M.A., Université Laval, 1975, 116 p.

HAUTECOEUR, Jean-Paul, L'Acadie: idéologies et société, thèse, D.Sc.soc., Université Laval, 1972, 717 p.

MAILHOT, Raymond, Prise de conscience collective acadienne au Nouveau-Brunswick (1860-1891) et comportement de la majorité anglophone, thèse, Ph.D., Université de Montréal, 1973, 486 p.

MAILHOT, Raymond, La Renaissance acadienne, 1864-1888: l'interprétation traditionnelle et le Moniteur Acadien, thèse, D.E.S., Université de Montréal, 1969, 177 p.

RICHARD, Camille, L'idéologie de la première convention acadienne, thèse, M.Sc.soc., Université Laval, 1960, 124 p.

EVEN, Allain, Le Territoire pilote du Nouveau-Brunswick ou les blocages culturels au développement économique: contribution à une analyse socio-économique du développement, thèse, Ph.D., Université de Rennes, 1970, 474 p.

FINN, Jean-Guy, Développement et persistance du vote ethnique: les Acadiens du Nouveau-Brunswick, thèse, M.A., Université d'Ottawa, 1972, 138 p.

RAICHE, Victor, La Population du nord et de l'est du Nouveau-Brunswick et son milieu géographique, thèse, M.A., Université d'Ottawa, 1962, 244 p.

b) Thèses en préparation

CARIGNAN, Marguerite, Approche sémiologique du personnage La Sagouine dans La Sagouine d'Antonine Maillet, thèse, M.A., Université de Sherbrooke.

MAILLET, Marguerite, Développement d'une littérature écrite en Acadie (1867-1970), thèse, Ph.D., Université d'Ottawa.

MARCUS, Jean-Claude, Théâtre, théâtralité et vie publique en Acadie, thèse, D. 3e cycle, Université de Paris VIII, à Vincennes.

ROBICHAUD, Ginette, Hector Carbonneau, l'homme et l'oeuvre, thèse, M.A., Université de Moncton.

ARSENAULT, Georges, La chanson locale (Ile du Prince-Edouard) (?), thèse, M.A., Université Laval.

2. Projets

a) Projets terminés

MAILLET, Emont, LeBlanc, Anthologie de textes littéraires acadiens (à paraître aux Editions d'Acadie).

LEGER, Lauraine, Cueillette de folklore sur coutumes et légendes (comtés Kent et Westmorland).

b) Projets en cours

LAVOIE, Laurent, Bibliographie analytique et critique du théâtre acadien (?)

MAILLET, Marguerite, Bibliographie de la littérature acadienne:
oeuvres et critiques.

MARCUS, Jean-Claude, Recherche sur les différentes formes avec
études et localisation sous lesquelles s'est manifesté l'art
du théâtre en Acadie à partir de 1881.

RUNTE, Hans, Anthologie poétique néo-écossaise.

JOLICOEUR, Catherine, Cueillette des légendes (nord-ouest du
Nouveau-Brunswick).

LEGER, Lauraine, Cueillette de folklore (sud du Nouveau-
Brunswick).

ETIENNE, Gérard, Les parlers régionaux du Nord-est (N.-B.).

DE FINNEY, James, Aspects lexicographiques et sociolinguistiques
du Glossaire Acadien de Pascal Poirier.

PERONNET, Louise, Recherches de textes acadiens en vue de
l'enseignement des techniques d'expression.

Marguerite MAILLET,
Département d'études françaises,
Université de Moncton.

LA RECHERCHE

LA RECHERCHE UNIVERSITAIRE EN LITTÉRATURE

QUEBÉCOISE ET CANADIENNE-FRANÇAISE

(Brève analyse des sujets de thèse déposés de 1970 à 1977 dans onze universités canadiennes: Laval, McGill Montréal, Sherbrooke, UQAM, UQTR, Carleton, Ottawa, Toronto, Colombie britannique et Moncton.)

Notes préliminaires

En 1977, l'Association des littératures canadiennes et québécoise (par l'intermédiaire de son comité de recherche francophone) adressait aux universités canadiennes un questionnaire portant sur tous les sujets de thèses (soutenues ou non) déposés depuis 1970. L'inventaire ainsi fait permit le dépouillement de quatre-cent-dix-neuf sujets (de maîtrise ou de doctorat) et l'établissement de quatre index: les auteurs de thèse; les auteurs, les genres et les thèmes étudiés.

Nous tenterons de faire une brève synthèse de ces données et de dégager, au fur et à mesure, les principales tendances de la recherche dans le domaine des études littéraires québécoises et canadiennes-françaises. Nous signalerons aussi comment se dessinent certains profils universitaires. Mais avant toute chose, mentionnons les limites de l'entreprise: 1o les données ne proviennent que d'un certain nombre de lieux d'inscription (les départements d'études françaises ou d'études littéraires, à l'exclusion de ceux d'histoire, de sociologie, etc.); 2o l'analyse des sujets a été faite à partir des titres (et non de résumés de thèses), ce qui n'autorise pas toujours une classification stricte de tous les auteurs, textes, époques étudiés ou encore des méthodologies utilisées.

Cela dit, nous croyons que notre inventaire a une valeur indicelle suffisante pour tracer les jalons d'une nouvelle politique dans le domaine qui nous intéresse. Voyons comment.

Les auteurs étudiés

On peut classer les auteurs étudiés en cinq groupes, à partir du nombre de mentions explicites:

I- Anne Hébert (20 sujets)
Réjean Ducharme (16)
Jacques Ferron (14)

II- Hubert Acquin (9)
André Langevin (9)
Yves Thériault (9)
Alain Grandbois (8)
Marie-Claire Blais (7)
Saint-Denys Garneau (7)

III- Roland Giguère (5)
Jacques Godbout (5)
Gabrielle Roy (5)
F.-A. Savard (5)
Gérard Bessette (4)
Paul-Marie Lapointe (4)

Pierre Perrault (4)
Paul Chamberland (4)
Laure Conan (3)
Lionel Groulx (3)
Claude Jasmin (3)
Rina Lasnier (3)
Louis Hémon (3)

- (2 mentions):

Victor-Lévy Beaulieu
Harry Bernard
Roch Carrier
Louis Fréchette
Claude Gauvreau
Rodolphe Girard
Marc Lescarbot
Françoise Loranger

Jean-Aubert Loranger
Antonine Maillet
Gaston Miron
Fernand Ouellette
Philippe Panneton
Jacques Poulin
Michel Tremblay

V- (1 mention):

O. Asselin, P.A. de Gaspé (père), P.A. de Gaspé (fils), P. Baillargeon, M. Beaulieu, R. Benoît, A. Bessette, M. Bibaud, P.-E. Borduas, N. Bourassa, E. Bouchette, B. Brunet, G. Bugnet, A. Buies, H. Carbonneau, H.-R. Casgrain, P. Charbonneau, R. Chopin, R. Choquette, E. Cocke, O. Crémazie, P. Dagenais, L. Dantin, G. de Montreuil, R. de Roquebrune, F. de Saint-Maurice, G. Derome, L. Desparois, C. Desrochers, L.-A. Dessaulles, M. Dugas, R. Duguay, O. Dunn, R. Elie, A. Garneau, F.-X. Garneau, A. Gérin-Lajoie, J.-C. Germain, A. Gingras, G. Guèvremont, J.-C. Harvey, F. Hertel, L. Hurteau, E. L'Ecuyer, J. Languirand, G.-E. Legault, R. Lemelin, C. Lévesque, H. McLennan, P. Morency, P. Morin, E. Nelligan, L.-J. Papineau, P. Petitclair, D. Potvin, J.-J. Richard, A. Rivard, A.-B. Routhier, J. Simard, Sol, L. Tremblay, P. Vadeboncoeur, G. Vigneault.

Comme on le voit, une vingtaine d'écrivains (groupes I, II et III) sont "consacrés" par les thésards, le choix de J. Ferron, R. Ducharme et surtout celui de A. Hébert étant très accusé. On peut d'ailleurs relever des similitudes entre certaines thèses (ou leurs titres, en tout cas), ce qui pose la question de la qualité des échanges inter-

universitaires: il serait intéressant de savoir si le thésard-débutant prend bien connaissance des recherches déjà entreprises ailleurs.

Si l'on considère ensuite les quatre premiers groupes, on constate l'importance accordée aux auteurs contemporains, en particulier à ceux dont la production se situe après 1940 (81% des suffrages). Ceux d'avant 1940 se voient accorder une portion congrue (19%) qui s'amointrit encore (de quelque 10%) si l'on veut savoir quelle proportion obtiennent les auteurs d'avant 1900. C'est dans le groupe V qu'on rencontre davantage d'études consacrées au XIXe, soit quelque 39%, les auteurs contemporains conservant de toute manière la faveur avec 61%.

Ainsi, la période qui va de 1900 à 1940 paraît encore plus négligée que celle de tout le XIXe. Quant à nos "primitifs" (XVIe, XVIIe et XVIIIe), ils sont pratiquement oubliés, Lescarbot faisant exception qui se voit l'objet d'une édition critique -- il s'agit de trois chapitres de son Histoire de la Nouvelle-France -- et d'une étude de sa poésie. Ces carences en disent long sur l'absence de politique générale en ce qui touche la recherche en notre domaine. Cette situation doit sans doute être mise en rapport avec le peu d'accessibilité des textes: les éditions critiques sont effectivement trop rares, comme on le constatera en s'attardant maintenant au palmarès des "genres" étudiés.

Les genres étudiés

Pour les fins de ce compte rendu nous avons retenu les catégories traditionnelles, en incluant dans l'histoire littéraire les biographies, bibliographies, éditions critiques, anthologies, mais aussi les analyses socio-critiques et idéologiques. Quels sont donc les "genres" étudiés? Voici un tableau significatif:

- 1o le roman: 45.6%
- 2o la poésie: 18%
- 3o l'histoire littéraire: 16% (Biographie: 7%; problèmes d'histoire: 6.3%; éditions critiques: 1.8%; bibliographie: 6% anthologie: .3%)
- 4o le théâtre: 9%
- 5o la critique (l'essai): 7%
- 6o problèmes de théorie littéraire: 2%
- 7o la radio et la télé: 1%
- 8o le cinéma: .6%
- 9o la bande dessinée: .4%
- la chanson: .4%

La prédominance du roman comme terrain d'analyse est frappante.

D'aucuns s'étonneront peut-être de l'apparente "faiblesse" du théâtre ou de la poésie. Cette dernière paraît vraiment négligée si on fait le rapport thèses/publications de recueils. D'autres regretteront aussi le peu d'intérêt accordé, semble-t-il, aux problèmes théoriques. Il serait, à notre avis, tout aussi nécessaire de s'attarder au détail du troisième "genre".

En effet, l'histoire littéraire n'a visiblement pas l'importance qu'on serait prêt à lui donner d'une façon empirique, en se fiant par exemple à la tradition universitaire française (plus ou moins transposée au Québec). Le nombre si restreint d'éditions critiques est éloquent. Il en va de même pour les bibliographies, encore qu'elles fassent partie habituellement des biographies. Enfin, les études portant spécifiquement sur des problèmes historiques (socio-critiques, idéologiques) sont elles aussi insuffisantes si l'on songe au sort fait généralement à notre passé littéraire. Voilà en tout cas des données qui éclairent celles recueillies plus haut.

Eléments pour une typologie des thèses

Il était relativement facile de repérer l'auteur, l'époque ou le domaine d'études. Peut-on maintenant, à partir du corpus des titres de thèses dresser une typologie? Nous ne le croyons pas, étant donné l'imprécision fréquente des libellés. Cependant, on trouvera peut-être utile de savoir sous quelles images privilégiées se présente l'inventaire.

Quatre mots connaissent une certaine fortune et pourraient inspirer un amateur de typologie: il s'agit d'abord de "thème" et "structure", et, à un moindre degré, de ceux d'"idéologie" et "esthétique".

Ainsi, 48% des titres sont "thématiques", Il y a bien sûr la série habituelle et majoritaire: les thèmes du temps et de l'espace, de l'amour, de la mort, du diable, de l'enfance, de la femme, du regard, du sexe, etc. L'autre série (presque la moitié) exploite le thème "national": l'aliénation, le Canada anglais/français, l'échec, l'étranger, l'identité, la parole, le pays, etc.

Par ailleurs, les titres "structuralistes" obtiennent 43% des adhésions, si on y inclut toutes les références à la langue, au langage, aux images, symboles, mythes; ou encore à la poétique, la rhétorique et la sémiotique.

Restent les titres "idéologiques" qui font un peu plus de 5% de l'ensemble pendant que la dénomination "esthétique" recueille quelque 3%. L'image "psychanalytique" est encore moins fréquente: moins de 1%.

Que retenir de ces images de marque? Sans doute quelques indicateurs concernant les méthodes d'analyse utilisées: la poussée structuraliste, le maintien de la démarche thématique traditionnelle, la percée de l'analyse idéologique, la fin de l'examen des "esthétiques"? Il y aurait là un beau sujet...de thèse.

Les profils universitaires

On pourrait de la même façon (avec la même prudence) esquisser les profils de recherches privilégiées par les universités qui ont participé à l'inventaire. Voici comment parlent les données recueillies:

(voir le tableau de la page suivante)

On voudra bien se souvenir, ici comme plus haut, que ces données sont davantage indicatives des tendances que des politiques arrêtées par chacune des universités. D'ailleurs tous ces pourcentages (arrondis) restent soumis aux contraintes déjà signalées et appellent une analyse plus approfondie. Nous souhaitons que notre repérage puisse y contribuer.

Jacques ALLARD,
département des études littéraires,
Université du Québec à Montréal.

	LAVA	MCGI	UDM	SHER	UQAM	UQTR	CARL	OTTA	TORO	UBC	MONC
NOMB:	76	10	111	48	40	30	4	55	10	14	13
HIST:	39%	50	34	31	25	24	25	51	50	29	39
THEM:	38%	10	23	23	7	63	75	33		21	23
STRU:	19%	40	38	40	50	13		9	50	43	23
PSYC:	3%		3		3			2		7	
EDCR:	1%		1					5			15
AUTR:			1	7	15						
XIXe:	22%	20	22	30	10		25	42	38		46
XXe:	78	80	78	70	90		75	58	62	100	54

N.B.: Nomb: nombre de thèses retenues pour le tableau; hist: historiques; them: thématiques; stru: structuralistes; psyc: psychanalytiques; edcr: éditions critiques. Autr: autres domaines caractérisés; il s'agit de la bande dessinée (UDM), de la psychopédagogie (SHER) et des productions cinématographiques ou radio-télévisuelles (UQAM).

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES

AVERTISSEMENT.....	5
INTRODUCTION.....	7
Le comité de recherche francophone, 1976-1978 (René Dionne).....	9
Réflexions préliminaires sur l'édition d'un corpus québécois (Réal Ouellet).....	17
LES ETUDES BIBLIOGRAPHIQUES.....	25
Etat actuel des études bibliographiques de la lit- térature canadienne-française, avant 1945 (David M. Hayne).....	27
Notes bibliographiques (David M. Hayne).....	35
LES OEUVRES DE LA NOUVELLE-FRANCE.....	47
Oeuvres de la Nouvelle-France à rééditer (Réal Ouellet).....	49
LE ROMAN.....	55
Le roman du dix-neuvième siècle, 1837-1895 (René Dionne).....	57
Romans québécois du XIXe siècle: liste chronologique, 1837-1900 (René Dionne).....	66
Le roman, 1896-1945 (Antoine Sirois).....	78
Romans à retenir, 1896-1945 (Antoine Sirois).....	82
Mémoires et thèses sur le roman de 1896 à 1945 (Antoine Sirois).....	87
LA POESIE.....	95
La poésie québécoise jusqu'en 1945: tableau général de l'édition (Laurent Mailhot).....	97

LE THEATRE.....	101
Le théâtre québécois jusqu'en 1945: notes sur l'état de l'édition et de la recherche (Laurent Mailhot).....	103
LE CONTE ET LA NOUVELLE.....	107
Rééditions de recueils de contes québécois, 1835-1945: fragments... (Aurélien Boivin).....	109
Bibliographie (1900-1945) du conte et de la nouvelle (Aurélien Boivin).....	115
L'ESSAI.....	121
Rééditions d'essais québécois du dix-neuvième siècle, 1760-1895 (André Girouard).....	123
L'essai littéraire au Québec de 1895 à 1945 (Robert Vigneault).....	136
Bibliographie sélective de l'essai littéraire au Québec de 1895 à 1945 (Robert Vigneault).....	138
La littérature intime au Québec de 1760 à 1945 (Françoise Roux).....	144
Bibliographie de la littérature intime au Québec de 1760 à 1945 (Françoise Roux).....	146
LA LITTERATURE ACADIENNE.....	153
Rééditions d'oeuvres littéraires acadiennes, de la Renaissance acadienne à 1960 (Mar- guerite Maillet).....	155
Littérature acadienne, 1867-1960: liste chronologique (Marguerite Maillet).....	160
Instruments de travail et recherches (Marguerite Maillet).....	164
LA RECHERCHE.....	171
La recherche universitaire en littérature québécoise et canadienne-française (Jacques Allard).....	173
TABLE DES MATIERES.....	179

